

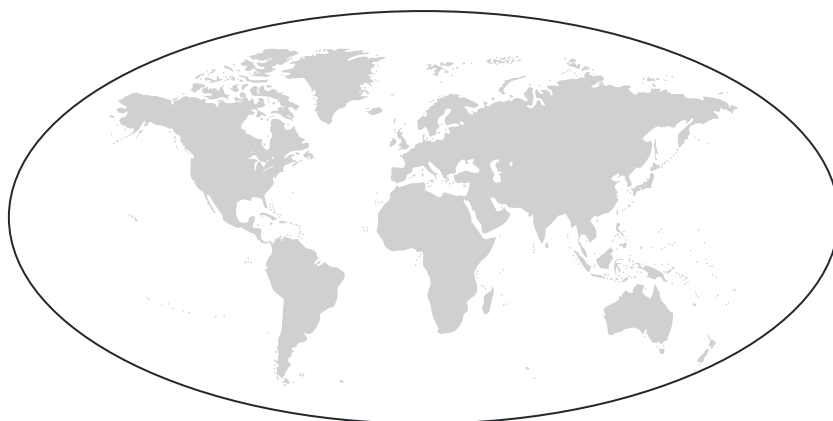
E165A US

E205A US

Brûleurs à gaz

Contrôle électronique

LMV3x..



MANUEL D'INSTALLATION - UTILISATION - ENTRETIEN



BURNERS - BRUCIATORI - BRULERS - BRENNER - QUEMADORES - ГОРЕЛКИ

Le manuel d'installation, d'utilisation et de maintenance fait partie intégrante et essentielle du produit et doit être remis à l'utilisateur.

Les avertissements illustrés dans ce chapitre s'adressent à l'utilisateur et au personnel chargé de l'installation et de la maintenance du produit.

L'utilisateur trouvera des informations complémentaires sur le fonctionnement et les limites d'utilisation dans la 2ème partie de ce manuel que nous recommandons de lire attentivement.

Ce manuel doit être soigneusement conservé pour toute consultation.

Ce qui est reporté ci-après :

- Suppose la connaissance et l'acceptation par le Client des Conditions Générales de Vente de la Société, en vigueur à la date de la confirmation de commande et disponibles en annexe des Tarifs actualisés ;
- Est destiné exclusivement à des utilisateurs spécialisés, avisés et instruits ; permet d'intervenir dans des conditions sûres pour les personnes, le dispositif et l'environnement ; doit être effectué dans le plein respect des dispositions contenues dans les pages suivantes et des réglementations en matière d'hygiène et de sécurité en vigueur.

Les informations concernant le montage/l'installation, la maintenance, le remplacement et le rétablissement sont destinées - et donc exécutables - exclusivement par du personnel spécialisé et/ou directement par l'Assistance Technique Agréée.

IMPORTANT :

La fourniture a été effectuée aux meilleures conditions sur la base de la commande du Client et des indications techniques concernant l'état des sites et des installations ; ainsi que sur la nécessité de rédiger des certifications particulières et/ou des ajustements supplémentaires par rapport à la norme observée et transmis à chaque Produit. Pour ce faire, le Fabricant décline toute responsabilité pour les réclamations, dysfonctionnements, criticités, dommages et/ou autres dérivant d'informations incomplètes, inexacts et/ou absentes ; ainsi que le non-respect des exigences techniques et réglementaires d'installation, de mise en service, de gestion opérationnelle et de maintenance.

Pour une relation correcte avec le dispositif, il convient de garantir la lisibilité et la conservation du manuel - également pour de futures références - . En cas de détérioration ou simplement pour des raisons techniques et opérationnelles, s'adresser directement au Fabricant. Les textes, descriptions, images, exemples et autres éléments contenus dans ce document sont la propriété exclusive du Fabricant. Toute reproduction est interdite.

ANALYSE DES RISQUES

Le manuel d'utilisation remis avec le brûleur :

Fait partie intégrante et essentielle du produit et ne doit pas en être séparé ; il doit être soigneusement conservé pour toute consultation et doit accompagner le brûleur même en cas de transfert à un autre propriétaire ou utilisateur, ou en cas de transfert à un autre système. En cas de dommage ou de perte, une autre copie doit être demandée au Service d'Assistance Technique de la Zone ;

Remise du système et du manuel d'utilisation

Le fournisseur du système est tenu d'informer précisément l'utilisateur sur :

- l'utilisation du système ;
- les éventuels autres tests nécessaires avant la mise en service du système ;
- maintenance et la nécessité de faire vérifier le système au moins une fois par an par un préposé du Fabricant ou par un autre technicien spécialisé.

Afin d'assurer des contrôles périodiques, le Fabricant recommande d'établir un Contrat de Maintenance.

RESPONSABILITÉ ET GARANTIE

En particulier, les droits de garantie et de responsabilité expirent en cas de dommages aux personnes et/ou aux biens, si le dommage en question est imputable à une ou plusieurs des causes suivantes :

- installation, mise en service, utilisation et maintenance incorrectes du brûleur ;
- utilisation impropre, erronée et déraisonnable du brûleur ;

- intervention de personnel non agréé ;
- exécution de modifications non autorisées sur l'appareil ;
- utilisation du brûleur avec des dispositifs de sécurité défectueux, mal appliqués et/ou non fonctionnants ;
- installation de composants supplémentaires non testés avec le brûleur ;
- alimentation du brûleur avec des combustibles inadaptés ;
- défauts dans le système d'alimentation en carburant ;
- utilisation du brûleur malgré la survenance d'une erreur et/ou d'une anomalie ;
- réparations et/ou révisions effectuées de manière incorrecte ;
- modification de la chambre de combustion en introduisant des inserts qui empêchent le développement régulier de la flamme établi au moment de la construction ;
- surveillance et maintenance insuffisantes et inappropriées des composants du brûleur les plus sujets à l'usure ;
- utilisation de composants non originaux, de pièces détachées, de kits, accessoires et options ;
- causes de force majeure.

De plus, le Fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des indications reportées dans ce manuel.



ATTENTION : Le non-respect de ce qui est décrit dans ce manuel, une négligence opérationnelle, une installation incorrecte et l'exécution de modifications non autorisées entraînent l'annulation par le Fabricant de la garantie sur le brûleur.

Formation du personnel

L'utilisateur est la personne, l'entité ou l'entreprise qui a acheté la machine et qui a l'intention de l'utiliser pour les usages prévus à cet effet. L'utilisateur est responsable de la machine et de la formation de ceux qui y travaillent.

L'utilisateur:

- s'engage à confier la machine exclusivement à un personnel qualifié et formé pour ce faire ;
- est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour empêcher les personnes non autorisées d'accéder à la machine ;
- s'engage à informer promptement son personnel sur l'application et le respect des prescriptions de sécurité. À cet effet, il s'engage à ce que toute personne connaisse, dans son rôle professionnel, les consignes d'utilisation et de sécurité ;
- doit informer le Fabricant en cas de détection de défauts ou de dysfonctionnements des systèmes de prévention des accidents, ainsi que de toute situation de danger présumé.
- Le personnel doit systématiquement utiliser les équipements de protection individuelle prévus par la législation et suivre les instructions de ce manuel.
- Le personnel doit respecter toutes les indications de danger et de prudence indiquées sur la machine.
- Le personnel ne doit pas effectuer d'opérations ou d'interventions de sa propre initiative qui ne relèvent pas de sa compétence.
- Le personnel doit obligatoirement signaler à son supérieur tout problème ou situation dangereuse susceptible de survenir.
- Le montage de pièces d'autres marques ou toute modification peut modifier les caractéristiques de la machine et donc compromettre sa sécurité de fonctionnement.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour tous les dommages dus à l'utilisation de pièces non originales.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- L'installation doit être effectuée dans le respect de la réglementation en vigueur, des instructions du Fabricant et par un personnel professionnellement qualifié.
- Un personnel professionnellement qualifié est un personnel qui possède la compétence technique dans le secteur d'application de l'appareil (privé ou industriel) et notamment, les centres d'assistance agréés par le Fabricant.
- Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens pour lesquels le Fabricant n'est pas responsable.
- Après avoir retiré tous les emballages, s'assurer que le contenu est intact.

En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au fournisseur.

Les éléments d'emballage (caisses en bois, clous, agrafes, sacs en plastiques, polystyrène expansé...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent des sources potentielles de danger.

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique par le biais de l'intercepteur de l'installation et/ou des dispositifs d'interception dédiés.
- Ne pas obstruer les grilles d'aspiration ou de dissipation.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, le désactiver en s'abstenant de toute tentative de réparation ou d'intervention directe.

Contactez uniquement un personnel professionnellement qualifié.

Toute réparation des produits doit être effectuée uniquement par un centre d'assistance agréé par le Fabricant, en utilisant uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux.

Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil.

Pour garantir l'efficacité de l'appareil et son bon fonctionnement, faire appel périodiquement à un personnel de maintenance professionnellement qualifié, dans le respect des instructions du Fabricant.

- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, les parties susceptibles de représenter des sources potentielles de danger doivent être rendues inoffensives ;
- Si l'appareil est vendu ou transféré à un autre propriétaire, en cas de déménagement ou d'abandon de l'appareil, s'assurer systématiquement que ce manuel accompagne l'appareil pour être consulté par le nouveau propriétaire et/ou l'installateur ;
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour les usages prévus lors de sa conception. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et par conséquent dangereuse.

Toute responsabilité contractuelle et extra contractuelle du Fabricant est exclue pour les dommages causés par des erreurs d'installation et d'utilisation, et en tout cas par le non-respect des instructions fournies par le Fabricant.

La survenance de l'une des circonstances suivantes peut causer des dommages même graves aux personnes, aux animaux et aux biens, des explosions, des imbrûlés toxiques (par exemple le monoxyde de carbone CO) et des brûlures :

- non-respect de l'un des AVERTISSEMENTS reportés dans ce chapitre ;
- non-respect des bonnes pratiques applicables ;
- mauvaises manutention, installation, maintenance, mauvais réglage ;
- mauvaise utilisation du brûleur et de ses pièces ou fournitures en option.

AVERTISSEMENTS PARTICULIERS POUR LES BRÛLEURS

- Le brûleur doit être installé dans un local dédié avec des ouvertures de ventilation minimales, dans le respect de la réglementation en vigueur et en tout cas suffisantes pour obtenir une combustion parfaite.
- Seuls des brûleurs fabriqués dans le respect de la réglementation en vigueur doivent être utilisés.
- Ce brûleur doit être utilisé exclusivement pour les usages prévus lors de sa conception.
- Avant de brancher le brûleur, s'assurer que les données de la plaque correspondent à celles de l'alimentation (électrique, gaz, gasoil ou autre combustible).
- Ne pas toucher les parties chaudes du brûleur.

Ces parties, normalement situées près de la flamme et des systèmes de préchauffage du combustible, deviennent chaudes pendant le fonctionnement et le restent même après l'arrêt du brûleur.

En cas d'inutilisation définitive du brûleur, les opérations suivantes doivent être effectuées par un personnel professionnellement qualifié :

- a couper l'alimentation électrique en débranchant le câble d'alimentation de l'interrupteur principal ;
- b fermer le robinet d'arrêt manuel d'alimentation en combustible en retirant les volants de commande de leur siège.

Avertissements particuliers

- S'assurer que l'installateur du brûleur l'a solidement fixé au générateur de chaleur pour que la flamme se génère dans la chambre de combustion du générateur.
- Avant de démarrer le brûleur, et au moins une fois par an, faire effectuer les opérations suivantes par un personnel professionnellement qualifié :
 - a calibrer le débit de combustible du brûleur en fonction de la puissance nécessaire au générateur de chaleur ;
 - b régler le débit d'air de combustion pour obtenir une valeur de rendement de combustion au moins égale au minimum requis par la réglementation en vigueur ;
 - c effectuer le contrôle de combustion afin d'éviter la formation d'imbrûlés nocifs ou polluants en dehors des limites autorisées par la réglementation en vigueur ;
 - d vérifier la fonctionnalité des dispositifs de régulation et de sécurité ; et vérifier le bon fonctionnement du conduit d'évacuation des produits de combustion ;
 - e combustion ;
 - f après avoir effectué les réglages, vérifier que tous les systèmes de verrouillage mécaniques des dispositifs de réglage sont bien fermés ;
 - g s'assurer que dans le local de la chaudière se trouvent également les instructions relatives à l'utilisation et à la maintenance du brûleur.
- En cas de blocage, déverrouiller l'équipement en appuyant sur le bouton RESET dédié. En cas de persistance du blocage, s'adresser à l'Assistance Technique, sans effectuer d'autres tentatives.
- L'exploitation et la maintenance doivent être effectués exclusivement par un personnel professionnellement qualifié, dans le respect des dispositions en vigueur.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX EN FONCTION DU TYPE D'ALIMENTATION

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- La sécurité électrique de l'appareil n'est complète que s'il est correctement branché à un système de mise à la terre efficace, réalisé dans le respect des normes de sécurité en vigueur.
- Il convient de vérifier cette exigence fondamentale de sécurité. En cas de doute, demander un contrôle précis de l'installation électrique par un personnel professionnellement qualifié, car le Fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'absence de mise à la terre de l'installation.
- Faire vérifier par un personnel professionnellement qualifié que l'installation électrique correspond à la puissance maximale absorbée par l'appareil, reportée sur la plaque, en s'assurant que la section des câbles de l'installation est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.
- Pour l'alimentation générale de l'appareil par le réseau électrique, l'utilisation d'adaptateurs, de multiprises et/ou de rallonges est interdite.
- Pour le raccordement au secteur, un interrupteur omnipolaire doit être prévu dans le respect des normes de sécurité en vigueur.
- L'utilisation de tout composant alimenté à l'électricité nécessite le respect de certaines règles fondamentales telles que :
 - ne pas toucher l'appareil avec des parties du corps mouillées ou humides et/ou pieds nus ;
 - ne pas tirer les câbles électriques ;
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) sauf si cela est expressément prévu ;
 - ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par des enfants ou des personnes inexpérimentées.
- Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. Si le câble est endommagé, arrêter l'appareil et, pour son remplacement, faire appel uniquement à un personnel professionnellement qualifié.

En cas d'inutilisation de l'appareil pendant une certaine période, il est conseillé d'éteindre l'interrupteur d'alimentation électrique de tous les composants de l'installation fonctionnant à l'électricité.

APPROVISIONNEMENT EN GAZ, GASOIL OU AUTRES COMBUSTIBLES

Avertissements généraux

- Le brûleur doit être installé par du personnel professionnellement qualifié et dans le respect des normes et des réglementations en vigueur, car une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable.
- Avant l'installation, il convient d'effectuer un nettoyage interne approfondi de tous les conduits du système d'adduction de combustible afin d'éliminer les résidus susceptibles de compromettre le bon fonctionnement du brûleur.
- Pour la première mise en service du brûleur, faire effectuer les contrôles suivants par un personnel professionnellement qualifié :
 - a contrôle de l'étanchéité interne et externe du système d'alimentation en carburant ;
 - b réglage du débit de combustible en fonction de la puissance requise par le brûleur ;
 - c le brûleur doit être alimenté par le type de combustible pour lequel il est conçu ;
 - d la pression d'alimentation en carburant doit se situer dans les valeurs indiquées sur la plaque ;
 - e le système d'alimentation en combustible est dimensionné pour le débit requis par le brûleur et prévision de tous les dispositifs de sécurité et de contrôle prescrits par la réglementation en vigueur.
- En cas d'inutilisation du brûleur pendant un certain temps, fermer le ou les robinets d'alimentation en combustible.

Avertissements particuliers pour l'utilisation du gaz

- Faire vérifier uniquement par un personnel professionnellement qualifié :
- a que la ligne d'alimentation et la rampe gaz sont conformes aux normes et réglementations en vigueur ;
 - b que toutes les connexions de gaz sont étanches ;
 - c que les orifices de ventilation de la chaudière sont dimensionnés de manière à garantir le débit d'air établi par la réglementation en vigueur et en tout cas suffisants pour obtenir une combustion parfaite.
- Ne pas utiliser de conduits de gaz pour mettre à la terre des appareils électriques.
 - Ne pas laisser le brûleur inutilement allumé en cas d'inutilisation et fer-

mer toujours le robinet de gaz.

- En cas d'absence prolongée de l'utilisateur, fermer le robinet principal d'alimentation en gaz du brûleur.

En cas de détection d'odeur de gaz :

- a ne pas actionner les interrupteurs électriques, le téléphone ou tout autre objet pouvant provoquer des étincelles ;
 - b ouvrir immédiatement les portes et les fenêtres pour former un courant d'air et ainsi purifier la pièce ;
 - c fermer les robinets de gaz ;
 - d faire intervenir un personnel professionnellement qualifié.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de la pièce où un appareil à gaz est installé, pour éviter des situations dangereuses telles que la formation de mélanges toxiques et explosifs.

Utilisation des manomètres d'huile

Généralement, les manomètres sont équipés d'une vanne manuelle. Ouvrir la vanne uniquement pour effectuer la lecture et la refermer immédiatement après.

Sécurité et prévention

- Il est interdit d'ouvrir ou d'altérer les composants du brûleur, exception faite des pièces prévues lors de l'entretien.
- Les seules pièces pouvant être remplacées sont celles désignées par le constructeur.

SYMBOLES UTILISÉS

	ATTENTION	Ce symbole identifie des avertissements dont le non-respect peut causer des dommages irréparables à l'appareil ou à l'environnement.
	DANGER !	Ce symbole indique des avertissements qui, s'ils ne sont pas respectés, peuvent entraîner de graves dommages pour la santé, voire la mort.
	NOTE	Ce symbole distingue les avertissements de nature annotative, de rappel, générale

SÉCURITÉ DES BRÛLEURS

Les brûleurs - et les configurations décrites ci-après - sont conformes aux normes de sécurité, de santé et d'environnement en vigueur. Pour toute information complémentaire, consulter les déclarations de conformité qui font partie intégrante de ce Manuel.



DANGER ! Une rotation incorrecte du moteur peut causer de graves dommages aux personnes et aux biens.

DIRECTIVES ET NORMES APPLIQUÉES

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Pour les informations suivantes, consulter systématiquement la plaque reportant les données du brûleur :

- Type et modèle de la machine (à préciser dans toute communication avec le fournisseur de la machine).
- Numéro de série du brûleur (à préciser obligatoirement dans toute communication avec le fournisseur).
- Date de fabrication (mois et année)
- Indication sur le type de gaz et la pression du réseau

	CIB UNIGAS
Type	—
Model	—
S. Number	—
Production week / year	—
Output	—
Power supply (3ph)	—
Power supply (1ph)	—
Fuel 1 (gross calorific value)	—
Fuel 2 (gross calorific value)	—
Gas pressure	—
Fan motor	—
Pump motor	—
Air Flow	—
Air inlet pressure	—

DIRECTIVES ET NORMES APPLIQUÉES

Brûleurs de gaz di gas

Directives européennes:

2016/426/UE (Règlement Appareils à Gaz)
2014/35/UE (Directive Basse Tension)
2014/30/UE (Directive Compatibilité électromagnétique)
2006/42/CE (Directive Machines)

Normes harmonisées:

UNI EN 676 (Brûleurs à gaz);
EN 55014-1 (Compatibilité - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues) ;
EN 60204-1:2006 (Sécurité des machines-équipement électrique)
CEI EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues)
CEI EN 60335-2-102 Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues - Partie 2 : Règles particulières pour les appareils à combustion au gaz, Au mazout et à combustible solide comportant des raccordements électriques.
UNI EN ISO 12100:2010 (Sécurité des machines, Principes généraux de conception, Appréciation du risque et réduction du risque)

Brûleurs industriels

Directives européennes:

2006/42/CE (Directive Machines)
2014/35/UE (Directive Basse Tension)
2014/30/UE (Directive Compatibilité électromagnétique)
2006/42/CE (Directive Machines)

Normes harmonisées:

EN 746-2 (Équipement de thermoprocessage industriel - Partie 2: exigences de sécurité pour le système de combustion et de manutention du combustible)
EN 55014-1 (Compatibilité - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues) ;
EN 60204-1:2006 (Sécurité des machines-équipement électrique)
CEI EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues)
UNI EN ISO 12100:2010 (Sécurité des machines, Principes généraux de conception, Appréciation du risque et réduction du risque)

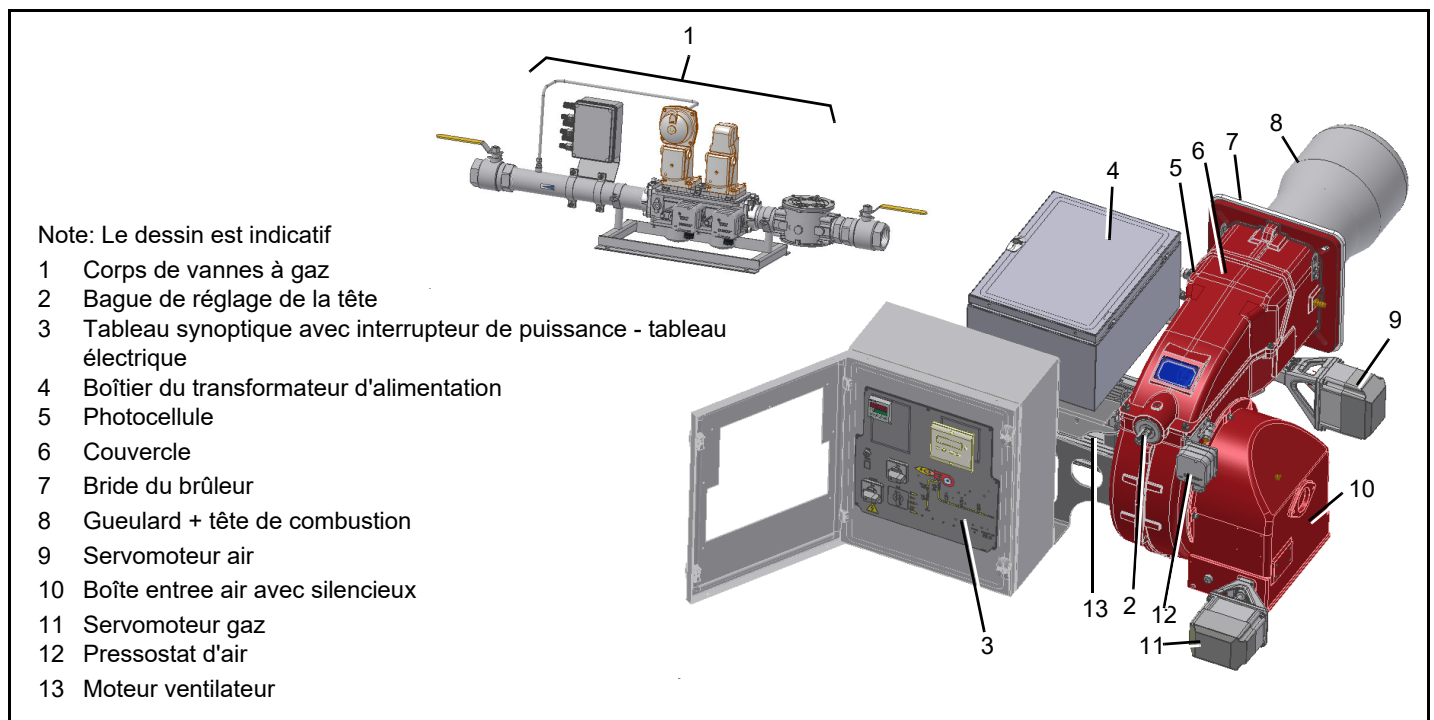


Ce brûleur est homologué **UL** pour une utilisation aux États-Unis ou au Canada selon **ANSI/UL 295 & CSA/CGA 3.4**. Pour une utilisation avec du **gaz naturel** ou du **propane**.
Homologué **UL** pour se conformer à **ANSI/UL296** et certifié **CSA B140.0**.
À utiliser avec du fioul léger.

DANGERS, WARNINGS AND NOTES OF CAUTION	3	Replacing the electrodes	40
DIRECTIVES AND STANDARDS	5	Flame detection probe	41
		Checking the detection current with photocell	41
PARTIE I: DONNÉES TECHNIQUES	7	Burner service term	42
Type de combustible utilisé	7	Seasonal stop	42
Performances du brûleur	8	Burner disposal	42
Données électriques	8		
Données sur les combustibles	8	WIRING DIAGRAMS	42
		TABLE DES PROBLÈMES- CAUSES - SOLUTIONS	Fonctionnement au gaz
NOTE POUR L'INSTALLATEUR	14		43
Comment interpréter la « plage de travail » du brûleur	14		
Vérification du diamètre correct de la rampe gaz	14		
MONTAGE ET RACCORDEMENTS	15		
PARTIE II: INSTALLATION	15		
Emballage	15		
Soulever et manipuler le brûleur	15		
Montage du brûleur à la chaudière	16		
Accouplement du brûleur à la chaudière	16		
RACCORDEMENT DES RAMPES DE GAZ	17		
ES COMPOSANTS DE LA CHAÎNERAMPE DE GAZ :	17		
Siemens VGD SKPx5...U	20		
SCHEMA POUR LES RACCORDEMENTS ELECTRIQUES	22		
Rotation du moteur électrique	22		
Configuration avec tableau électrique séparé (en option)	23		
PARTIE III: MANUEL D'UTILISATION	24		
Panneau frontal	25		
Réglage - description générale	26		
Démarrage des opérations préliminaires	27		
Interface utilisateur	28		
Menu de configuration	28		
Accès aux niveaux	29		
Niveau info	29		
Régulation de la tête de combustion	33		
RÉGULATION DE LA COMMANDE DES VANNES	33		
Vannes Dungs DMV-DLE	33		
Régulateur de pression Dungs Type FRI	33		
Réglage	33		
Changement du filtre	33		
Procéder à un contrôle de fonctionnement et d'étanchéité.	33		
Siemens VGD...U - SKP2...U.			
(stabilisateur de pression intégré)	34		
Réglage des pressostats d'air et de gaz	35		
Réglage pressostat gaz maximum (en option)	35		
Réglage pressostat air	35		
Calibrage du pressostat gaz minimum	35		
PART IV: MAINTENANCE	36		
ROUTINE MAINTENANCE	36		
Gas filter maintenance	37		
MBE valves with VD actuators...- Mounting	37		
Siemens SKP15 e SKP25	37		
If IP65 protection grade is required mount AGA66 KIT.	37		
Removing the combustion head	38		
Adjusting the electrodes	39		
Electrodes position settings	39		
Adjusting the electrodes	39		
E165A UL	39		

PARTIE I: DONNÉES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES



Fonctionnement du gaz: le gaz, provenant du réseau de distribution, passe par le groupe de vannes, complet de filtre et de stabilisateur. Ce dernier maintient la pression du gaz dans les limites d'utilisation. Les servocommandes agissent de manière proportionnelle sur les registres de régulation du débit d'air de combustion et sur la vanne papillon gaz, permettant d'optimiser les valeurs des fumées et, par conséquent, d'obtenir une combustion efficace. Le positionnement de la tête de combustion détermine la puissance du brûleur. Le combustible et l'air de combustion sont canalisés de façon géométrique séparée jusqu'à leur rencontre dans la zone de développement de la flamme (chambre de combustion). Le panneau synoptique, présent dans la partie avant du brûleur, indique les phases de fonctionnement.

Catégories gaz et pays d'application

Pays					
AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MK, MT, NO, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR					
Models: "...M-...", "...MG...", "...MN...", "...ME...", "...MD..."			Models: "...L-...", "...LG...", "...LN..."		
Groupe			Groupe		
E	LL	Er	B/P	B	P
H	L	E (R)	3R		
EK	2R				

Les groupes de gaz ci-dessus peuvent être combinés selon la norme EN437:2021 et la situation nationale des pays.

Type de combustible utilisé



ATTENTION! Utilisez le brûleur uniquement avec le combustible indiqué dans la plaque signalétique

UNIGAS CIB UNIGAS	
Type	---
Model	---
S. Number	---
Production week / year	---
Output	---
Power supply (3ph)	---
Power supply (1ph)	---
Fuel 1 (gross calorific value)	---
Fuel 2 (gross calorific value)	---
Gas pressure	---
Fan motor	---
Pump motor	---
Air Flow	---
Air inlet pressure	---

Identification des brûleurs

La dénomination du brûleur est identifiée par le type et le modèle. La description du modèle est expliquée ci-dessous.

Type **E165A US** Modèle **M-. MD. SP. *. A. 8. 50 EA.**
(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9)

1	BRULEUR TYPE	E165A US, E205A US
2	COMBUSTIBLE	M - Gaz naturel
3	FONCTIONNEMENT (versions disponibles)	PR - Progressiv, MD - Modulant
4	TUBE DE SOUFFLAGE	S - Standard L - Longue -R = tiroir en ABS (silencieux) -P = tiroir de aluminio
5	PAYS DE DESTINATION	FR - France
6	VERSION BRÛLEUR	A - Standard, Y - Spécial
7	ÉQUIPEMENT	1 = 2 vannes gaz + système de vérification de gaz 8 = 2 vannes gaz + système de vérification de gaz + pressostat gaz maximum
8	RACCORDEMENT GAZ	40 = 1" 1/2 NPT, 50 = 2" NPT, 65 = 2" 1/2 NPT, 80 = 3" NPT
9	CONTROLE DE SECURITÉ	EA = brûleur à commande électronique, sans inverter EB = brûleur à commande électronique avec inverter

Performance du brûleur

		E165A US	E205A US
Puissance	min. - max. MBH	575 - 7,300	1.570 - 8,200
Combustible		Natural gas (see Gas categories and countries and Fuel data below)	
Protection degree		IP40	
Température de fonctionnement		14 °F to 120 °F (- 10 °C to 50 °C)	
Température de stockage		-4 °F to 140 °F (-20 °C to 60 °C) / max 80% humidité relative	
Type de service		(3)	

Données électriques 60 Hz

⚠ Vérifier la tension d'alimentation triphasée réelle sur la plaque signalétique du brûleur.

Alimentation électrique 3 ph	V	voir la plaque signalétique du brûleur
Alimentation auxiliaire Monophasée	V/ph/Hz	120 V/ 2 a.c./60 Hz
2 ph ampérage		4.17 A
Moteur ventilateur puissance 3 ph	kW (HP)	3.6 kW (4.8 HP)
Puissance électrique totale	kW (HP)	4.1 kW (5.05 HP)

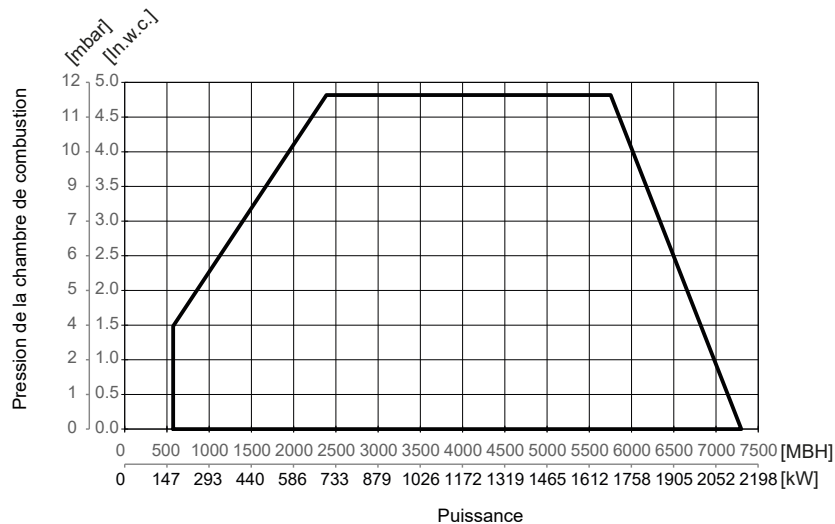
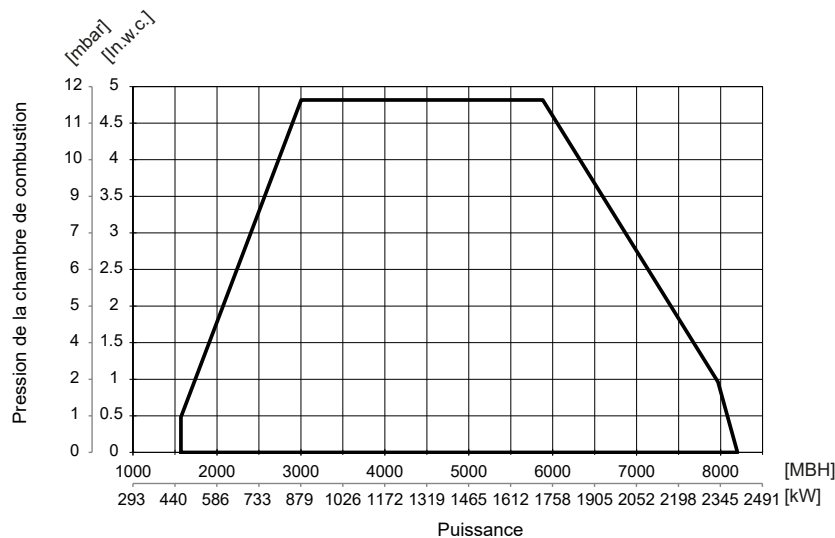
Moteur ventilateur ampérage	@ 208 V (60 Hz)	14.2 A
	@ 460 V (60 Hz)	6.54 A

Données sur les carburants

Pouvoir calorifique supérieur du gaz naturel (1)		Btu/ft ³	1,038
Gravité Spécifique du Gaz Naturel (1)	typique		0.6
Pression d'entrée du train de gaz naturel (2)	min - max	PSI	min : cf. note #2

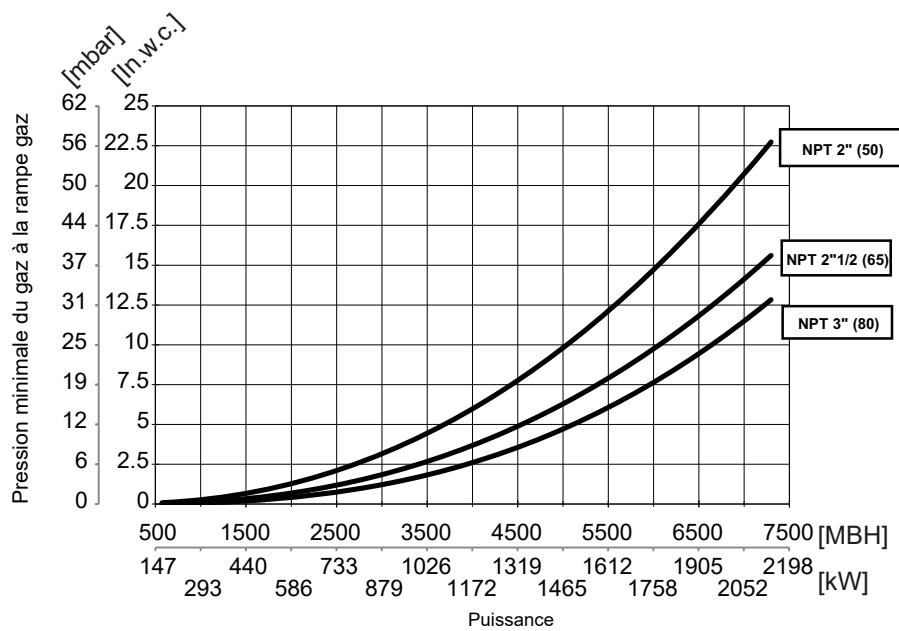
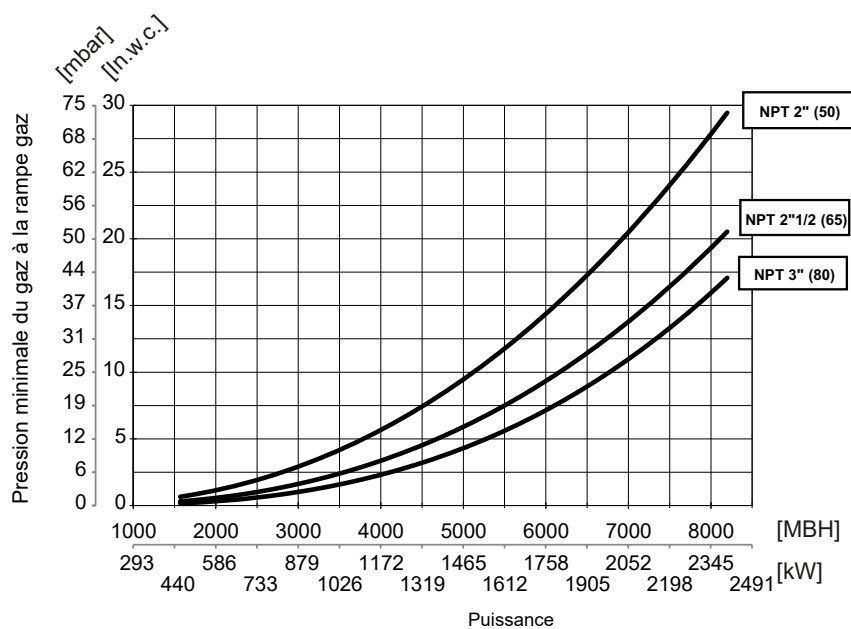
Nota1	Toutes les performances du brûleur se réfèrent à des tests en laboratoire avec du gaz naturel HHV=1040 Btu/ft ³ ; densité=0.0464 Lb/ ft ³ et à des conditions d'environnement : 14,7 psi et 68°F.
Nota2	Pression minimale du gaz = voir les courbes de gaz. Pression maximale du gaz = 7 psi avec Siemens VGD 7 psi avec Dungs MBE 7 psi avec Dungs DMV-DUL, FM 5 psi avec Dungs DMV-DCSA
Nota 3:	Le type de service peut être continu (présence du signal de flamme pendant plus de 24 heures sans aucun arrêt) ou intermittent (au moins une fois toutes les 24 heures, il y a un arrêt de travail et la flamme est éteinte) en fonction de la configuration commandée. Le fonctionnement peut être continu en présence de ; détection de flamme avec LMV37x ou Lamtec BT3...détection de flamme ou Siemens QRI... ou QRA7... avec LMV5x

PLAGES DE TRAVAIL

E165A US M-xx.US.xx.A.x.xx**E205A US M-xx.US.xx.A.x.xx**

Les données se réfèrent aux conditions standard : pression atmosphérique de 1013 mbar, température ambiante de 15°.

AVERTISSEMENT: La plage de travail est un diagramme qui représente les performances obtenues lors de l'homologation ou des tests de laboratoire mais ne représentent pas la plage de réglage de la machine. On obtient généralement le point de puissance maximale de ce diagramme en mettant la tête de combustion sur la position «max.» (voir paragraphe «Réglage de la tête de combustion»); on obtient au contraire le point de puissance minimale en mettant la tête sur la position «min». Vu que la tête est positionnée une fois pour toutes au cours du premier allumage de façon à trouver le juste compromis entre la puissance brûlée et les caractéristiques du générateur, il n'est pas dit que la puissance minimale d'utilisation soit la puissance minimale lue sur la plage de travail.

E165A US**E205A US**

Attention : en abscisse se trouve la valeur du débit de gaz, en ordonnée la valeur correspondante de pression du réseau de distribution moins la pression dans la chambre de combustion. Pour connaître la pression minimum à l'entrée de la rampe, nécessaire pour obtenir le débit de gaz demandé, il faut additionner la pression dans la chambre de combustion à la valeur lue en ordonnée



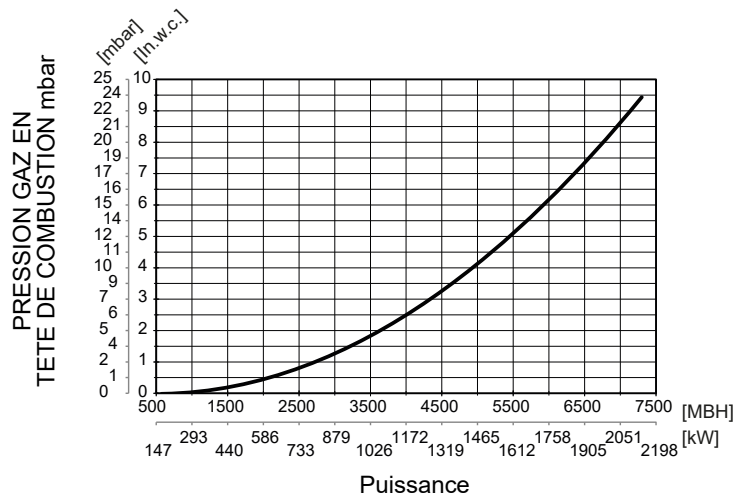
Vedere paragrafo "How to read the burner "Performance curve"" on page 14

COURBE DE PRESSION DU DÉBIT À LA TÊTE DE COMBUSTION

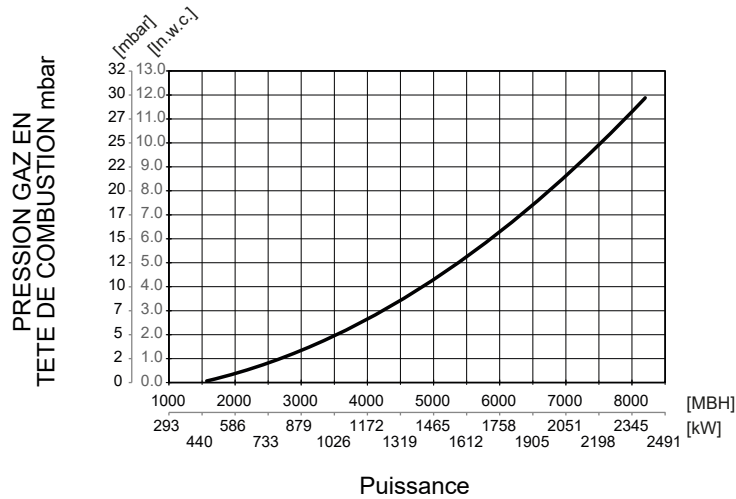


Les courbes se réfèrent à une pression de 0 mbar dans la chambre de combustion!

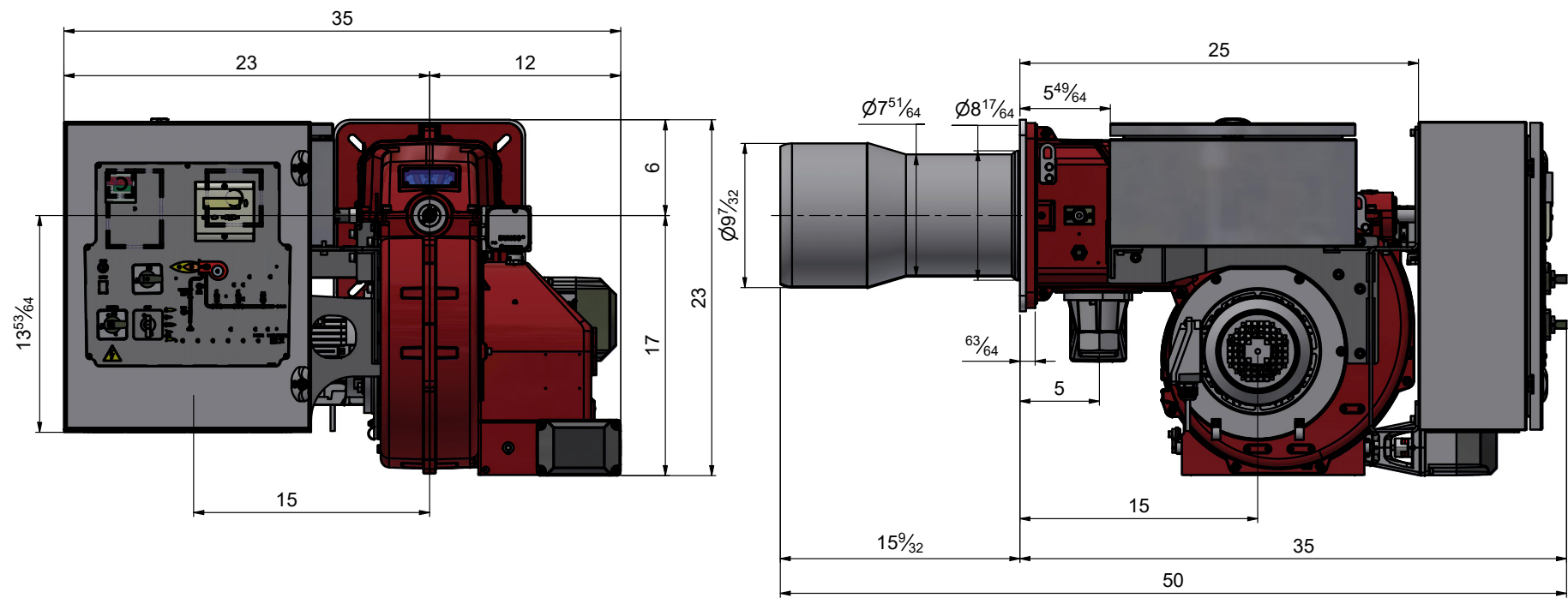
E16A US



E205A US

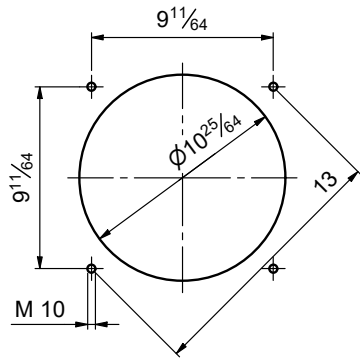


COTES D'ENCOMBREMENT EN mm

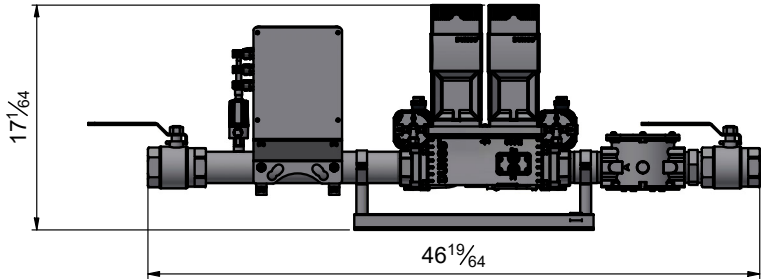
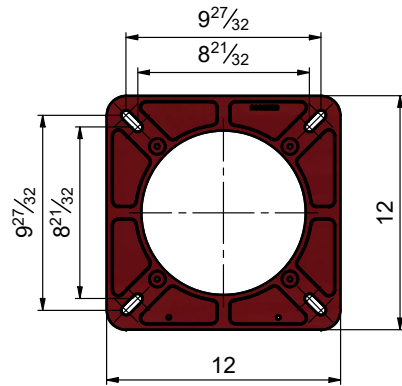


BURNER GAS TRAIN 2" NPT
MONTARE RAMPA

Gabarit de perçage
plaque chaudière

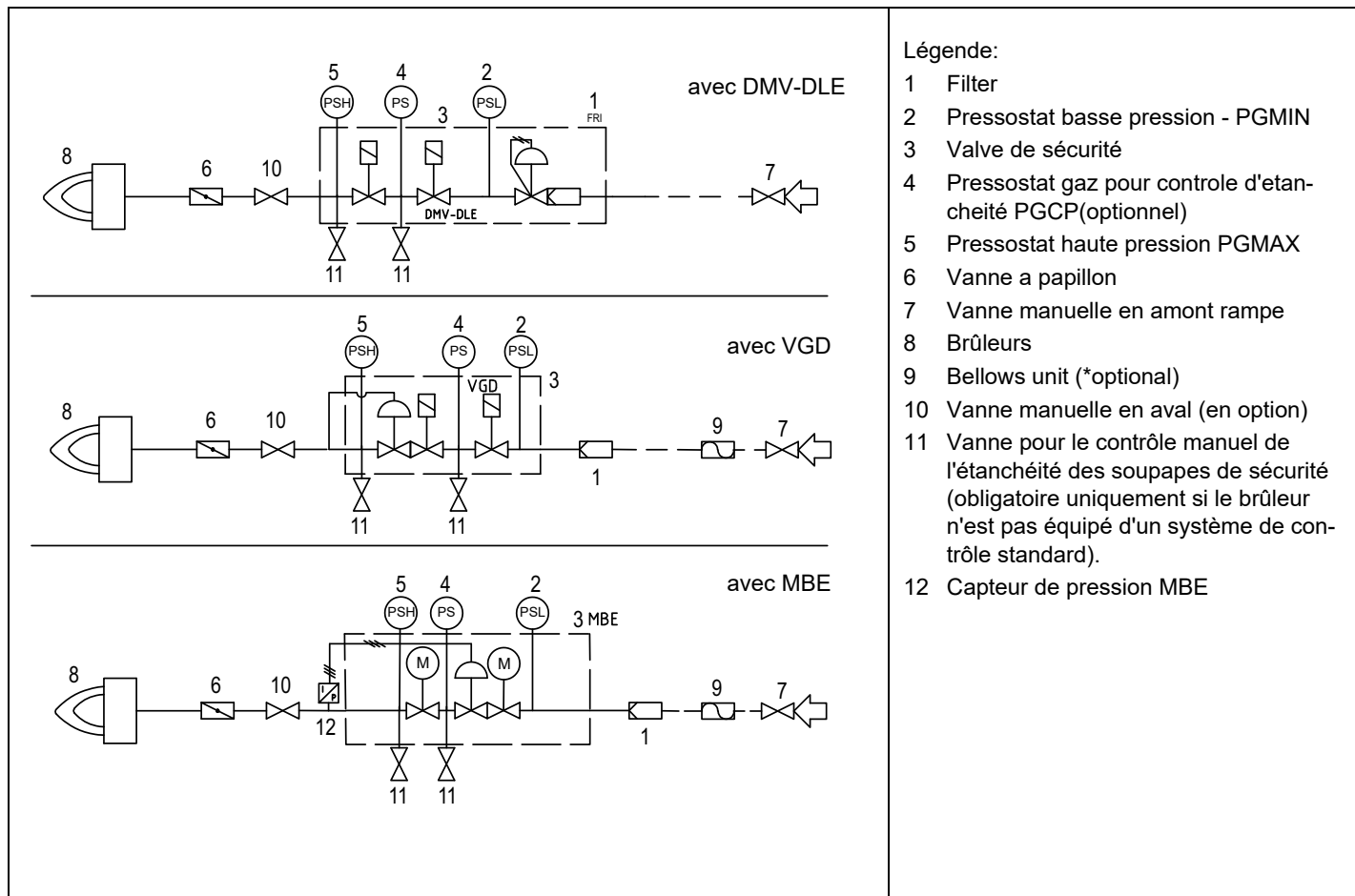


Gabarit de perçage



COTES D'ENCOMBREMENT EN mm CONNEXION DU RAMP DE GAZ

Les schémas suivants montrent quelques exemples de ramps de gaz possibles avec les composants fournis avec le brûleur et ceux montés par l'installateur. Les ramps de gaz et le raccordement du brûleur à la ligne d'alimentation en combustible doivent être effectués conformément aux réglementations locales en vigueur.



NOTE POUR L'INSTALLATEUR

Comment interpréter la « plage de travail » du brûleur

Pour vérifier si le brûleur est approprié au générateur de chaleur sur lequel il doit être monté, il faut avoir les paramètres suivants:

- Puissance au foyer de la chaudière en MBH;
- Pression dans la chambre de combustion, appelée également perte de charge (D_p) côté fumées (cette donnée est à rechercher sur la

plaquette de l'appareil ou sur le manuel du générateur de chaleur).

Exemple:

Puissance au foyer du générateur: 2 MBH

Pression dans la chambre de combustion: 1.6 In. W.C.

Tracer, sur le diagramme « Plage de travail » du brûleur (Fig. 2), une droite verticale à la hauteur de la puissance au foyer et une droite horizontale à la hauteur de la valeur de la pression désirée.

Le brûleur n'est approprié que si le point d'intersection A des deux droites se trouve à l'intérieur de la plage de travail.

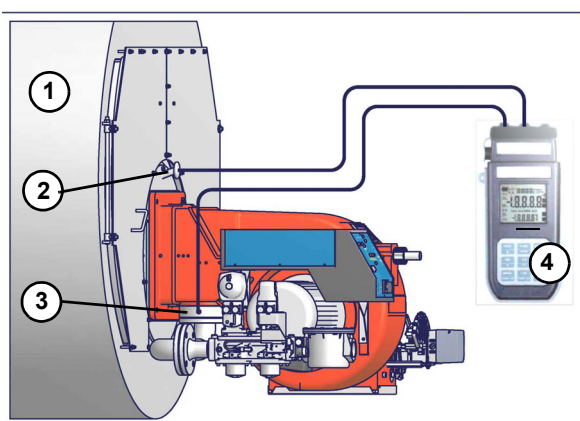
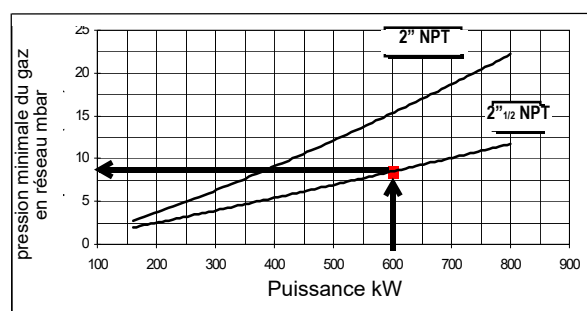
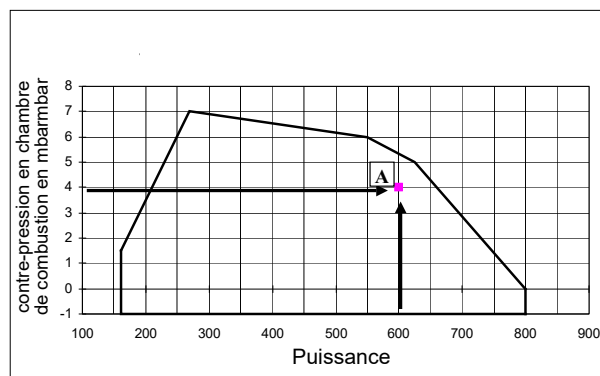
Les données se réfèrent aux conditions standard : pression atmosphérique de 1013 mbar, température ambiante de 15°.

Vérification du diamètre correct de la rampe gaz

Pour vérifier si le diamètre de la rampe gaz est correct, il est nécessaire de connaître la pression du gaz disponible en amont des vannes gaz du brûleur. Il faut donc soustraire la pression dans la chambre de combustion à cette pression. Le résultat obtenu sera appelé p_{gaz} . Tracer maintenant une droite verticale à la hauteur de la valeur de puissance du générateur de chaleur (dans l'exemple, 600 kW), reportée sur l'abscisse, jusqu'à ce qu'elle croise la courbe de pression du réseau correspondant au diamètre de la rampe montée sur le brûleur en examen (DN65, dans l'exemple). Tracer une droite horizontale à partir du point d'intersection jusqu'à ce qu'elle croise, sur l'ordonnée, la valeur de pression nécessaire à développer la puissance requise par le générateur. La valeur lue devra être égale ou inférieure à la valeur p_{gaz} , calculée précédemment.

Courbes de pression dans la tête de combustion en fonction du débit du gaz

Les courbes de pression dans la tête de combustion en fonction du débit du gaz sont valables si le brûleur est réglé correctement (pourcentage de O_2 résiduel dans les fumées comme d'après le tableau « Paramètres de combustion conseillés » et CO dans les limites imposées par la norme). La tête de combustion, la vanne papillon et la servocommande sont alors entièrement ouvertes. Se référer à la , qui indique la façon correcte de mesurer la pression du gaz, en tenant compte des valeurs de pression dans la chambre de combustion, relevées par le manomètre, ou des caractéristiques techniques de la chaudière/ utilisation.



Note: Le dessin est indicatif.

Légende

- 1 Générateur
- 2 Prise de pression dans la chambre de combustion
- 3 Prise de pression gaz vanne papillon
- 4 Manomètre différentiel



NOTE: les courbes pression - débit sont présentées à titre indicatif; pour un réglage correct du débit du gaz faire référence au compteur horaire.

Fig. 1

Mesure de la pression du gaz dans la tête de combustion

Placer les sondes relatives aux entrées du manomètre: une dans la prise de pression de la chambre de combustion (-2) pour relever la donnée de pression dans la chambre de combustion et l'autre dans la prise de pression gaz de la vanne papillon du brûleur (-3), pour relever la pression dans la tête de combustion.

On obtient la donnée relative au débit maximal du gaz en fonction de la pression différentielle ainsi relevée : en utilisant les graphiques des courbes pression-débit dans la tête de combustion au paragraphe suivant, on obtient la valeur du débit brûlé en Stm^3/h , reportée sur l'abscisse, à partir de la donnée relative à la pression dans la tête (reportée sur l'ordonnée). Les données obtenues doivent être utilisées pour régler le débit du gaz.

PARTIE II: INSTALLATION

MONTAGE ET RACCORDEMENTS

•

Transport et stockage

Les colis contenant les brûleurs doivent être verrouillés à l'intérieur du moyen de transport de manière à garantir l'absence de mouvements dangereux et à éviter tout dommage éventuel.

En cas de stockage, les brûleurs doivent être entreposés à l'intérieur de leur emballage, dans des locaux protégés des intempéries. Évitez les endroits humides ou corrosifs et respectez les températures indiquées dans le tableau des données du brûleur au début de ce manuel.

Emballage

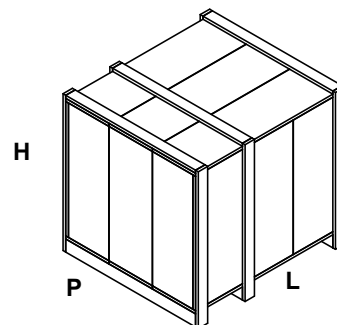
Les brûleurs sont livrés dans des cages avec les encombrements suivants

- 1640 mm x 1040 mm x 1060 mm
- 64,56693 in x 40,94488 in x 41,73228 in (L x P x H).

De tels emballages craignent l'humidité et ne sont pas adaptés à l'empilage. Ils sont placés à l'intérieur de chaque paquet. Les éléments suivants sont placés dans chaque caisse d'emballage : Ces emballages sont endommagés par l'humidité et le nombre maximal d'emballages superposés indiqué sur l'extérieur de l'emballage ne doit pas être dépassé.

- brûleur avec rampe à gaz déconnectée;
- joint en fibre céramique ou corde (selon le type de brûleur) à placer entre le brûleur et la chaudière;
- enveloppe contenant la documentation

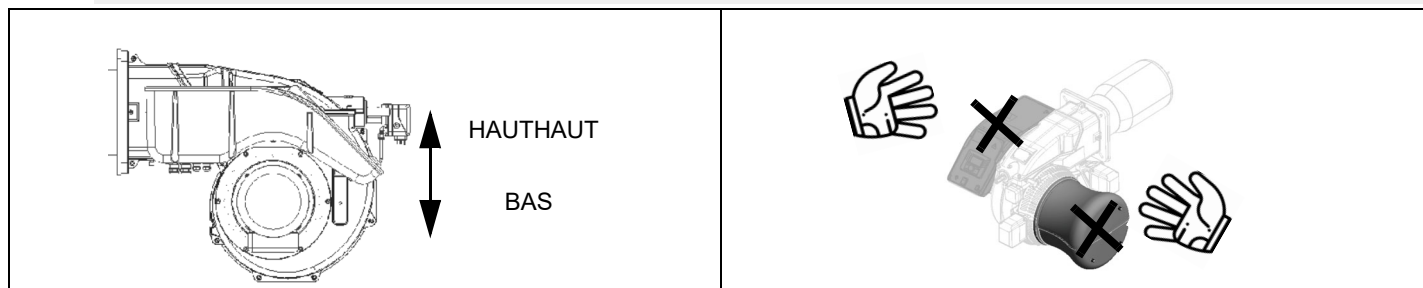
Pour l'élimination de l'emballage et en cas de mise au rebut du brûleur, suivre les procédures prévues par les lois en vigueur sur l'élimination des matériaux.

**Soulever et manipuler le brûleur**

Le brûleur est conçu pour fonctionner placé de la façon illustrée par la figure ci-dessous. Pour les installations différentes, s'adresser auparavant au Bureau technique.

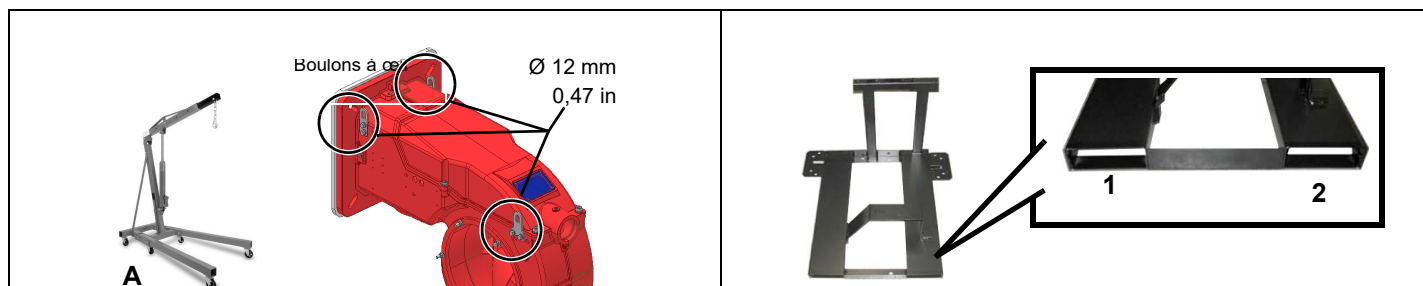


Attention : Ne déplacez pas le brûleur en le soulevant du tiroir d'admission d'air!



Le brûleur est équipé de boulons à œil pour le soulever et peut être déplacé avec un ascenseur hydraulique ou une petite grue manuelle. (A)

Le brûleur est monté sur un support prévu pour le déplacement avec un chariot élévateur à fourches : les fourches doivent être introduites dans les guides A et B. N'enlever le support qu'après avoir fixé le brûleur à la chaudière.

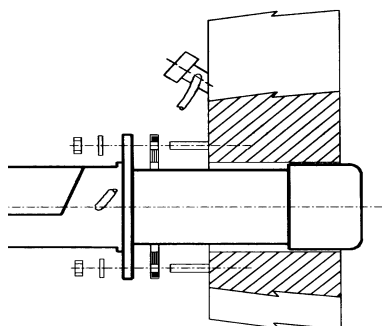


Le brûleur est conçu pour fonctionner placé de la façon illustrée par la figure ci-dessous. Pour les installations différentes, s'adresser auparavant au Bureau technique.

Montage du brûleur à la chaudière

Pour installer le brûleur sur la chaudière, procéder comme suit:

- 1 forer la plaque de fermeture de la chambre de combustion comme décrit au paragraphe "Dimensions d'encombrement";
- 2 approcher le brûleur à la plaque de la chaudière: lever et manutentionner le brûleur en utilisant un chariot élévateur à fourches (voir paragraphe "Levage et manutention");
- 3 placer les 4 goujons selon le gabarit de perçage décrit au paragraphe "Dimensions d'encombrement" en regard du trou sur la porte de la chaudière;
- 4 visser les goujons (5) sur la plaque;
- 5 placer le joint sur la bride du brûleur;
- 6 monter le brûleur sur la chaudière;
- 7 le fixer aux goujons de la chaudière avec les écrous selon le schéma indiqué en figure.
- 8 lorsque le montage du brûleur sur la chaudière est terminé, sceller l'espace entre l'embout et le pisé avec du matériau isolant approprié (cordon en fibre résistant à la température ou ciment réfractaire).



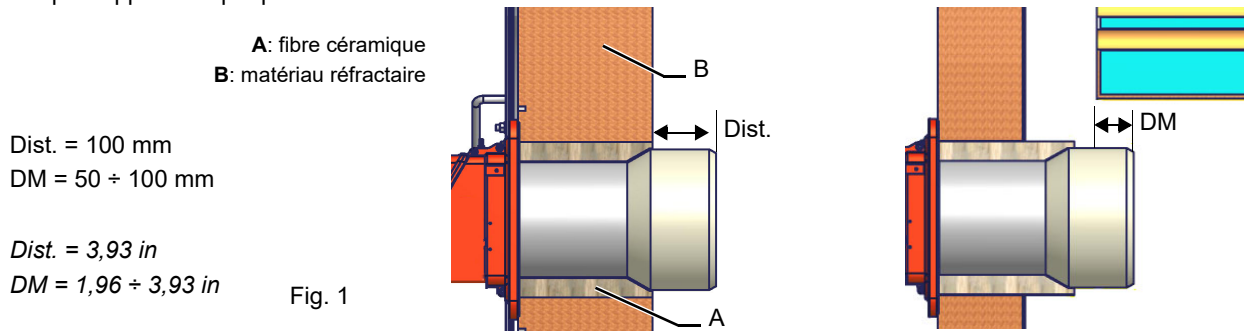
Légende

- 1 Brûleur
- 2 Ecou de fixation
- 3 Rondelle
- 4 Joint
- 5 Goujon
- 7 Buse

Accouplement du brûleur à la chaudière

Les brûleurs décrits dans ces instructions ont été essayés dans des chambres de combustion correspondant à la norme EN676, dont les dimensions sont reportées dans le diagramme. En cas d'accouplement du brûleur avec des chaudières dont la chambre de combustion résulte avoir un diamètre mineur ou une longueur inférieure de celle mentionnées dans le diagramme, prière de contacter le constructeur afin de pouvoir vérifier que le brûleur soit convenable à l'installation pour laquelle il est prévu. Afin de correctement coupler le brûleur et la chaudière, vérifier que la puissance demandée et la pression dans la chambre de combustion soient comprises dans la plage de travail. En cas contraire, le choix du brûleur devra être réexaminé avec le constructeur. Le choix de la longueur de la buse doit suivre les consignes du constructeur de la chaudière. Si ces informations manquaient, les suivantes directions seront suivies:

- Chaudières en fonte, chaudière à trois parcours de fumées (avec le premier parcours de fumées dans la partie arrière) la buse doit entrer dans la chambre de combustion sans dépasser les **Dist** = 100 mm.
- Chaudières pressurisées avec inversion de flamme: dans ce cas la buse devra pénétrer en chambre de combustion pour **Dm** 50 - 100 mm par rapport à la plaque du faisceau tubulaire.



ATTENTION! Remplir soigneusement l'espace libre entre le gueulard et le tampon réfractaire de la chaudière au moyen d'un câble en fibre céramique ou d'un autre moyen approprié.

La longueur des buses ne répond pas toujours à ce critère et donc il pourrait se présenter la nécessité d'employer une entretoise de la mesure convenable apte à faire reculer le brûleur de façon à satisfaire les mesures sus mentionnées.

RACCORDEMENT DES RAMPES DE GAZ



AVERTISSEMENT : avant d'effectuer les raccordements au réseau de canalisations de gaz, assurez-vous que les vannes d'arrêt manuelles sont fermées.



ATTENTION : évitez que des matières étrangères ne tombent à l'intérieur du train de gaz pendant les opérations d'installation, d'entretien et de nettoyage. N'oubliez pas de maintenir propres tous les filtres à gaz (à la fois le filtre du train de gaz et le filtre intégré aux vannes de gaz lorsqu'il y en a un).



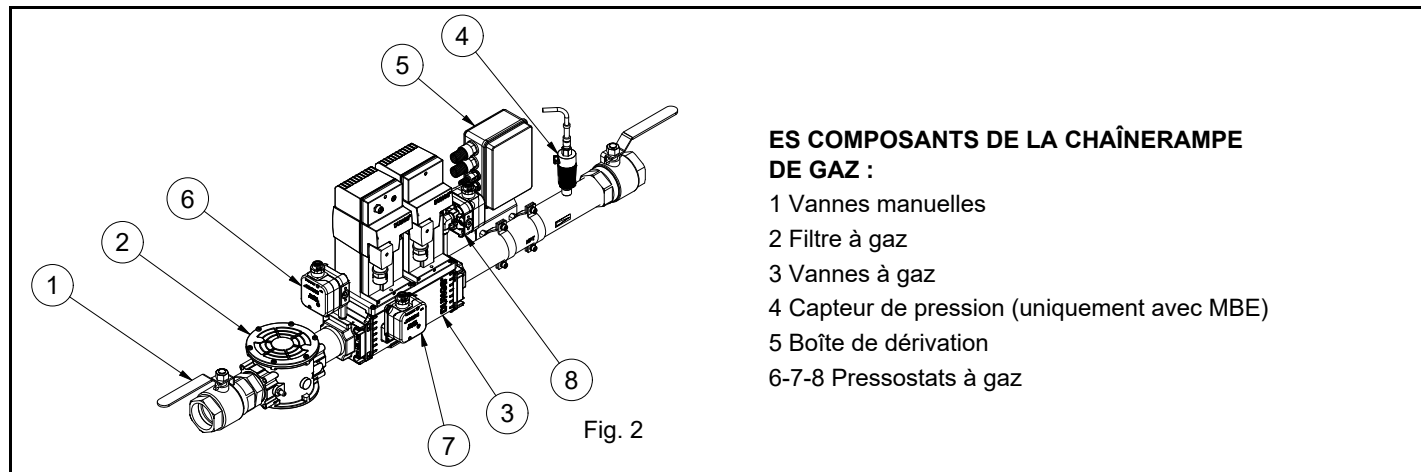
ATTENTION : une fois le train de gaz monté, l'essai de vérification du gaz doit être effectué, conformément à la procédure fixée par les lois en vigueur.



ATTENTION : Le sens du flux de gaz doit suivre les flèches figurant sur le corps des composants montés sur la chaîne gazière (vannes, tuyaux, filtres...).



NOTE : l'unité de soufflet est recommandée mais ne fait pas partie de la fourniture standard.



Tous les raccords filetés sont scellés en usine à l'aide d'un produit d'étanchéité au gaz approprié.

Les vannes de gaz ont leurs propres joints en fonction du type de connexion et de vannes :

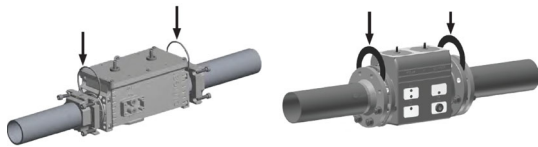


Fig. 3

- Tous les raccords filetés sont scellés en usine à l'aide d'un produit d'étanchéité au gaz approprié.
- Les vannes de gaz ont leurs propres joints en fonction du type de connexion et de vannes :

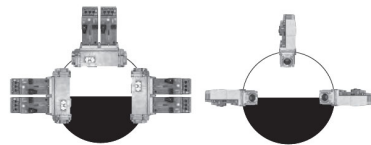


Fig. 4

La tuyauterie entre la conduite d'alimentation en combustible et l'entrée du train de gaz et entre la sortie du train de gaz et le brûleur doit être réalisée par l'installateur. Pour ce faire, il convient de tenir compte des remarques suivantes :

- Le robinet de gaz et le capteur de pression de gaz doivent être placés soit à la verticale (recommandé), soit à l'horizontale.
- La distance maximale entre les vannes de gaz et la vanne papillon des brûleurs doit être de 4 mètres :

Attention : la distance maximale entre la vanne de gaz et la vanne papillon doit être inférieure à 4 mètres ($a+b+c < 4m$).

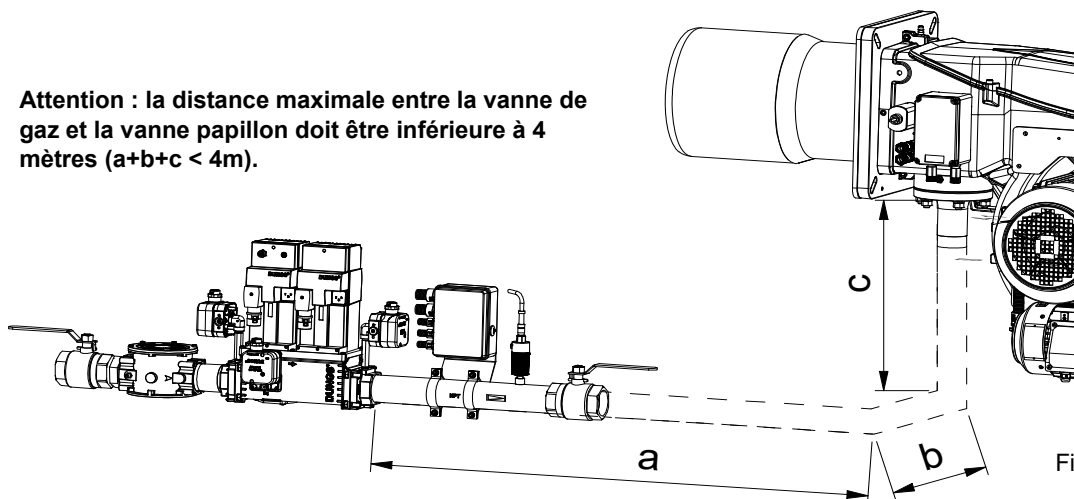
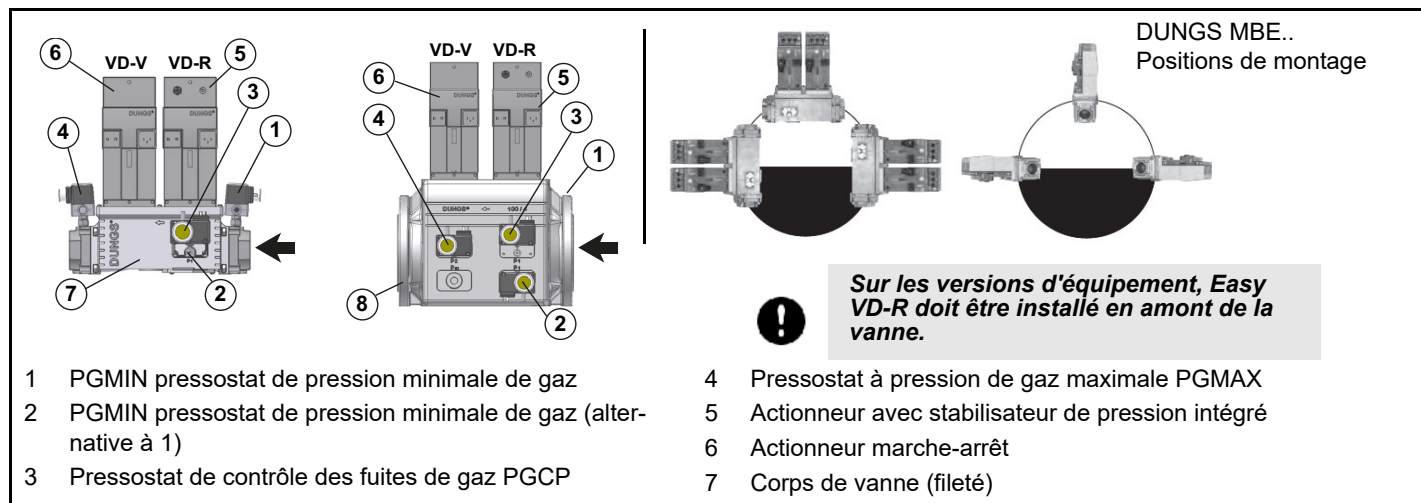


Fig. 5



Attention : la distance maximale entre la vanne de gaz et la vanne papillon doit être inférieure à 4 mètres ($a+b+c < 4m$).

mDUNGS MBE -

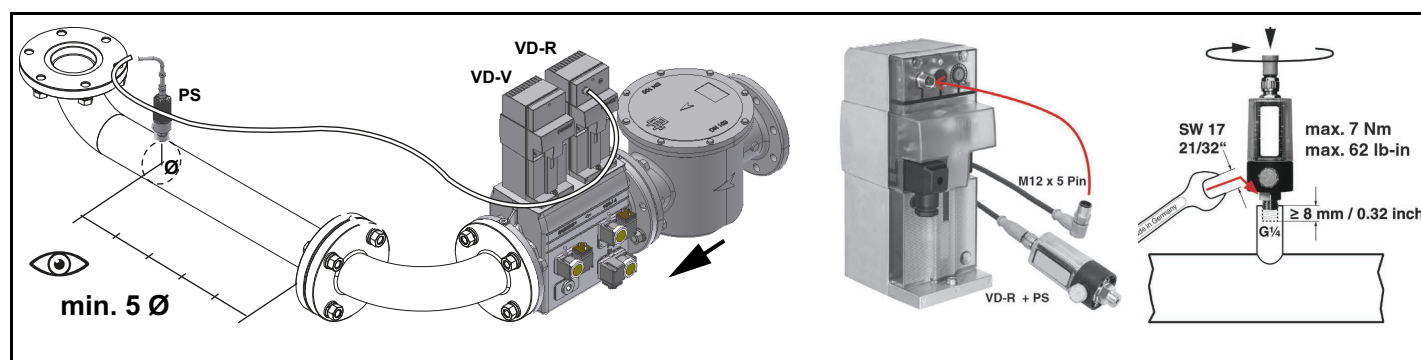
Les variantes suivantes sont disponibles :

• **VD-V- (AC/DC)**

Actionneur de vanne ON/OFF

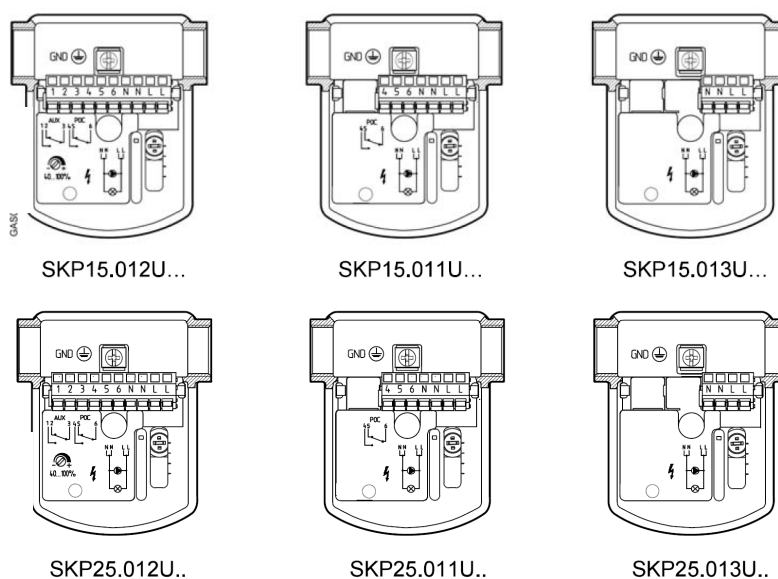
• **VD-R-(AC/DC)**

Actionneur de vanne ON/OFF avec fonction de contrôle de la pression de sortie

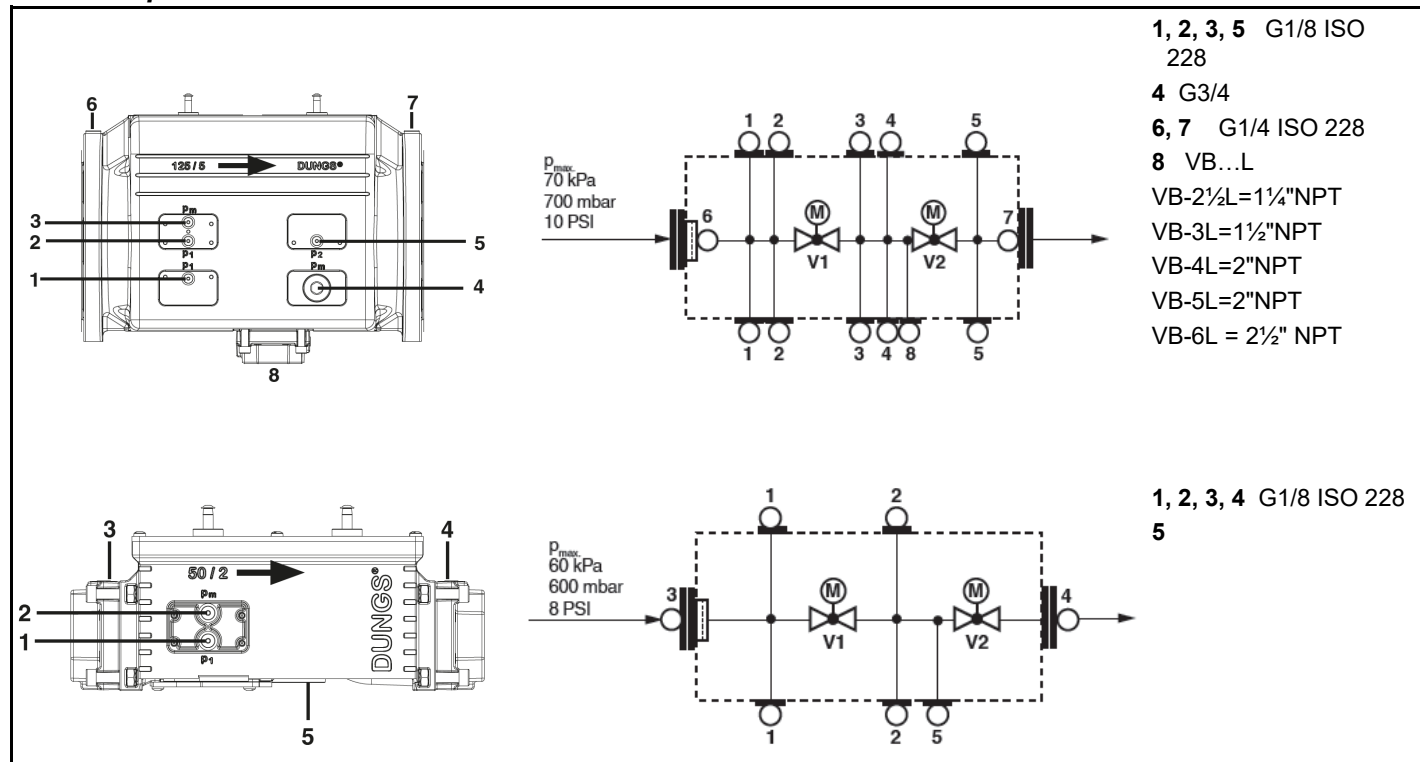


⚠ Attention : Dans le cas de la vanne MBE..., un limiteur de pression en aval de la soupape de sécurité est obligatoire.

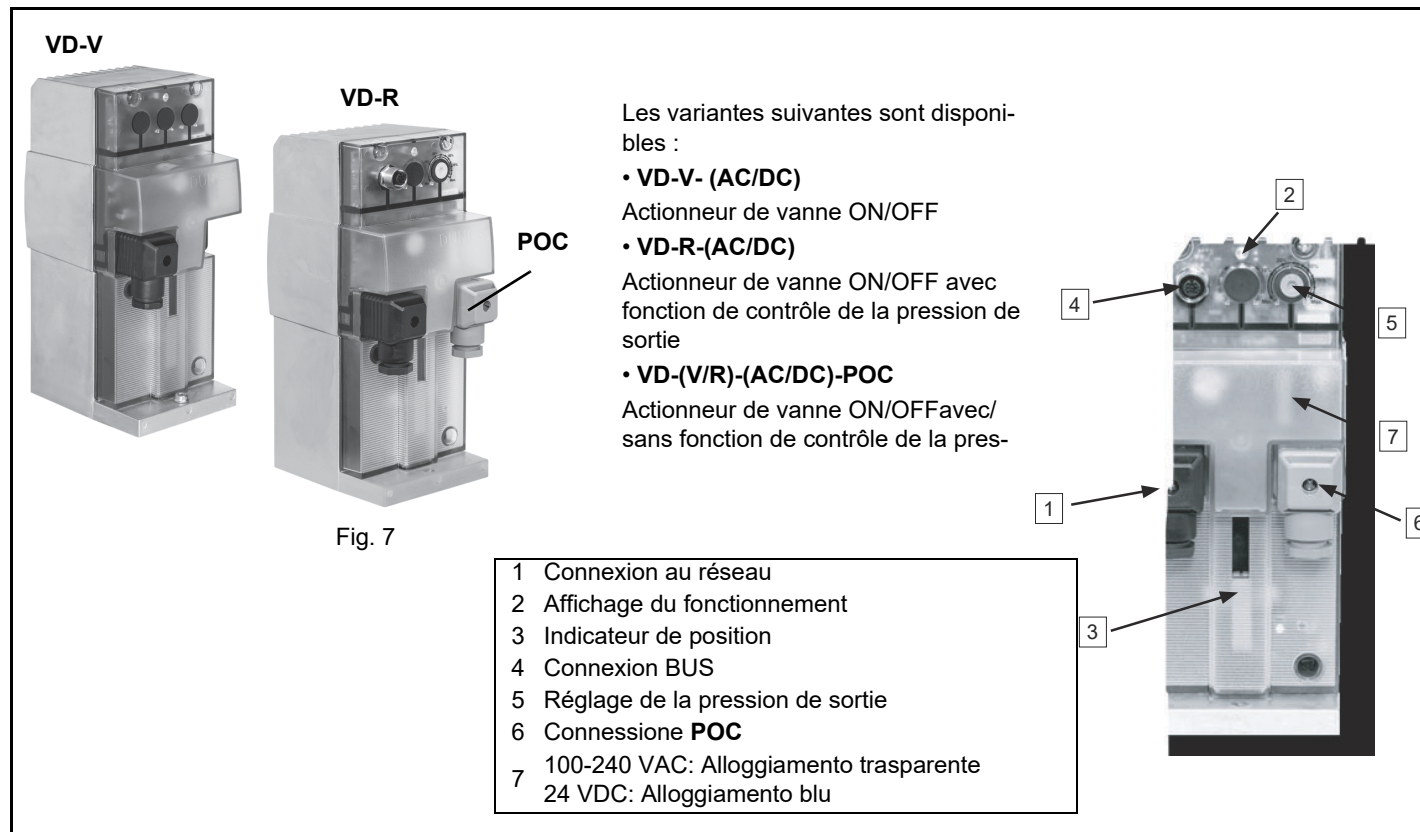
Siemens VGD SKPx5...U (Désignation des terminaux)



Prises de pression MultiBloc MBE



Version Multibloc MBE



SCHEMA POUR LES RACCORDEMENTS ELECTRIQUES



ATTENTION: Le brûleur est livré avec un pont électrique entre les bornes 6 et 7. En cas de raccordement du thermostat 1ère/2ème allure enlever ce pont avant le raccordement du thermostat.



Toute connexion par câble ou raccordement au réseau doit être effectuée par du personnel qualifié, informé et formé, directement coordonnées et autorisées par le service technique. Vérifiez toujours à l'avance que le système électrique est équipé d'un disjoncteur de sécurité



ATTENTION! Il est interdit d'utiliser les conduites de fuel pour l'exécution et / ou l'achèvement de la mise à la terre



- Le système doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Terminez le système; Toujours vérifier à l'avance la connexion, la fonctionnalité et la conformité aux principes de santé et de sécurité de la terre câble. En cas de doute, demandez une inspection précise par des techniciens qualifiés.
- Vérifier la connexion à la mise à la terre.
- Ne pas utiliser de pièces conductrices étrangères (c'est-à-dire des tuyaux d'alimentation de fuel, des structures métalliques ...) pour connecter le brûleur à la masse.
- Lors de la connexion des fils d'alimentation à la bande de bornes MA du brûleur, s'assurer que le fil de terre est plus long que les fils de phase et neutre.
- Veillez à ne pas inverser les connexions phase et neutre
- Monter la ligne d'alimentation du brûleur avec un sectionneur omnipolaire et un interrupteur différentiel, un disjoncteur magnétique ou des fusibles.
- Alimenter le brûleur d'un câble ignifuge avec une section adaptée à la puissance installée (voir schéma électrique ci-joint), payer Attention aux valeurs de tension imprimées sur la plaque du brûleur.
- Vérifiez toujours à l'avance la protection contre les surintensités et les perturbations électromagnétiques de l'alimentation. Si ces valeurs et d'autres Ne correspondent pas aux données de seuil indiquées par le fabricant, isoler le brûleur de toutes les sources d'alimentation et contacter le technicien agréé Service urgent.
- Vérifier que la tension du système et des moteurs du brûleur correspond à la tension du réseau électrique (+/- 10%).
- S'assurer que le degré de protection IP est compatible avec le lieu d'installation et les caractéristiques de l'environnement
- Avant d'effectuer toute opération sur le tableau électrique de la machine, ouvrir le sectionneur omnipolaire du système et Brûleur sur OFF.
- Dans tout les cas: utiliser des câbles d'alimentation et de poursuite correctement protégés et sûrs du brûleur / chaudière;
- Éviter d'utiliser des extensions, des adaptateurs ou des sockets multiples. Pour plus d'informations, reportez-vous au schéma électrique.

Suivez les schémas électriques joints au manuel pour les connexions MA au bornier. Le tableau électrique est livré complet avec un bornier pour le branchement à la ligne électrique du système et, en cas de panne Panneau de commande, une fiche pour la connexion à la sonde de modulation (le cas échéant).

Rotation du moteur électrique

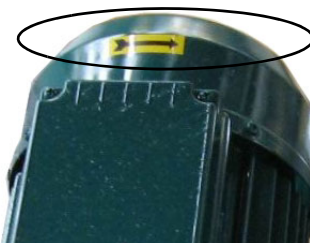
Une fois la connexion électrique du brûleur exécutée, n'oubliez pas de vérifier la rotation Du moteur électrique (moteur de la pompe éventuel, et moteur du ventilateur). Le moteur doit tourner Au symbole "flèche" sur le corps. En cas de rotation incorrecte, inverser la phase triphasée Fournir et contrôler de nouveau la rotation du moteur.



ATTENTION: vérifier l'étalonnage du capteur de température du moteur (+ 5% ÷ + 10% de la valeur nominale).



DANGER! Une rotation incorrecte du moteur peut sérieusement endommager les biens et blesser les gens.



NOTE: Les brûleurs sont livrés pour l'alimentation triphase 380/400/415/480 V; pour l'alimentation triphase 220/230/240 V, il est nécessaire de modifier les connexions électriques à l'intérieur de la boîte de bornes du moteur électrique et de remplacer le relais thermique.

Remarque sur l'alimentation électrique

Dans le cas d'une alimentation AUSILIAIRE phase à phase du brûleur (sans neutre), le circuit RC Siemens, RC466890660, doit être connecté entre la terminal 2 (terminal X3-04-4, dans le cas de LMV2x, LMV3x, LMV5x, LME7x) de l'unité d'allumage et la terminal de terre pour la détection de la flamme. Dans le cas des brûleurs équipés de LMV5x, veuillez vous référer aux instructions de câblage du système fournies par Siemens sur le CD joint.

Légende

C - condensateur

LME ../.. Un appareil de commande du brûleur Siemens LMV

R - Résistance

RC466890660- Circuit RC Siemens

M - terminal 2 (LGB , CML , LME) , la borne X3 04-4 (LMv2 , LMV3 , LMV5 , LMV7)

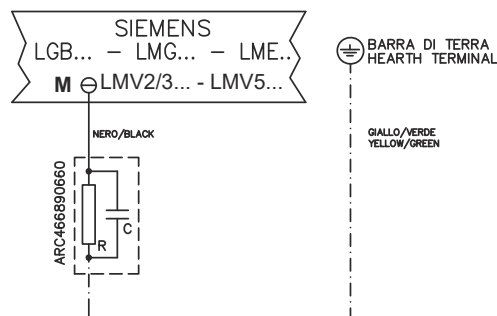


Fig. 8

Configuration avec tableau électrique séparé (en option)

La longueur des câbles électriques doit se conformer aux dispositions dans les fiches techniques de l'équipement ou le conseil l'entreprise Au moment de l'offre / du contrat. Prévoir des protections suffisantes pour les câbles et les connecteurs, en tenant compte des espaces de positionnement et des surfaces de traçage des brûleurs de panneaux. Toujours consulter préalablement les plans électriques fournis en relation avec la topographie des systèmes d'alimentation.

**NOTA 1**

En cas de fusibles utilisez un fusible différé.

**NOTA 2**

Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre.

**NOTA 3**

ATTENTION : risque d'électrocution. Il pourrait être nécessaire l'installation de plusieurs interrupteurs de disjonction pour déconnecter toutes les sources d'alimentation différentes de NEC Classe 2.

**NOTA 4**

DANGER – A FIN D'ÉVITER TOUTES BLESSURES DUES AUX PIÈCES MOBILES, ÉTEINDRE L'ÉQUIPEMENT AVANT DE RETIRER-OUVRIR TOUTES COUVERTURES. ATTENTION - Le régulateur de pression de gaz principal de ce brûleur doit être réglé de manière à ne pas dépasser la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

**NOTA 5**

ATTENTION - Le régulateur de pression de gaz principal de ce brûleur doit être réglé de manière à ne pas dépasser la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

**NOTA 6**

Si le brûleur utilise plus d'un moteur avec une protection contre le surchauffage ou la surcharge et doit être alimenté par une seule ligne d'alimentation, l'ampérage minimal du circuit et la valeur nominale maximale du dispositif de protection du circuit doivent figurer sur la plaque signalétique de l'appareil.

PARTIE III: MANUEL D'UTILISATION



ATTENTION Une rotation incorrecte du moteur peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

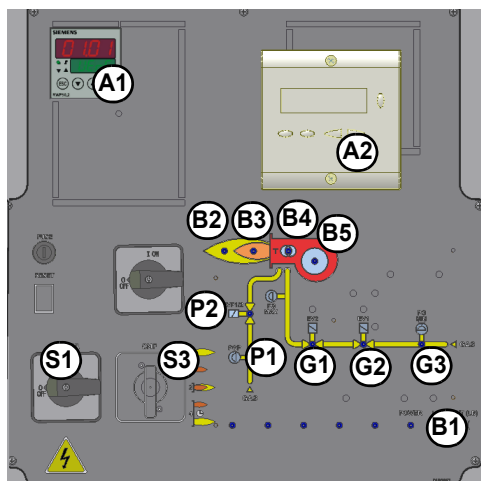
ATTENTION Durant les opérations de réglage, ne pas faire fonctionner le brûleur avec un débit d'air insuffisant (risque de formation de monoxyde de carbone) ; si cela devait se produire, réduire lentement le combustible pour retourner aux valeurs de combustion normales.

ATTENTION avant de démarrer le brûleur, s'assurer que les vannes d'arrêt manuelles sont ouvertes et vérifier que la valeur de la pression en amont de la rampe est conforme aux valeurs indiquées au paragraphe "Données techniques". Assurez-vous également que l'interrupteur principal est fermé.:

LIMITES D'UTILISATION

- Le brûleur est un appareil conçu et construit pour ne fonctionner qu'après avoir été correctement accouplé à un générateur de chaleur (ex. chaudière, générateur d'air chaud, four, etc.). toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et par conséquent dangereuse.
- L'utilisateur doit garantir le montage correct de l'appareil en s'adressant au personnel qualifié pour la réalisation de l'installation. le premier allumage devra être effectué par un technicien d'un service après-vente agréé par le constructeur.
- A ce propos, la connexion électrique aux organes de réglage et de sécurité du générateur (thermostats de travail, sécurité, etc.) assume une importance fondamentale et garantit un fonctionnement correct et sans danger du brûleur.
-
- La mise en service de l'appareil est assujettie au respect des modalités d'installation prescrites par le constructeur. toute manipulation (ex. déconnexion totale ou partielle de conducteurs électriques, ouverture de la porte du générateur, démontage de parties du brûleur) visant à apporter, totalement ou en partie, certaines modifications est formellement interdite.
- Ne jamais ouvrir ou démonter aucun composant de l'appareil.
- Agir exclusivement sur l'interrupteur général («on-off») qui sert également pour l'arrêt d'urgence étant donné son accès facile grâce à la rapidité de la manœuvre; éventuellement agir sur le bouton de déverrouillage.
- En cas d'arrêt de blocage, débloquent l'appareil en appuyant sur le bouton reset prévu à cet effet. en cas d'un nouvel arrêt de blocage, contacter le service après-vente sans faire aucune autre tentative.
- **Attention:** durant le fonctionnement de l'appareil, les parties du brûleur proches du générateur (bride d'accouplement) chauffent. ne pas les toucher afin d'éviter tout risque de brûlure.

Panneau frontal



Keys

- B1 LED de verrouillage
- B2 LED de fonctionnement à haute flamme
- B3 LED de fonctionnement à flamme basse
- B4 LED "Fonctionnement du transformateur d'allumage
- B5 LED "Surcharge du moteur du ventilateur déclenchée"
- G1 LED "Ouverture EV2
- G2 LED "Ouverture EV1
- G3 "Signal du pressostat gaz" LED
- P1 Commutateur de pression de gaz pilote témoin de consentement
- P2 LED d'indication du fonctionnement de l'électrovanne EVP
- S1 Interrupteur principal
- S3 Sélecteur de fonctionnement MAN - AUTO (fonctionnement en mode manuel ou automatique) :
 MIN = fonctionnement avec la sortie min
 MAX = fonctionnement à la sortie max
- A1 Modulateur du brûleur (uniquement sur les brûleurs entièrement modulants)
- A2 AZL..

Fonctionnement du gaz

- Vérifiez que le contrôle de flamme n'est pas en position verrouillée (signalisation sur le LMV) et si nécessaire déverrouillez-le en appuyant sur le bouton dédié (pour plus d'informations sur le dispositif LMV..., consultez le manuel correspondant).
- Vérifiez que la série de pressostats ou de thermostats donne l'autorisation de fonctionnement du brûleur.
- Vérifiez que la pression du gaz est suffisante (indiquée par un code d'erreur sur l'écran AZL...).
- Remarque uniquement pour les brûleurs équipés d'un contrôle d'étanchéité : le cycle de vérification du dispositif de contrôle d'étanchéité de la vanne de gaz commence, la fin de la vérification est signalée par l'allumage du voyant approprié sur le contrôle d'étanchéité. Une fois la vérification des vannes de gaz terminée, le cycle de démarrage du brûleur commence : en cas de fuite d'une vanne de gaz, le dispositif de contrôle des fuites se verrouille et le témoin B1 s'allume.
- Au début du cycle de démarrage, la servocommande déplace le clapet d'air en position d'ouverture maximale, puis le moteur du ventilateur démarre, ce qui lance la phase préventive. Pendant la phase de prévention, l'ouverture complète du volet d'air est indiquée par le voyant B2 sur le panneau avant.
- À la fin de la phase de prévention, le clapet d'air se met en position d'allumage, le transformateur d'allumage est mis en marche (indiqué par le voyant B4 sur le panneau avant) et, après quelques secondes, les deux vannes à gaz EV1 et EV2 (voyants G1, G2 sur le panneau avant) sont alimentées.
- Quelques secondes après l'ouverture des vannes de gaz, le transformateur d'allumage est exclu du circuit et la lumière B4 s'éteint.
- Le brûleur est allumé à feu doux, après quelques secondes le fonctionnement en deux étapes commence et le brûleur augmente ou diminue la capacité, selon les besoins du système.

Fonctionnement du double sélecteur (le cas échéant)

Pour régler le brûleur, utiliser les 2 sélecteurs SMA et SMF sur le panneau de commande du brûleur, au lieu d'utiliser le thermostat TAB. **La position des sélecteurs détermine le fonctionnement :**

Pour mettre le brûleur en mode haute flamme, placez le commutateur SMA sur MAN et le commutateur SMF sur MAX ; Pour mettre le brûleur en position basse, placez le commutateur SMA sur MAN et le commutateur SMF sur MIN. En plaçant le commutateur SMA sur AUTO, le commutateur SMF est désactivé et le brûleur est contrôlé en flamme haute/basse par le thermostat TAB.



Système de test intégré (brûleurs équipés de LME7x, LMV, LDU)

Ce paragraphe décrit la séquence d'opération du système de vérification intégré:

- Au début, les vannes (EV1 et EV2) doivent être fermées.
- Phase d'évacuation: la vanne EV2 (côté brûleur) est ouverte et maintenue dans cette position pendant une période de temps td_4 , afin d'amener le volume d'essai (espace entre EV1 et EV2) à la pression atmosphérique. (ceci doit être corrigé) Tester la pression atmosphérique: EV2 se ferme et conserve cette position pendant une durée prédéfinie (temps de test td_1). Le Pression PGCP n'a pas à détecter une augmentation de la pression.
- Remplissage de l'espace de test: EV1 s'ouvre et conserve cette position pendant un temps prédéfini (td_3), afin de remplir l'espace de test.
- Pression de gaz de test: EV1 se ferme et conserve cette position pendant un temps prédéfini (td_2). Le pressostat PGCP n'a pas à détecter une pression menu déroulant.

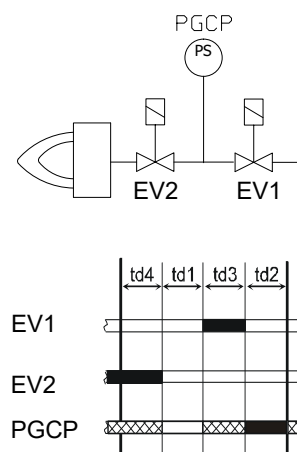


Fig. 9



DANGER ! Lors du réglage du rapport air/combustible, il est obligatoire d'utiliser un analyseur de gaz de combustion approprié, étalonné et testé conformément à la norme, afin de vérifier en permanence l'excès d'air correct. Le non-respect de cette recommandation peut entraîner de graves dangers.

ATTENTION: Durant les opérations de calibrage, ne pas faire fonctionner le brûleur avec un débit d'air insuffisant (danger de formation de monoxyde de carbone); si cela se produit, réduire lentement le combustible jusqu'à rentrer dans les valeurs de combustion normales.

IMPORTANT l'excès d'air comburant doit être réglé conformément aux paramètres conseillés, indiqués dans le tableau suivant :



DANGER! L'évacuation de l'air de la tuyauterie doit avoir lieu dans des conditions de sécurité, en évitant les concentrations dangereuses De carburant dans les chambres. Vous devez donc ventiler les pièces et attendre assez longtemps pour que les gaz se dissipent à l'extérieur

Paramètres de combustion conseillés		
Combustible	CO ₂ conseillé (%)	O ₂ conseillé (%)
Gaz naturel	9 ÷ 10	3,0 ÷ 4,8
GPL	11 ÷ 12	2,8 ÷ 4,3

Réglage - description générale

- Le réglage des débits d'air et de combustible s'effectue d'abord à la puissance maximale ("grande flamme") : consulter la notice LMV en annexe.
- Vérifier que les paramètres de combustion se situent dans les limites préconisées.
- Vérifier le débit en le mesurant au compteur ou, si cela n'est pas possible, en contrôlant la pression de tête de combustion avec un manomètre différentiel, comme décrit au paragraphe "Courbes de pression de gaz de tête de combustion en fonction du débit".
- Par la suite, régler la combustion en définissant les points sur la courbe "rapport gaz/air" (consulter la notice LMV en annexe).
- Enfin, régler la puissance de la flamme basse (selon les instructions de la documentation annexée pour Siemens LMV) afin d'éviter que la puissance de la flamme basse soit trop élevée ou que la température des fumées soit trop basse pour provoquer de la condensation dans la cheminée.

(Première) Démarrage des opérations préliminaires - approvisionnement en gaz

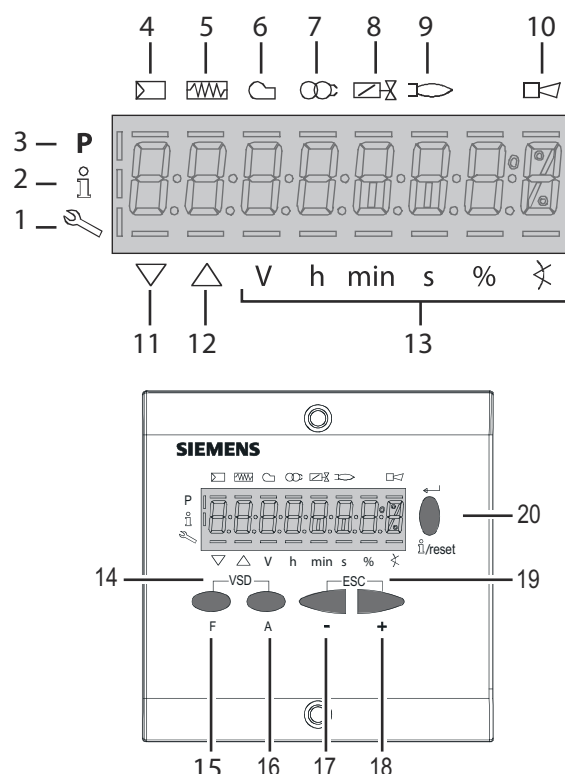
Actions recommandées à exécuter en séquence:

- 1 Vérifiez le brûleur et tous ses composants sont installés correctement
- 2 Vérifier que toutes les pièces électriques et mécaniques sont correctement raccordées
- 3 Vérifier qu'il ya de l'eau ou d'autres fluides vecteurs dans le générateur
- 4 Vérifier que les vannes / clapets de ventilation de l'installation sont ouverts et que l'entrée est libre
- 5 Connectez les instruments utilisées pour régler et vérifier les pressions sur la ligne entrante et sur la tête, l'air et le côté carburant.
- 6 Ouvrir la série thermostatique et la chaîne de sécurité
- 7 Tourner l'interrupteur principal sur le panneau avant avec le sélecteur "ON/OFF" sur la position "ON".
- 8 Vérifier que la phase et la position neutre sont correctes
- 9 Ouvrez lentement les robinets d'arrêt manuels, afin d'éviter les marteaux d'eau qui pourraient sérieusement endommager les vannes et la pression régulateur
- 10 Vérifier le sens de rotation des moteurs électriques
- 11 Purger la ligne, se débarrasser de tout l'air dans le tuyau jusqu'à la vanne de gaz principale
- 12 S'assurer que la pression dans les vannes principales n'est pas excessive en raison d'un mauvais réglage du régulateur de pression de ligne
- 13 S'assurer que la pression minimale d'alimentation en gaz est au moins égale à la pression requise par les courbes de pression - débit de gaz brûlé

Interface utilisateur

L'affichage AZL2x... ressemble à ceci :

Les boutons ont les fonctions suivantes :



- 1 En mode service
- 2 En mode Info
- 3 En mode de programmation
- 4 Demande de chaleur du système
- 5 Préchauffeur d'huile allumé
- 6 Moteur du ventilateur en marche
- 7 Transformateur d'allumage allumé
- 8 Vannes ouvertes
- 9 Présence de la flamme
- 10 Codes bloc + bloc
- 11 Servocommande de fermeture
- 12 Servocommande à l'ouverture
- 13 Unité de mesure
- 14 **Bouton F + A**
En appuyant sur les deux boutons en même temps, le code apparaît sur l'écran et en entrant le sabre de pas approprié, on entre dans la configuration de service. Avec le LMV37 uniquement, pendant la saisie des points de courbe, appuyez simultanément sur les deux boutons pour régler le % de tours de l'onduleur.
- 15 **Bouton F (Fuel):**
Maintenez la touche F enfoncée avec les boutons + et - pour modifier la position de la servocommande "carburant".
- 16 **Bouton A (Air):**
Permet de régler la position de la servocommande "air".
Maintenez la touche A enfoncée avec les boutons + et - pour modifier la position de la servocommande "air".
- 17 **Bouton -**
Sert à diminuer une valeur
Sert à parcourir la liste des paramètres en mode Info et Service.
- 18 **Bouton +**
Sert à augmenter une valeur
Utilisé pour faire défiler la liste des paramètres en mode Info et Service.
- 19 Combinaison de boutons (+ et -) = **ESC**
En appuyant sur les deux boutons en même temps, on obtient la fonction ESCAPE : sortir du niveau de menu
- 20 Boutons **Info** et **Enter** Utilisé pour naviguer dans les menus Info et Service
Sert de bouton de Reset en cas de blocage du brûleur.
Permet d'accéder à un niveau dans les menus

Le display peut afficher ces données :

Menu de configuration

Le menu de configuration est divisé en plusieurs blocs :

Bloc.	Description	Description	
100	Informations générales	General	OEM / Service / Info
200	Contrôle du brûleur	Burner control	OEM / Service
400	Courbes de rapport	Ratio curves	OEM / Service
500	Contrôle du rapport	Ratio control	OEM / Service
600	Servocommande	Actuators	OEM / Service
700	Historique des erreurs	Error history	OEM / Service / Info
900	Données de processus	Process data	OEM / Service / Info

L'accès aux différents blocs de menu est réglementé par des mots de passe. Les mots de passe sont divisés en trois niveaux :

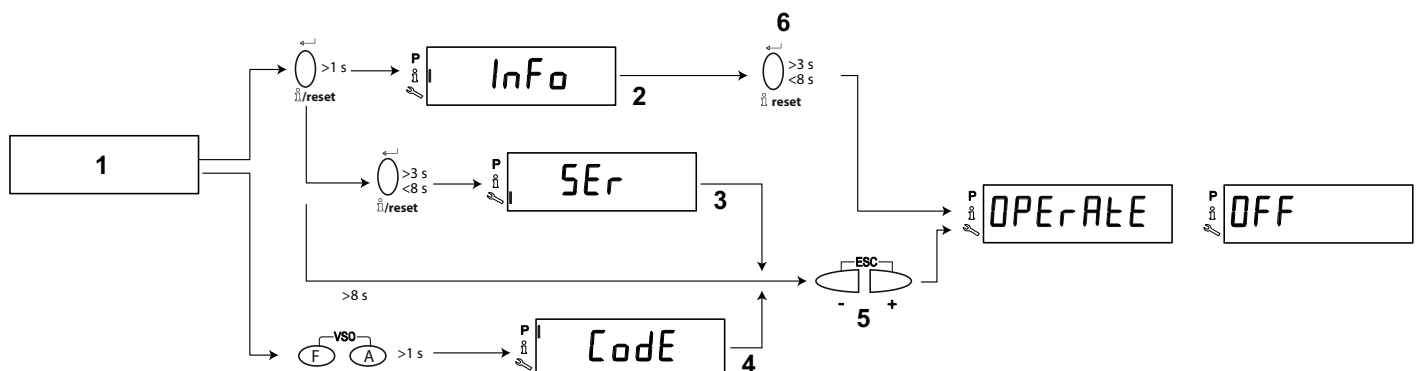
L'accès aux différents blocs de menu est réglementé par des mots de passe. Les mots de passe sont divisés en trois niveaux : Niveau utilisateur (Info) : aucun mot de passe n'est nécessaire Niveau de service Niveau fabricant (OEM)

TABEUAU DES PHASES
Pendant le fonctionnement, les différentes phases du programme s'affichent successivement. Le tableau ci-dessous indique la signification de chaque phase.

/Phase	Fonction	Function
Ph00	Phase de bloc	Lockout phase
Ph01	Phase de sécurité	Safety phase
Ph10	t10 = temps pour atteindre la position de repos	t10 = home run
Ph12	Pause	Standby (stationary)
Ph22	t22 = temps de montée du ventilateur (moteur du ventilateur = ON, vanne d'arrêt de sécurité = ON)	t22 = fan ramp up time (fan motor = ON, safety shutoff valve = ON)
Ph24	Vers une position préventive	Traveling to the prepurge position
Ph30	t1 = temps préventif	t1 = prepurge time
Ph36	Vers la position d'allumage	Traveling to the ignition position
Ph38	t3 = temps de pré-allumage	t3 = preignition time
Ph40	TSA1 = primo tempo sicurezza (trasformatore accensione ON)	TSA1= 1st safety time (ignition transformer ON)
Ph42	TSA1 = premier temps de sécurité (transformateur d'allumage OFF)	TSA1 = 1st safety time (ignition transformer OFF) t42 = preignition time OFF
Ph44	t44 = intervalle 1	t44 = interval 1
Ph50	TSA2 = deuxième temps de sécurité	TSA2 = 2nd safety time
Ph52	t52 = intervalle 2	t52 = interval 2
Ph60	Opération 1 (stationnaire)	Operation 1 (stationary)
Ph62	t62 = durée maximale de la flamme basse (opération 2, en préparation de l'arrêt, vers la flamme basse)	t62 = max. time low-fire (operation 2, preparing for shutdown, traveling to low-fire)
Ph70	t13 = temps de postcombustion	t13 = afterburn time
Ph72	Vers la position de la postcombustion	Traveling to the postpurge position
Ph74	t8 = temps de post-purge	t8 = postpurge time
Ph80	t80 = temps d'évacuation contrôle de l'étanchéité de la valve	t80 = valve proving test evacuation time
Ph81	t81 = temps de perte de pression atmosphérique, test atmosphérique	t81 = leakage time test time atmospheric pressure, atmospheric test
Ph82	t82 = test d'étanchéité, test de remplissage	t82 = leakage test filling test, filling
Ph83	t83 = tempo perdita pressione gas, test pressione	t83 = leakage test time gas pressure, pressure test
Ph90	Temps d'attente " pas de gaz "	Gas shortage waiting time

Accès aux niveaux

L'accès aux différents niveaux de paramètres se fait par des combinaisons de touches appropriées, comme le montre le schéma fonctionnel ci-dessous :



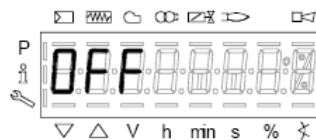
1	Affichage de base	3	Niveau de service	5	Retour automatique après le délai d'utilisation du menu (paramètre 127)
			Niveau des		

Le brûleur et par conséquent le LMV2x... quittent l'usine avec une configuration initiale et un calibrage des courbes d'air et de combustible.

Niveau info

Pour accéder au niveau Info, procédez comme suit :

- à partir de n'importe quelle position du menu, appuyez simultanément sur les boutons + et - et le programme reprendra au début : OFF apparaît sur l'écran.



- jusqu'à ce que InFo apparaisse à l'écran,



- Immédiatement après, le premier code clignotant (167) s'affiche à l'écran avec, à droite, les données éventuellement enregistrées. Appuyez sur le bouton + ou - pour faire défiler la liste des paramètres.
- Si une ligne de points apparaît à droite, il n'y a pas de place pour l'affichage complet, appuyez à nouveau sur la touche Entrée pendant 1 à 3 secondes pour afficher les données étendues. Appuyez sur la touche Entrée ou sur les touches + et - simultanément pour quitter l'affichage du paramètre et revenir au numéro de paramètre clignotant.

Le niveau Info visible par tous affiche quelques paramètres de base, à savoir :

Paramètre	Description
167	Volume de carburant (m ³ , l, ft ³ , gal - réinitialisable)
162	Heures de fonctionnement (réinitialisable)
163	Heures de fonctionnement du luminaire
164	Le brûleur démarre (réinitialisable)
166	Nombre total de départs
113	Numéro du brûleur à au moins 4 chiffres (par exemple, le numéro de série)

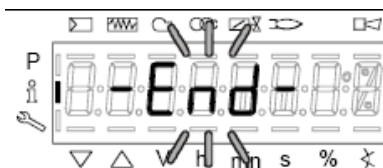
Paramètre	Description
107	Version du logiciel
102	Date software
103	Numéro de série de l'appareil. LMV...
104	Code fabricant
105	Version
143	Libre

- Exemple : sélectionnez le paramètre 102 pour afficher la date :

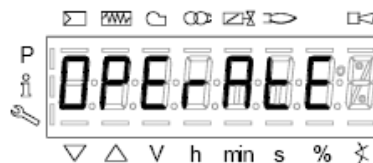


le paramètre clignotant sera affiché et, à côté de lui, une chaîne de points "._." .

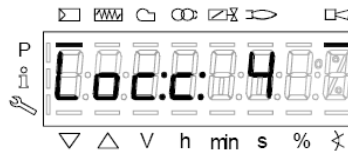
- appuyez sur le bouton InFo pendant 1 à 3 secondes : la date s'affiche.
- appuyez sur InFo pour revenir au paramètre '102' ;
- En appuyant sur + ou -, vous continuerez à faire défiler la liste des paramètres (voir le tableau ci-dessus) ; ou en appuyant sur ESC ou InFo pendant plusieurs secondes, vous obtiendrez l'affichage suivant
- Lorsque le dernier paramètre (143) est atteint et que l'on appuie à nouveau sur la touche +, End clignote à l'écran.



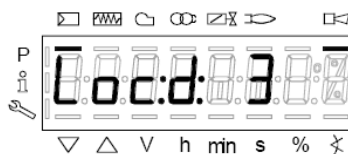
- Press InFo  per uscire dalla modalità InFo e tornare al display principale (Operate - funzionamento)



Si pendant le fonctionnement, un message tel que :



signifie que le brûleur est en verrouillage avec un code d'erreur : dans l'exemple "Code d'erreur : 4". Le message



"Code de diagnostic" : dans l'exemple "Code de diagnostic : 3". Enregistrez les chiffres et vérifiez le type de panne dans le tableau des erreurs."

Pour réinitialiser, appuyez sur le bouton InFo pendant une seconde :



L'interface AZL peut également afficher le code d'un événement qui n'a pas conduit à un arrêt.

L'écran affiche le code actuel c en alternance avec le code de diagnostic d :



Appuyez sur InFo pour revenir à l'affichage des phases :

Exemple : Code d'erreur 111 / code de diagnostic 0



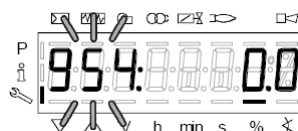
Pour réinitialiser, appuyez sur le bouton InFo pendant une seconde. Enregistrez les chiffres et vérifiez le type de panne dans le tableau des erreurs.

Pour accéder au mode Service, appuyez sur le bouton InFo jusqu'à ce qu'il s'affiche.

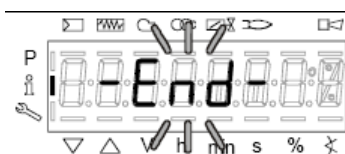


Le niveau Service vous permet d'afficher des informations sur l'intensité de la flamme, la position du servo, le numéro et les codes de verrouillage :

Paramètre	Description
954	Intensité de la flamme
121	% de la puissance de sortie, si non défini = fonctionnement automatique
922	Position du servo, 00= carburant ; 01= air
161	Nombre de blocs
701..725	Historique des blocs (voir chapitre 23 manuel)



- 1 .Le premier paramètre affiché est "954" : à droite, le pourcentage d'intensité de la flamme est indiqué. Appuyez sur le bouton + ou - pour faire défiler la liste des paramètres.
- 2 Lorsque le dernier paramètre a été atteint, appuyez à nouveau sur le bouton + et l'écran clignote End.

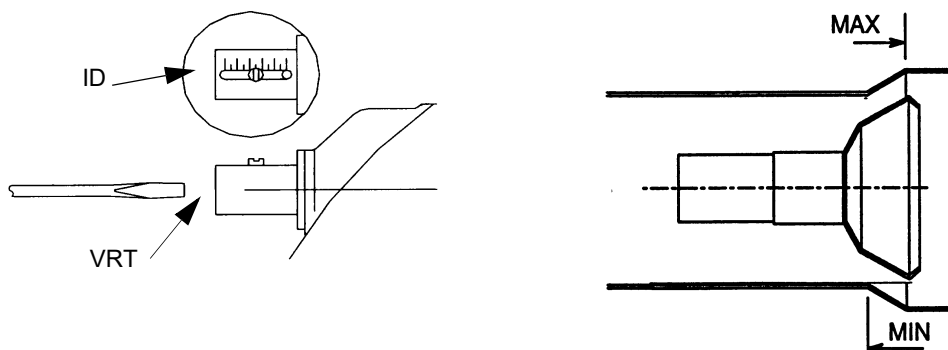


- 3 Press**InFo** pendant plus de 3 secondes pour quitter le mode InFo et revenir à l'affichage principal (Operate)



Régulation de la tête de combustion

Le brûleur est réglé en usine avec la tête en position **"MAX"**, correspondant à la puissance maximale. Pour un fonctionnement à puissance réduite, ramener progressivement la tête de combustion en position **"MIN"** en serrant la vis **VRT**. L' **ID** indique le déplacement de la tête de combustion.



Attention! si on modifie la position de la tête, il faut répéter les réglages de l'air du combustion décrits aux points précédents.



Attention! si on modifie la position de la tête, il faut répéter les réglages de l'air du combustion décrits aux points précédents.

RÉGULATION DE LA COMMANDE DES VANNES



ATTENTION: LES VIS SCELLÉES NE PEUVENT POUR AUCUNE RAISON ÊTRE DESSERRÉES. SI C'ÉTAIT LE CAS LA GARANTIE SUR LES COMPOSANTS SERA IMMÉDIATEMENT NON VALABLE!

Vannes Dungs DMV-DLE

Régulateur de pression Dungs Type FRI

Réglage

- Dévisser la calotte de protection **A**
- Tourner la vis de régulation **B** en sens horaire pour augmenter la pression ou en sens inverse pour la diminuer
- Contrôler la pression à la fin du réglage
- Revisser la calotte de protection **A**

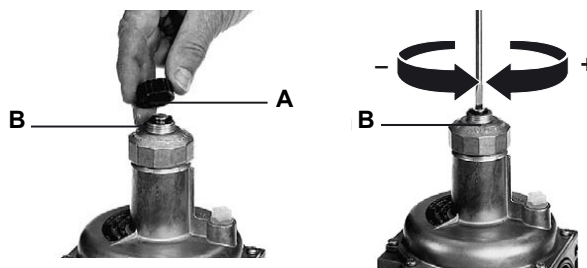
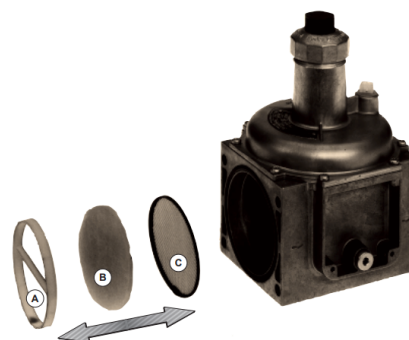


Fig. 10

Changement du filtre

- 1 Déposer le FRI.
 - 2 Extraire la bague d'appui A.
 - 3 Enlever l'élément filtrant B.
 - 4 Enlever le filtre C.
 - 5 Monter le filtre neuf.
 - 6 Monter le nouvel élément filtrant B
 - 7 Enfoncer la bague d'appui A.
 - 8 Monter le FRI dans la conduite de gaz.
- Procéder à un contrôle de fonctionnement et d'étanchéité.

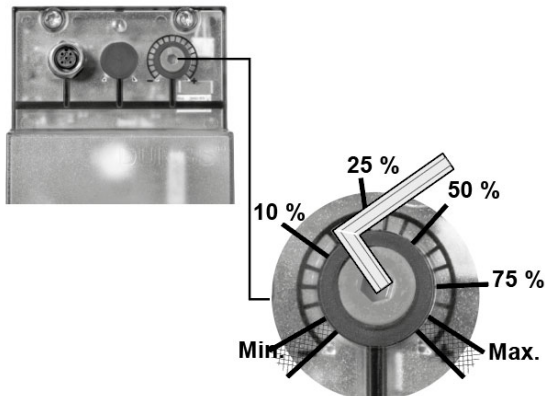




Attention : vérifier que la portée du ressort installé est compatible avec la pression du gaz à la tête du brûleur (voir schéma approprié) à laquelle il faut ajouter la contre-pression et environ 5/10 mbar pour les différentes fuites et la ligne de gaz.



Les conditions de fonctionnement dangereuses du brûleur ne doivent pas être atteintes ou dépassées par le réglage de la pression de sortie !



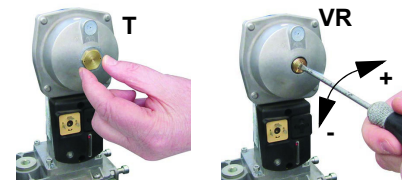
Pression de sortie	MIN	10%	25%	50%	75%	MAX
PS-10/40	4 mbar 0,4 kPa 2 "w.c.	10 mbar 1,0 kPa 4 "w.c.	25 mbar 2,5 kPa 10 "w.c.	50 mbar 5,0 kPa 20 "w.c.	75 mbar 7,5 kPa 30 "w.c.	100 mbar 10,0 kPa 40 "w.c.
PS-50/200	20 mbar 2,0 kPa 8 "w.c.	50 mbar 5,0 kPa 20 "w.c.	125 mbar 12,5 kPa 50 "w.c.	250 mbar 25,0 kPa 100 "w.c.	375 mbar 37,5 kPa 150 "w.c.	500 mbar 50,0 kPa 200 "w.c.

Pour régler la pression de sortie du régulateur VD-R, tourner la bague de réglage.

La position de l'indicateur dans le cadran indique la valeur de la pression de sortie calculée en pourcentage de la pleine échelle du capteur PS.

Siemens VGD...U - SKP2...U. (stabilisateur de pression intégré)

Pour augmenter ou diminuer la pression, et par conséquent le débit du gaz, agir avec un tournevis sur la vis de réglage VR après avoir retiré le bouchon T; visser pour augmenter le débit; dévisser pour le diminuer.



Réglage des pressostats d'air et de gaz

Le pressostat air sert à mettre en sécurité (bloquer) l'appareil de contrôle de la flamme si la pression de l'air n'est pas celle prévue. En cas de blocage, débloquent le brûleur à l'aide de la touche de déblocage de l'appareil, placé sur le tableau de contrôle du brûleur. Les pressostats gaz contrôlent la pression pour empêcher le fonctionnement du brûleur si la valeur de la pression n'est pas comprise dans la plage de pression admise.



Réglage pressostat gaz maximum (en option)

- Le pressostat gaz maximum est monté sur le brûleur à proximité de la vanne-papillon et il est raccordé à cette dernière par un petit tuyau en cuivre. Pour le réglage, procéder de la manière suivante:
- Retirer le couvercle en plastique transparent.
- Amener le brûleur à la puissance maximum.
- Tourner lentement la bague de réglage **VR** en sens horaire, jusqu'à l'arrêt du brûleur.
- Tourner légèrement la bague de réglage en arrière (augmenter la valeur indiquée sur la bague après la rotation de 20% environ).
- Répéter le cycle d'allumage du brûleur et contrôler que le brûleur démarre correctement. En cas d'arrêt, tourner encore légèrement la bague de réglage en arrière.
- Remonter le couvercle en plastique transparent.

Réglage pressostat air

Procéder au réglage du pressostat air de la façon suivante:

- Enlever le couvercle en plastique transparent.
- Après avoir effectué les réglages de l'air et du gaz, allumer le brûleur.
- Commence le cycle de pré ventilation. Attendre 10 s et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre la bague de régulation VR en amenant le brûleur en blocage, lire la valeur de la pression sur l'échelle du pressostat et réduire cette valeur de 15%.
- Répéter le cycle d'allumage du brûleur et contrôler que celui-ci fonctionne correctement.
- Remonter le couvercle en plastique transparent sur le pressostat.

Calibrage du pressostat gaz minimum

Le brûleur fonctionnant à la puissance maximale, augmenter la pression de régulation en tournant lentement le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le brûleur s'arrête, en veillant à ce qu'il ne se verrouille pas et que l'écran affiche l'erreur "**Err c20 d0**".

Pour le calibrage du pressostat suivre le procédé suivant.

- Enlever le couvercle en plastique transparent
- Mesurer la pression à la prise de pression sur le pressostat de pression minimum pendant le service du brûleur; fermer lentement le robinet manuel d'alimentation (voir "SCHEMA D'INSTALLATION DE LA RAMPE GAZ") jusqu'à obtention d'une réduction de 50% de la pression. Vérifier les émissions CO du brûleur: si les valeurs sont inférieures aux 80 ppm tourner l'embout de réglage jusqu'à l'arrêt du brûleur. Si les valeurs de CO sont supérieures aux 80 ppm, ouvrir le robinet d'alimentation jusqu'à réduction de la valeur de CO à 80 ppm, ensuite tourner l'embout de réglage jusqu'à l'arrêt du brûleur.
- Ouvrir complètement le robinet manuel d'interception gaz.

Remonter le couvercle en plastique transparent sur le pressostat.

PART IV: MAINTENANCE

At least once a year carry out the maintenance operations listed below. In the case of seasonal servicing, it is recommended to carry out the maintenance at the end of each heating season; in the case of continuous operation the maintenance is carried out every 6 months.

ROUTINE MAINTENANCE

- Before any maintenance
 - 1 - ensure that the manual valve at the gas ramp inlet is closed
 - 2 - ensure that the main switch of the installation is switched off and make sure that it cannot be switched on again by third parties
 - 3 - disconnect power to the panel. With the burner off, check that the gas meter is stopped. If it should turn, look for any leaks.
- Clean the fan using, if available, compressed air and/or a dry brush or rags. If necessary, remove the fan from the motor shaft and wash it using non-corrosive cleaning agents. Before disassembling the fan, note the measurements in relation to the motor shaft so that it can be reassembled in the same position.
- Check that all parts in contact with combustion air (air box, protective mesh and screw conveyor) are clean and free of any obstructions to free flow. Clean using compressed air and/or a dry brush or rags, if available. If necessary, wash using non-corrosive cleaning products.
- Check the condition of the combustion head. The head must be intact in all parts and the mesh adhered to the inner metal cylinder. If one or more parts are broken, punctured, cut or dislodged, it is imperative to replace the head itself. The nozzle must be replaced in the event of obvious breakage or abnormal puncture. Slight deformations that do not affect combustion can be accepted.
- Examination of ignition electrodes, cleaning, possible adjustment and, if necessary, replacement
- Check the detection electrode/photocell (depending on burner model), clean, adjust if necessary and replace if necessary. If in doubt, check the detection circuit, after the burner has been put back into operation, follow the diagrams in the manual. The gasket between combustion head and burner body flange must be replaced with a gas-tight flange suitable for the fuel used. Check the condition of the gasket between burner and generator. If necessary, replace it
- Before disassembling the burner's internal mixer, the position of the blades and position it so that it can be restored correctly after cleaning or replacement. Examination of the motor: no specific maintenance is required. In the event of abnormal noises during operation, check the condition of the bearings and replace them if necessary or replace the motor completely.
- Check and clean the gas filter cartridge; replace if necessary.
- Examination disassembly and combustion head cleaning
- Cleaning and greasing of levers and rotating parts.



ATTENTION: *when servicing, if it was necessary to disassemble the gas train parts, remember to execute the gas proving test, once the gas train is reassembled, according to the procedure imposed by the law in force.*



- At least every 2 months, or more frequently depending on the case, clean the burner installation room.
- Avoid leaving installations, papers, nylon bags, etc., inside the room. They could be sucked by the burner and cause malfunctioning.
- Check that the room's vents are free from obstructions.

**Attention:**

- Read carefully the "warnings" chapter at the beginning of this manual
- All operations on the burner must be carried out with the mains disconnected and the fuel manual cutoff valves closed!
- Any maintenance, cleaning or check intervals are a mere indication: the functionality of the burner - and its components - depends, among other things, from capacity utilisation rate, environment, nature and quality of the fuels used
- never loose the sealed screws! otherwise, the device warranty will be immediately invalidate!

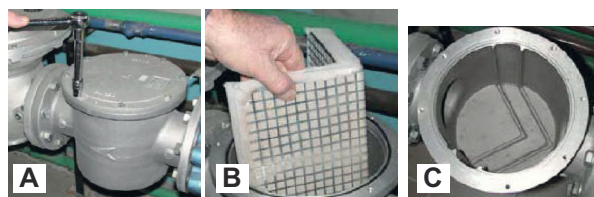
Gas filter maintenance



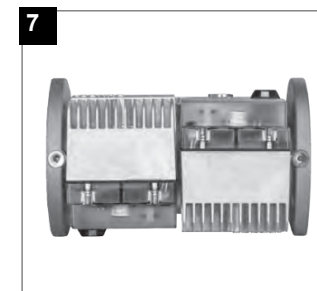
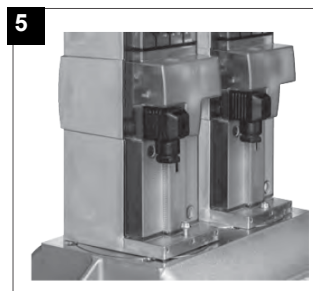
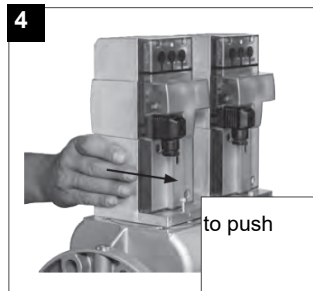
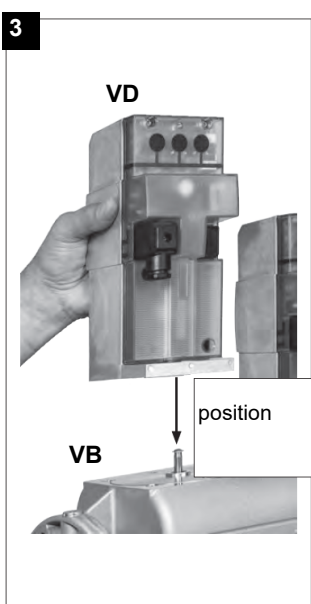
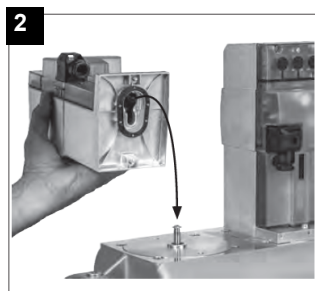
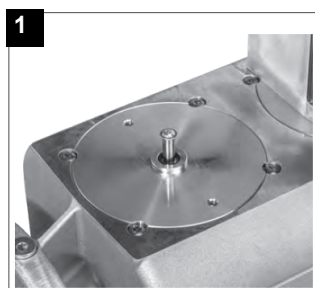
WARNING: Before opening the filter, close the manual cutoff valve downstream the filter and bleed the gas; check that inside the filter there is no pressurised gas.

To clean or remove the filter, proceed as follows:

- 1 Remove the cap unscrewing the fixing screws (A);
- 2 Remove the filtering cartridge (B), clean it using water and soap, blow it with compressed air (or replace it, if necessary)
- 3 Replace the cartridge in its proper position taking care to place it in between the guides as not to hamper the cap replacement; Be sure to replace the "O" ring into its place (C) and replace the cover fastening by the proper screws (A).



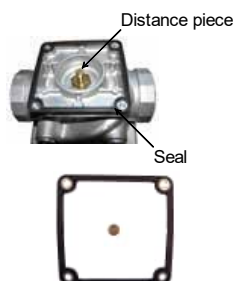
MBE valves with VD actuators...- Mounting



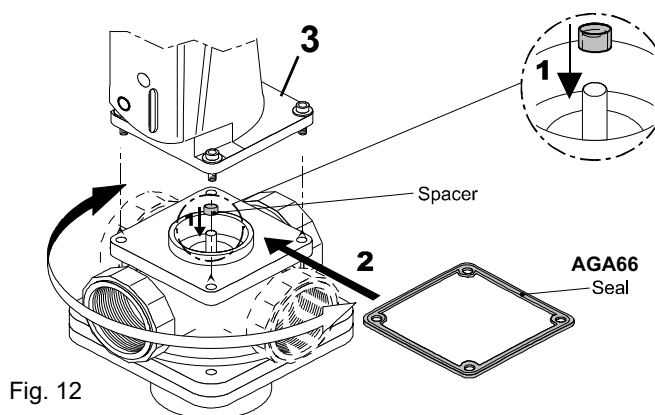
1. Position VD on VB, fig. 2+3.
2. Slide VD forward up to the stop, fig. 4.
3. Screw VD on with 2 M5 screws for each, max. 5 Nm/44 in.-lb., fig. 5/6.
4. VD can be mounted rotated by 180°, fig. 7.

Siemens SKP15 e SKP25

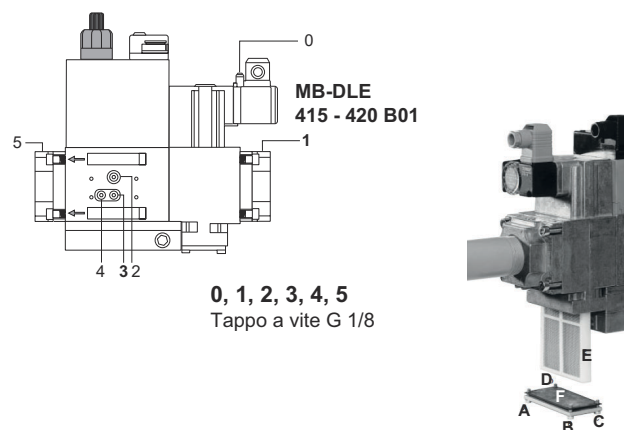
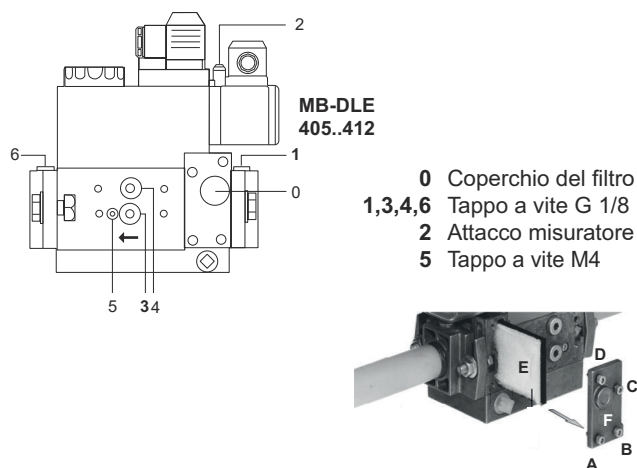
If IP65 protection grade is required mount **AGA66 KIT**.



To replace the actuators, turn the screws as shown in the drawing.



Adjusting the gas valves group and removing the filter



- Check the filter at least once a year!
- Change the filter if the pressure difference between pressure connection 1 and 3 (Fig. 1-Fig. 3) is $\Delta p > 10$ mbar.
- Change the filter if the pressure difference between pressure connection 1 and 3 (Fig. 1-Fig. 3) is twice as high compared to the last check.

You can change the filter without removing the fitting.

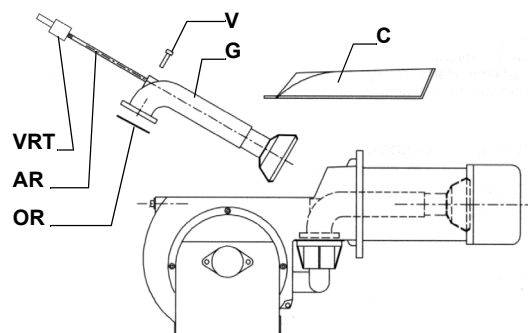
- 1 Interrupt the gas supply closing the on-off valve.
- 2 Remove screws 1 ÷ 4 using the Allen key n. 3 and remove filter cover 5 in Fig. 5.
- 3 Remove the filter 6 and replace with a new one.
- 4 Replace filter cover 5 and tighten screws 1 ÷ 4 without using any force and fasten.
- 5 Perform leakage and functional test, $p_{max.} = 360$ mbar.

Removing the combustion head

- Remove the lid C.
- Unscrew the screws V holding in position the manifold G and pull out the complete group as shown in figure.

Note: for the subsequent assembly carry out the above described operations in the reverse order, checking the correct position of the OR ring.

To remove the combustion head, pull it out. Once removed, check that the air and gas holes are not obstructed. Clean the combustion head by means of compressed air or scrape off the scale using a metallic brush



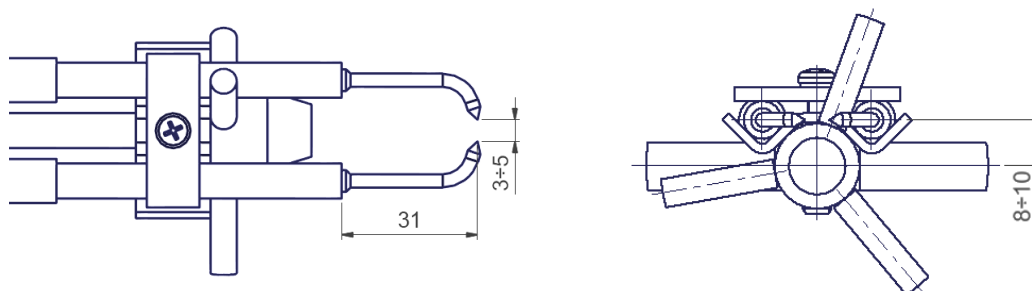
Adjusting the electrodes

Important Note: Check the ignition and detection electrodes after removing/adjusting the combustion head.

⚠ ATTENTION: avoid the ignition and detection electrodes to contact metallic parts (blast tube, head, etc.), otherwise the boiler operation would be compromised. Check the electrodes position after any intervention on the combustion head.

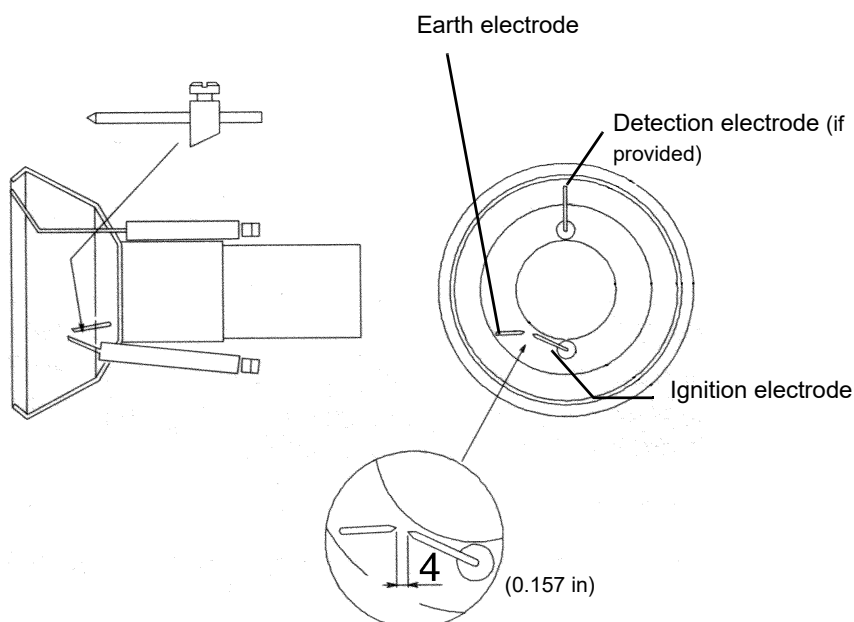
Electrodes position settings

E205A UL

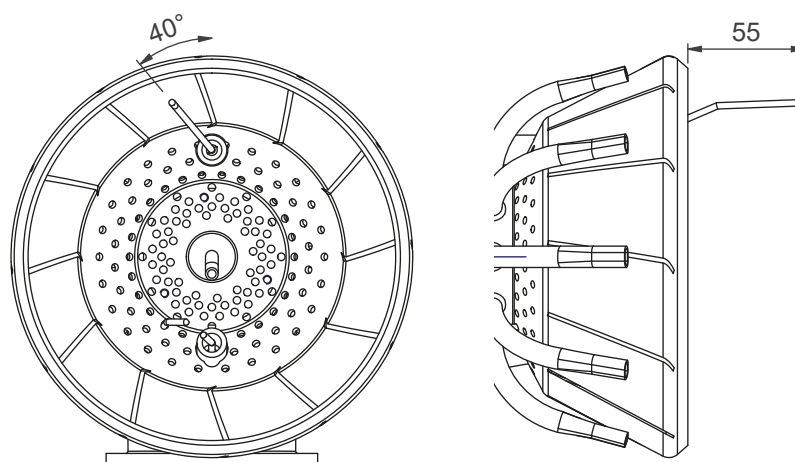


Adjusting the electrodes

Important Note: Check the ignition and detection electrodes after removing/adjusting the combustion head.



E165A UL



⚠ ATTENTION: avoid the ignition and detection electrodes to contact metallic parts (blast tube, head, etc.), otherwise the boiler's operation would be compromised. Check the electrodes position after any intervention on the combustion head.

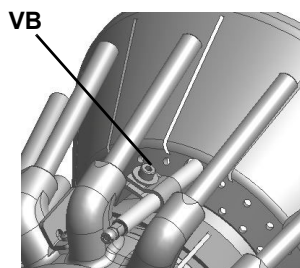
Replacing the electrodes



ATTENTION: avoid the ignition and detection electrodes to contact metallic parts (blast tube, head, etc.), otherwise the boiler's operation would be compromised. Check the electrodes position after any intervention on the combustion head.

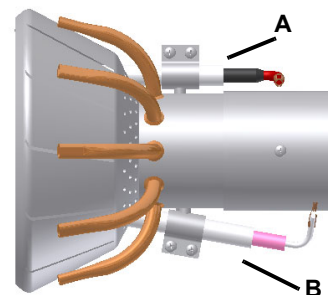
To replace the ignition electrodes, proceed as follows:

- 1 remove the burner cover
- 2 disconnect the electrodes cables;
- 3 loose the screw **VB** that fasten the electrodes group to the combustion head;
- 4 remove the electrodes and replace them paying attention to the measures showed in previous paragraph.
- 5 Reassemble the burner by flowing the procedure in the reversed order.

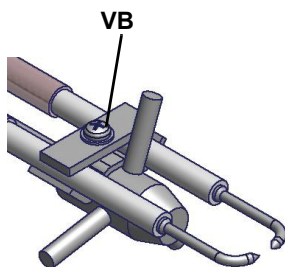


A: Detection electrode
B: Ignition electrode

E165A



E205A



Flame detection probe

The burner has QRA2 as default flame detector.

On demand, for particular applications, QRA4 or QRA10 could be installed instead of QRA2.

To clean/replace the detection photocell, proceed as follows:

- 1 disconnect the system from the electrical power supply
- 2 shut off the fuel supply
- 3 remove the photocell from its slot (A) (see next figure)
- 4 clean the bulbe if dirty, taking care not to touch it with bare hands
- 5 if necessary, replace the bulb
- 6 replace the photocell into its slot

Checking the detection current with photocell

To check the detection signal follow the scheme in the picture below. If the signal is less than the value indicated, check the position of the detection electrode or detector, the electrical contacts and, if necessary, replace the electrode.

To clean/replace the detection photocell, proceed as follows:

- 1 Disconnect the system from the electrical power supply.
 - 2 Shut off the fuel supply;
 - 3 remove the photocell from its slot (see next figure);
 - 4 clean the bulbe if dirty, taking care not to touch it with bare hands;
 - 5 if necessary, replace the bulb;
- replace the photocell into its slot.

electrode or the detector.

QRA2



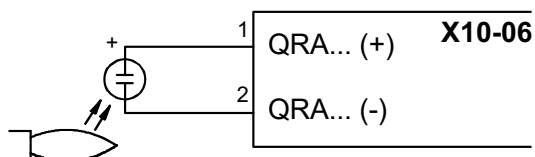
QRA4



QRA10



Device	Flame detector	Minimum detection signal
Siemens LMV2x/3x	QRA	70 μ A (intensity of flame >24%)



Burner service term

- In optimal operating conditions, and with preventive maintenance, the burner can last up to 20 years.
- Upon expiry of the burner service term, it is necessary to carry out a technical diagnosis and, if necessary, an overall repair.
- The burner status is considered to be at its limit if it is technically impossible to continue using it due to non-compliance with safety requirements or a decrease in performance.
- The owner makes the decision whether to finish using the burner, or replacing and disposing of it based on the actual state of the appliance and any repair costs.
- The use of the burner for other purposes after the expiry of the terms of use is strictly prohibited.

Seasonal stop

To stop the burner in the seasonal stop, proceed as follows:

- 1 turn the burner main switch to 0 (Off position)
- 2 disconnect the power mains
- 3 close the fuel valve of the supply line

Burner disposal

In case of disposal, follow the instructions according to the laws in force in your country about the "Disposal of materials".

WIRING DIAGRAMS

Refer to the attached wiring diagrams.

If supplied with transformer: This burner is fitted with a three phase/single-phase transformer inside the control panel, It is necessary to connect the burner only to 3ph power supply, the auxiliary power supply will be guaranteed by the included transformer. Please pay attention to the wiring diagrams to make the proper power supply connections.

3-ph/1-ph transformer technical data: 500VA, input voltage 460-480V/output voltage 115V

- 1 Do not reverse phase with neutral
- 2 Ensure burner is properly earthed

TABLE DES PROBLÈMES- CAUSES - SOLUTIONS Fonctionnement au gaz

LE BRÛLEUR NE S'ALLUME PAS	Il n'y a pas d'alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique
	Interrupteur principal ouvert	Fermez l'interrupteur
	Thermostats ouverts	Vérifier les points de consigne et les connexions du thermostat
	Mauvais point de consigne ou thermostat cassé	Vérifier les points de consigne et les connexions du thermostat
	Manque de pression de gaz	Rétablir la pression
	Les dispositifs de sécurité ouvert (réglage manuel de l'athermostat de sécurité, pressostat ou autre)	Rétablir les dispositifs de sécurité; attendre que la chaudière atteigne la température requise, puis vérifier le fonctionnement des appareil la sécurité.
	Fusibles cassés	Remplacez les fusibles. Vérifiez la consommation de courant.
	Contacts thermiques du ventilateur ouverts (uniquement pour le triphasé)	Rearm les contacts thermiques et vérifier la consommation de courant.
	Le coffret de sécurité en lock-out	Rearm le coffret sécurité et vérifier la fonctionnalité
BRÛLEUR EN BLOC SANS PRÉSENCE DE FLAMME	Débit de gaz trop faible	aumentare la portata controllare la pulizia del filtro del gas controllare l'apertura della valvola a farfalla quando il bruciatore parte
	L'électrode d'allumage se décharge à la terre parce qu'elle est sale ou brisé	Nettoyer ou remplacer l'électrode
	Mauvais réglage des électrodes	Vérifier la position des électrodes selon les dessins du manuel.
	Câbles d'allumage endommagés	Remplacer les câbles
	Câbles mal connectés au transformateur ou aux électrodes	Rétablissez les connexions
	Transformateur d'allumage endommagé	Remplacer le transformateur
BRÛLEUR EN BLOC AVEC PRÉSENCE DE FLAMME	Mauvais réglage du détecteur de flamme	Régler la position de détecteur de flamme
	Détecteur de flamme endommagé	Régler ou remplacer le détecteur de flamme
	Câbles ou détecteur de flamme endommagés	Vérifiez les câbles
	Le coffret de sécurité est endommagé	Remplacer le coffret de sécurité
	Phase et neutre inversés	Rétablissez les connexions
	Raccordement à la terre manquant ou endommagé	Vérifiez les connexions à la terre
	tension sur le neutre	Enlever la tension du neutre
	Flamme trop petite (à cause du peu de gaz)	Régler le débit de gaz Vérifier la propreté du filtre à gaz
uniquement pour le LME22 - LE BRÛLEUR EXÉCUTE LES PROCÉDURES SANS ALLUMER LE BRÛLEUR	Trop d'air	Régler le débit d'air
	Pressostat de gaz de mini mal réglé	Vérifier le fonctionnement et les connexions du pressostat d'air
LE BRÛLEUR SE VERROUILLE EN CAS DE MANQUE DE DÉBIT DE GAZ	Le coffret de sécurité est endommagé	Remplacer le coffret de sécurité
	Les vannes de gaz ne s'ouvrent pas	Vérifier la tension des vannes ; si nécessaire, les remplacer le coffret de sécurité Vérifiez que la pression du gaz n'est pas trop élevée permettre l'ouverture des vannes
	Robinets à gaz entièrement fermés	Ouvrez les vannes
	Régulateur de pression trop fermé	Ajustez le régulateur de pression
	Vanne papillon trop fermée	Ouvrez la vanne papillon
	Pressostat de maxi ouvert (si présent)	Vérifier les connexions et la fonctionnalité
	Pressostat d'air endommagé (reste dans le stand-by ou mal réglé)	Vérifiez les connexions Vérifier le fonctionnement du pressostat d'air
LE BRÛLEUR SE VERROUILLE ET L'ÉQUIPEMENT FOURNIT UN CODE DE VERROUILLAGE "CAUSE AIR PRESSURE SWITCH FAILURE"	Pressostat d'air endommagé (reste dans la en attente ou mal réglé)	Controllare la funzionalità del pressostato aria Resettare pressostato aria
	Mauvaise connexion de pressostat d'air	Vérifiez les connexions
	Ventilateur endommagé	Remplacer le moteur
	Pas d'alimentation électrique	*Réinitialisation de l'alimentation électrique
LE BRÛLEUR EST VERROUILLÉ EN FONCTIONNEMENT NORMAL	Clapet d'air trop fermé	Régler la position du clapet d'air
	Circuit du détecteur de flammes interrompu	Vérifiez les connexions
		Vérifiez la cellule photocellule
	Le coffret de sécurité est endommagé	Remplacer le coffret de sécurité
AU DÉMARRAGE, LE BRÛLEUR OUVRE LES VANNES PENDANT UN CERTAIN TEMPS ET RÉPÈTE LE CYCLE DE PRÉ-VENTILATION DEPUIS LE DÉBUT	Pressostat de maxi ouvert (si présent) endommagé ou mal réglé	Régler ou remplacement du pressostat de maxi
	Pressostat de gaz de mini mal réglé	Régler le pressostat du gaz
	Filtre à gaz sale	Nettoyer le filtre à gaz
LE BRÛLEUR S'ARRÊTE EN COURS DE FONCTIONNEMENT SANS QU'IL Y AIT DE COMMUTATION DE THERMOSTAT LE MOTEUR DU VENTILATEUR NE DÉMARRE PAS	Régulateur de gaz trop faible ou endommagé	Régler ou remplacer le regulateur
	Contacts thermiques du ventilateur ouverts (uniquement pour le triphasé)	Re-sélectionner les contacts et vérifier les valeurs Vérifier le courant d'absorption
LE MOTEUR DU VENTILATEUR NE DÉMARRE PAS	Rupture du bobinage interne du moteur	Remplacer le moteur complet
	Rupture du contacteur du moteur du ventilateur	Remplacer le contacteur
	Fusibles cassés (triphases uniquement)	Remplacer les fusibles et vérifier la consommation de courant.
LE BRÛLEUR NE PASSE PAS À LA FLAMME HAUTE	Le thermostat de la flamme haute/basse est mal réglé ou endommagé	Régler ou remplacer le thermostat
	Mauvais réglage de la cam du servomoteur	Régler la servo-cam
uniquement version mécanique – LE SERVOMOTEUR ROUGE DANS LA FAUSSE DIRECTION	Condensateur de servomoteur endommagé	Remplacer le condensateur



C.I.B.UNIGAS S.p.A.
Via L.Galvani ,9 - 35011Campodarsego (PD) - ITALY
Tel. +39 049 9200944 - Fax +39 049 9200945
website:www.cibunigas.it-e-mail:cibunigas@cibunigas.it

Note: specifications and data subject to change. Errors and omissions excepted.

Systeme électronique AZL2x - LMV2x/3x de gestion du brûleur



Manuel d'utilisation

Le manuel d'installation, d'utilisation et de maintenance fait partie intégrante et essentielle du produit et doit être remis à l'utilisateur.

Les avertissements illustrés dans ce chapitre s'adressent à l'utilisateur et au personnel chargé de l'installation et de la maintenance du produit.

L'utilisateur trouvera des informations complémentaires sur le fonctionnement et les limites d'utilisation dans la 2ème partie de ce manuel que nous recommandons de lire attentivement.

Ce manuel doit être soigneusement conservé pour toute consultation.

Ce qui est reporté ci-après :

- Suppose la connaissance et l'acceptation par le Client des Conditions Générales de Vente de la Société, en vigueur à la date de la confirmation de commande et disponibles en annexe des Tarifs actualisés ;
- Est destiné exclusivement à des utilisateurs spécialisés, avisés et instruits ; permet d'intervenir dans des conditions sûres pour les personnes, le dispositif et l'environnement ; doit être effectué dans le plein respect des dispositions contenues dans les pages suivantes et des réglementations en matière d'hygiène et de sécurité en vigueur.

Les informations concernant le montage/l'installation, la maintenance, le remplacement et le rétablissement sont destinées - et donc exécutables - exclusivement par du personnel spécialisé et/ou directement par l'Assistance Technique Agréée.

IMPORTANT :

La fourniture a été effectuée aux meilleures conditions sur la base de la commande du Client et des indications techniques concernant l'état des sites et des installations ; ainsi que sur la nécessité de rédiger des certifications particulières et/ou des ajustements supplémentaires par rapport à la norme observée et transmis à chaque Produit. Pour ce faire, le Fabricant décline toute responsabilité pour les réclamations, dysfonctionnements, criticités, dommages et/ou autres dérivant d'informations incomplètes, inexactes et/ou absentes ; ainsi que le non-respect des exigences techniques et réglementaires d'installation, de mise en service, de gestion opérationnelle et de maintenance.

Pour une relation correcte avec le dispositif, il convient de garantir la lisibilité et la conservation du manuel - également pour de futures références - . En cas de détérioration ou simplement pour des raisons techniques et opérationnelles, s'adresser directement au Fabricant. Les textes, descriptions, images, exemples et autres éléments contenus dans ce document sont la propriété exclusive du Fabricant. Toute reproduction est interdite.

ANALYSE DES RISQUES

Le manuel d'utilisation remis avec le brûleur :

Fait partie intégrante et essentielle du produit et ne doit pas en être séparé ; il doit être soigneusement conservé pour toute consultation et doit accompagner le brûleur même en cas de transfert à un autre propriétaire ou utilisateur, ou en cas de transfert à un autre système. En cas de dommage ou de perte, une autre copie doit être demandée au Service d'Assistance Technique de la Zone ;

Remise du système et du manuel d'utilisation

Le fournisseur du système est tenu d'informer précisément l'utilisateur sur.

- l'utilisation du système ;
- les éventuels autres tests nécessaires avant la mise en service du système ;
- maintenance et la nécessité de faire vérifier le système au moins une fois par an par un préposé du Fabricant ou par un autre technicien spécialisé.

Afin d'assurer des contrôles périodiques, le Fabricant recommande d'établir un Contrat de Maintenance.

RESPONSABILITÉ ET GARANTIE

En particulier, les droits de garantie et de responsabilité expirent en cas de dommages aux personnes et/ou aux biens, si le dommage en question est imputable à une ou plusieurs des causes suivantes :

- installation, mise en service, utilisation et maintenance incorrectes du brûleur ;
- utilisation impropre, erronée et déraisonnable du brûleur ;
- intervention de personnel non agréé ;
- exécution de modifications non autorisées sur l'appareil ;
- utilisation du brûleur avec des dispositifs de sécurité défectueux, mal appliqués et/ou non fonctionnants ;
- installation de composants supplémentaires non testés avec le brûleur ;
- alimentation du brûleur avec des combustibles inadaptés ;
- défauts dans le système d'alimentation en carburant ;
- utilisation du brûleur malgré la survenance d'une erreur et/ou d'une anomalie ;
- réparations et/ou révisions effectuées de manière incorrecte ;
- modification de la chambre de combustion en introduisant des inserts qui empêchent le développement régulier de la flamme établi au moment de la construction ;
- surveillance et maintenance insuffisantes et inappropriées des composants du brûleur les plus sujets à l'usure ;
- utilisation de composants non originaux, de pièces détachées, de kits, accessoires et options ;
- causes de force majeure.

De plus, le Fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des indications reportées dans ce manuel.



ATTENTION : Le non-respect de ce qui est décrit dans ce manuel, une négligence opérationnelle, une installation incorrecte et l'exécution de modifications non autorisées entraînent l'annulation par le Fabricant de la garantie sur le brûleur.

Formation du personnel

L'utilisateur est la personne, l'entité ou l'entreprise qui a acheté la machine et qui a l'intention de l'utiliser pour les usages prévus à cet effet. L'utilisateur est responsable de la machine et de la formation de ceux qui y travaillent.

L'utilisateur:

- s'engage à confier la machine exclusivement à un personnel qualifié et formé pour ce faire ;
- est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour empêcher les personnes non autorisées d'accéder à la machine ;
- s'engage à informer promptement son personnel sur l'application et le respect des prescriptions de sécurité. À cet effet, il s'engage à ce que toute personne connaisse, dans son rôle professionnel, les consignes d'utilisation et de sécurité ;
- doit informer le Fabricant en cas de détection de défauts ou de dysfonctionnements des systèmes de prévention des accidents, ainsi que de toute situation de danger présumé.
- Le personnel doit systématiquement utiliser les équipements de protection individuelle prévus par la législation et suivre les instructions de ce manuel.
- Le personnel doit respecter toutes les indications de danger et de prudence indiquées sur la machine.
- Le personnel ne doit pas effectuer d'opérations ou d'interventions de sa propre initiative qui ne relèvent pas de sa compétence.
- Le personnel doit obligatoirement signaler à son supérieur tout problème ou situation dangereuse susceptible de survenir.
- Le montage de pièces d'autres marques ou toute modification peut modifier les caractéristiques de la machine et donc compromettre sa sécurité de fonctionnement.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour tous les dommages dus à l'utilisation de pièces non originales.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- L'installation doit être effectuée dans le respect de la réglementation en vigueur, des instructions du Fabricant et par un personnel professionnellement qualifié.
- Un personnel professionnellement qualifié est un personnel qui possède la compétence technique dans le secteur d'application de l'appareil (privé ou industriel) et notamment, les centres d'assistance agréés par le Fabricant.
- Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens pour lesquels le Fabricant n'est pas responsable.
- Après avoir retiré tous les emballages, s'assurer que le contenu est intact.

En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au fournisseur.

Les éléments d'emballage (caisses en bois, clous, agrafes, sacs en plastiques, polystyrène expansé...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent des sources potentielles de danger.

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique par le biais de l'interrupteur de l'installation et/ou des dispositifs d'interception dédiés.
- Ne pas obstruer les grilles d'aspiration ou de dissipation.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, le désactiver en s'abstenant de toute tentative de réparation ou d'intervention directe.

Contactez uniquement un personnel professionnellement qualifié.

Toute réparation des produits doit être effectuée uniquement par un centre d'assistance agréé par le Fabricant, en utilisant uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux.

Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil.

Pour garantir l'efficacité de l'appareil et son bon fonctionnement, faire appel périodiquement à un personnel de maintenance professionnellement qualifié, dans le respect des instructions du Fabricant.

- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, les parties susceptibles de représenter des sources potentielles de danger doivent être rendues inoffensives ;
- Si l'appareil est vendu ou transféré à un autre propriétaire, en cas de déménagement ou d'abandon de l'appareil, s'assurer systématiquement que ce manuel accompagne l'appareil pour être consulté par le nouveau propriétaire et/ou l'installateur ;
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour les usages prévus lors de sa conception. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et par conséquent dangereuse.

Toute responsabilité contractuelle et extra contractuelle du Fabricant est exclue pour les dommages causés par des erreurs d'installation et d'utilisation, et en tout cas par le non-respect des instructions fournies par le Fabricant.

La survenance de l'une des circonstances suivantes peut causer des dommages même graves aux personnes, aux animaux et aux biens, des explosions, des imbrûlés toxiques (par exemple le monoxyde de carbone CO) et des brûlures :

- non-respect de l'un des AVERTISSEMENTS reportés dans ce chapitre;
- non-respect des bonnes pratiques applicables;
- mauvaises manutention, installation, maintenance, mauvais réglage;
- mauvaise utilisation du brûleur et de ses pièces ou fournitures en option.

AVERTISSEMENTS PARTICULIERS POUR LES BRÛLEURS

- Le brûleur doit être installé dans un local dédié avec des ouvertures de ventilation minimales, dans le respect de la réglementation en vigueur et en tout cas suffisantes pour obtenir une combustion parfaite.
- Seuls des brûleurs fabriqués dans le respect de la réglementation en vigueur doivent être utilisés.
- Ce brûleur doit être utilisé exclusivement pour les usages prévus lors de sa conception.
- Avant de brancher le brûleur, s'assurer que les données de la plaque correspondent à celles de l'alimentation (électrique, gaz, gasoil ou autre combustible).
- Ne pas toucher les parties chaudes du brûleur.

Ces parties, normalement situées près de la flamme et des systèmes de préchauffage du combustible, deviennent chaudes pendant le fonctionnement et le restent même après l'arrêt du brûleur.

En cas d'inutilisation définitive du brûleur, les opérations suivantes doivent être effectuées par un personnel professionnellement qualifié :

- a couper l'alimentation électrique en débranchant le câble d'alimentation de l'interrupteur principal ;
- b fermer le robinet d'arrêt manuel d'alimentation en combustible en retirant les volants de commande de leur siège.

Avertissements particuliers

- S'assurer que l'installateur du brûleur l'a solidement fixé au générateur de chaleur pour que la flamme se génère dans la chambre de combustion du générateur.
- Avant de démarrer le brûleur, et au moins une fois par an, faire effectuer les opérations suivantes par un personnel professionnellement qualifié :
 - a calibrer le débit de combustible du brûleur en fonction de la puissance nécessaire au générateur de chaleur ;
 - b régler le débit d'air de combustion pour obtenir une valeur de rende-

ment de combustion au moins égale au minimum requis par la réglementation en vigueur ;

- c effectuer le contrôle de combustion afin d'éviter la formation d'imbrûlés nocifs ou polluants en dehors des limites autorisées par la réglementation en vigueur ;
 - d vérifier la fonctionnalité des dispositifs de régulation et de sécurité ; et vérifier le bon fonctionnement du conduit d'évacuation des produits de combustion ;
 - e après avoir effectué les réglages, vérifier que tous les systèmes de verrouillage mécaniques des dispositifs de réglage sont bien fermés ;
 - g s'assurer que dans le local de la chaudière se trouvent également les instructions relatives à l'utilisation et à la maintenance du brûleur.
- En cas de blocage, déverrouiller l'équipement en appuyant sur le bouton RESET dédié. En cas de persistance du blocage, s'adresser à l'Assistance Technique, sans effectuer d'autres tentatives.
 - L'exploitation et la maintenance doivent être effectués exclusivement par un personnel professionnellement qualifié, dans le respect des dispositions en vigueur.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX EN FONCTION DU TYPE D'ALIMENTATION

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- La sécurité électrique de l'appareil n'est complète que s'il est correctement branché à un système de mise à la terre efficace, réalisé dans le respect des normes de sécurité en vigueur.
- Il convient de vérifier cette exigence fondamentale de sécurité. En cas de doute, demander un contrôle précis de l'installation électrique par un personnel professionnellement qualifié, car le Fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'absence de mise à la terre de l'installation.
- Faire vérifier par un personnel professionnellement qualifié que l'installation électrique correspond à la puissance maximale absorbée par l'appareil, reportée sur la plaque, en s'assurant que la section des câbles de l'installation est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.
- Pour l'alimentation générale de l'appareil par le réseau électrique, l'utilisation d'adaptateurs, de multiprises et/ou de rallonges est interdite.
- Pour le raccordement au secteur, un interrupteur omnipolaire doit être prévu dans le respect des normes de sécurité en vigueur.
- L'utilisation de tout composant alimenté à l'électricité nécessite le respect de certaines règles fondamentales telles que :
 - ne pas toucher l'appareil avec des parties du corps mouillées ou humides et/ou pieds nus ;
 - ne pas tirer les câbles électriques ;
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) sauf si cela est expressément prévu ;
 - ne pas permettre que l'appareil soit être utilisé par des enfants ou des personnes inexpérimentées.
- Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. Si le câble est endommagé, arrêter l'appareil et, pour son remplacement, faire appel uniquement à un personnel professionnellement qualifié.

En cas d'inutilisation de l'appareil pendant une certaine période, il est conseillé d'éteindre l'interrupteur d'alimentation électrique de tous les composants de l'installation fonctionnant à l'électricité.

APPROVISIONNEMENT EN GAZ, GASOIL OU AUTRES COMBUSTIBLES

Avertissements généraux

- Le brûleur doit être installé par du personnel professionnellement qualifié et dans le respect des normes et des réglementations en vigueur, car une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable.
- Avant l'installation, il convient d'effectuer un nettoyage interne approfondi de tous les conduits du système d'adduction de combustible afin d'éliminer les résidus susceptibles de compromettre le bon fonctionnement du brûleur.
- Pour la première mise en service du brûleur, faire effectuer les contrôles suivants par un personnel professionnellement qualifié :

- a contrôle de l'étanchéité interne et externe du système d'alimentation en carburant ;
- b réglage du débit de combustible en fonction de la puissance requise par le brûleur ;
- c le brûleur doit être alimenté par le type de combustible pour lequel il est conçu ;
- d la pression d'alimentation en carburant doit se situer dans les valeurs indiquées sur la plaque ;
- e le système d'alimentation en combustible est dimensionné pour le débit requis par le brûleur et prévision de tous les dispositifs de sécurité et de contrôle prescrits par la réglementation en vigueur.
- En cas d'inutilisation du brûleur pendant un certain temps, fermer le ou les robinets d'alimentation en combustible.

Avertissements particuliers pour l'utilisation du gaz

- Faire vérifier uniquement par un personnel professionnellement qualifié :
- a que la ligne d'alimentation et la rampe gaz sont conformes aux normes et réglementations en vigueur ;
 - b que toutes les connexions de gaz sont étanches ;
 - c que les orifices de ventilation de la chaudière sont dimensionnés de manière à garantir le débit d'air établi par la réglementation en vigueur et en tout cas suffisants pour obtenir une combustion parfaite.
 - Ne pas utiliser de conduits de gaz pour mettre à la terre des appareils électriques.
 - Ne pas laisser le brûleur inutilement allumé en cas d'inutilisation et fermer toujours le robinet de gaz.
 - En cas d'absence prolongée de l'utilisateur, fermer le robinet principal d'alimentation en gaz du brûleur.

En cas de détection d'odeur de gaz :

- a ne pas actionner les interrupteurs électriques, le téléphone ou tout autre objet pouvant provoquer des étincelles ;
- b ouvrir immédiatement les portes et les fenêtres pour former un courant d'air et ainsi purifier la pièce ;
- c fermer les robinets de gaz ;
- d faire intervenir un personnel professionnellement qualifié.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de la pièce où un appareil à gaz est installé, pour éviter des situations dangereuses telles que la formation de mélanges toxiques et explosifs.

Utilisation des manomètres d'huile

Généralement, les manomètres sont équipés d'une vanne manuelle. Ouvrir la vanne uniquement pour effectuer la lecture et la refermer immédiatement après.

Sécurité et prévention

- Il est interdit d'ouvrir ou d'altérer les composants du brûleur, exception faite des pièces prévues lors de l'entretien.
- Les seules pièces pouvant être remplacées sont celles désignées par le constructeur.

SYMBOLES UTILISÉS

	ATTENTION	Ce symbole identifie des avertissements dont le non-respect peut causer des dommages irréparables à l'appareil ou à l'environnement.
	DANGER !	Ce symbole indique des avertissements qui, s'ils ne sont pas respectés, peuvent entraîner de graves dommages pour la santé, voire la mort.
	NOTE	Ce symbole distingue les avertissements de nature annotative, de rappel, générale

SÉCURITÉ DES BRÛLEURS

Les brûleurs - et les configurations décrites ci-après - sont conformes aux normes de sécurité, de santé et d'environnement en vigueur. Pour toute information complémentaire, consulter les déclarations de conformité qui

font partie intégrante de ce Manuel.



DANGER ! Une rotation incorrecte du moteur peut causer de graves dommages aux personnes et aux biens.



Il **est interdit** de toucher les éléments mécaniques en mouvement avec les mains ou toute autre partie du corps. Risque d'accidents.

Éviter le contact direct avec les pièces contenant du carburant (exemple : réservoir et tubes). Risque de brûlures.

Il **est interdit** d'utiliser le brûleur dans des situations autres que celles prévues sur la plaque reportant les données.

Il **est interdit** d'utiliser le brûleur avec des combustibles autres que ceux indiqués.

Il **est strictement interdit** d'utiliser le brûleur dans des environnements potentiellement explosifs.

Il **est interdit** d'enlever ou d'exclure des éléments de sécurité de la machine.

Il **est interdit** de retirer les dispositifs de protection ou d'ouvrir le brûleur ou l'un de ses composants pendant son fonctionnement.

Il **est interdit** de déconnecter des parties du brûleur ou de ses composants pendant son fonctionnement.

Il **est interdit** d'intervenir sur l'effet de levier par un personnel non compétent/non formé.

- Après toute maintenance, il est important de restaurer les dispositifs de protection avant de redémarrer la machine.

- Tous les dispositifs de sécurité doivent être maintenus en parfait état de fonctionnement.

- Le personnel autorisé à entretenir la machine doit toujours disposer de protections appropriées

ATTENTION: en cours de fonctionnement, les parties du brûleur près du générateur (bride d'accouplement) sont sujettes à une surchauffe. Si nécessaire, éviter tout risque de contact en portant un EPI approprié



Brûleurs au fioul

Directives européennes:

2014/35/UE (Directive Basse Tension)

2014/30/UE (Directive Compatibilité électromagnétique)

2006/42/CE (Directive Machines)

Normes harmonisées:

UNI EN 267-2011 (Brûleurs automatiques à air soufflé pour combustibles liquides)

EN 55014-1 (Compatibilité - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues) ;

EN 60204-1:2006 (Sécurité des machines-équipement électrique

CEI EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues)

CEI EN 60335-2-102 Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues - Partie 2 : Règles particulières pour les appareils à combustion au gaz, Au mazout et à combustible solide comportant des raccordements électriques.

UNI EN ISO 12100:2010 (Sécurité des machines, Principes généraux de conception, Appréciation du risque et réduction du risque)

Brûleurs industriels

Directives européennes:

2006/42/CE (Directive Machines)

2014/35/UE (Directive Basse Tension)

2014/30/UE (Directive Compatibilité électromagnétique)

2006/42/CE (Directive Machines)

Normes harmonisées:

EN 746-2 (Équipement de thermoprocessage industriel - Partie 2: exigences de sécurité pour le système de combustion et de manutention du combustible)

EN 55014-1 (Compatibilité - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues) ;

EN 60204-1:2006 (Sécurité des machines-équipement électrique

CEI EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues)

UNI EN ISO 12100:2010 (Sécurité des machines, Principes généraux de conception, Appréciation du risque et réduction du risque)

Brûleurs au huile combustible

Directives européennes:

2014/35/UE (Directive Basse Tension)

2014/30/UE (Directive Compatibilité électromagnétique)

2006/42/CE (Directive Machines)

Normes harmonisées:

UNI EN 267-2011

EN 55014-1 ((Compatibilité - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues) ;

EN 60204-1:2006 (Sécurité des machines-équipement électrique

CEI EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues)

UNI EN ISO 12100:2010(Sécurité des machines, Principes généraux de conception, Appréciation du risque et réduction du risque)

Brûleurs mixtes à gaz et au fioul

Directives européennes:

2016/426/UE (Règlement Appareils à Gaz)

2014/35/UE (Directive Basse Tension)

2014/30/UE (Directive Compatibilité électromagnétique)

2006/42/CE (Directive Machines)

Normes harmonisées:

UNI EN 676 (Brûleurs à gaz);

UNI EN 267-2011 (Brûleurs automatiques à air soufflé pour combustibles liquides)

EN 55014-1 (Compatibilité - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues) ;

EN 60204-1:2006 (Sécurité des machines-équipement électrique

CEI EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues)

CEI EN 60335-2-102 Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues - Partie 2 : Règles particulières pour les appareils à combustion au gaz, Au mazout et à combustible solide comportant des raccordements électriques.

UNI EN ISO 12100:2010 (Sécurité des machines, Principes généraux de conception, Appréciation du risque et réduction du risque)

Brûleurs mixtes à gaz et huile combustible

Directives européennes:

2016/426/UE (Règlement Appareils à Gaz)

2014/35/UE (Directive Basse Tension)

2014/30/UE (Directive Compatibilité électromagnétique)

2006/42/CE (Directive Machines)

Normes harmonisées:

UNI EN 676 (Brûleurs à gaz);

EN 55014-1 (Compatibilité - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues) ;

EN 60204-1:2006 (Sécurité des machines-équipement électrique

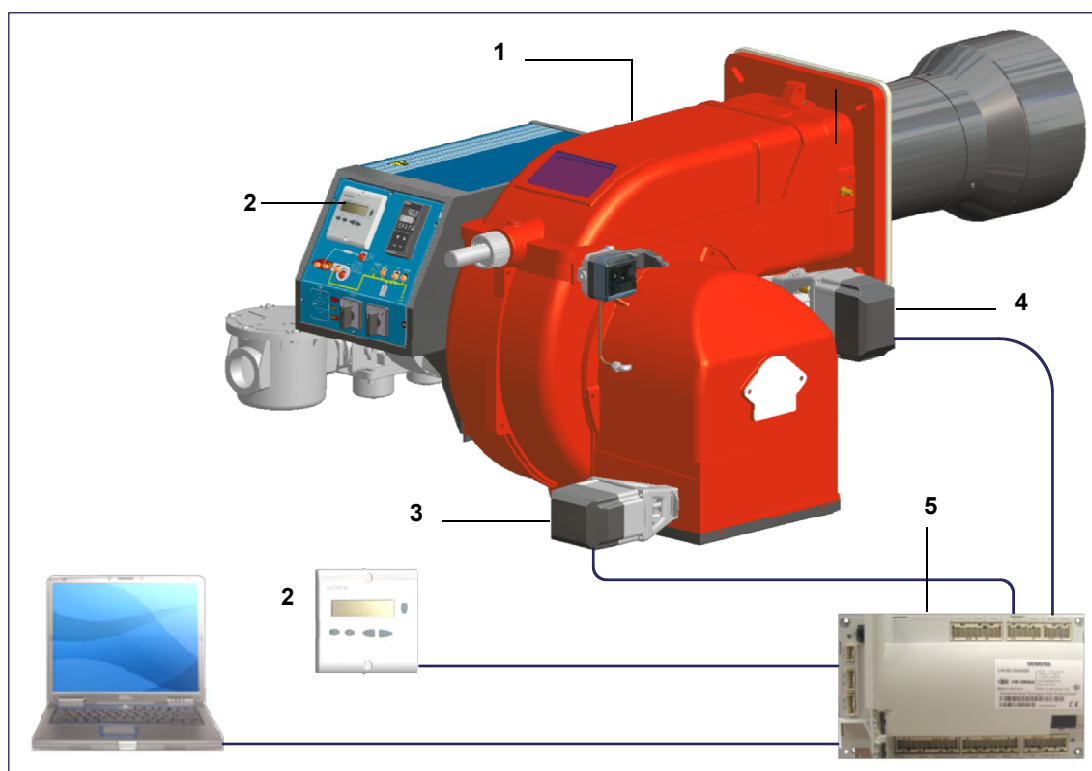
CEI EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques pour environnement domestique et analogues)

UNI EN ISO 12100:2010 (Sécurité des machines, Principes généraux de conception, Appréciation du risque et réduction du risque)

Système de contrôle électronique	7
Interface utilisateur	7
Organigramme du programme	9
Menu de configuration	10
Section 000 : Paramètres internes	11
Section 100 : Informations générales	7
Bloc 200 : Contrôle du brûleur	13
Section 300 : Contrôle du brûleur (LMV26 uniquement)	16
Section 400 : Réglage des courbes de rapport air/combustible	22
Section 500 : contrôle du rapport air/combustible	23
Section 600 : Servocommandes	25
Section 700 : Historique des erreurs	26
Section 900 : Données de processus	27
Référence des servocommandes	28
Contrôle d'étanchéité	28
Points de la courbe	28
Programmation du LMV...	29
Réglage « à chaud »	33
Réglage « à froid »	35
Démarrage du brûleur avec un LMV... déjà programmé	36
Blocage manuel	38
Sortie automatique de la programmation	38
Accès aux niveaux	39
Mode Information	40
Mode Service	42
Tableau des phases	43
Restauration des paramètres de AZL2x vers LMV...	44
Tableaux des codes d'erreur	45
Branchements électriques du LMV20	54
Variante de branchements électriques du LMV27	55
Variante de branchements électriques du LMV26	56
Variante de branchements électriques du LMV37	57

SYSTÈME DE CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE

Le système de contrôle électronique se compose de l'unité centrale Siemens LMV, qui intègre toutes les fonctions de contrôle du brûleur, et de l'unité de programmation locale Siemens AZL, qui assure l'interface avec l'utilisateur.

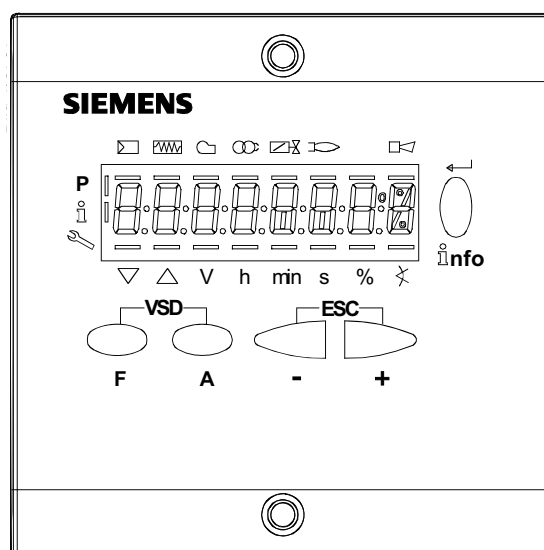


Légende

- 1 Brûleur
- 1 AZL2..
- 1 Servocommande d'air
- 1 Servocommande de combustible
- 1 LMV2..

Interface utilisateur

L'écran/unité d'affichage AZL2x... se présente comme suit :



Les boutons ont les fonctions suivantes :



Bouton F

Permet de régler la position de la servocommande « combustible ». (Combustible) : **(Fuel)**:

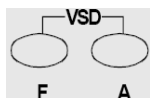
En maintenant le bouton « F » enfoncé et à l'aide des boutons « + » et « - », modifier la position de la servocommande « combustible ».



Bouton A

(Air): Permet de régler la position de la servocommande « air » **(Air)** :

En maintenant le bouton **A** enfoncé et à l'aide des boutons « + » et « - », modifier la position de la servocommande « air ».



Bouton F + A

En appuyant simultanément sur les deux boutons, l'écran affiche la mention suivante code. Saisir le mot de passe correct pour accéder au mode de configuration **Service**. Uniquement pour le LMV37 : lors de la saisie des points de courbe, appuyer simultanément sur les deux boutons pour définir le % de vitesse de rotation du variateur.



Boutons Info et Enter

Permet de naviguer dans les menus Informations et Service.

Joue le même rôle en mode de configuration que le bouton Enter.

En cas de blocage du brûleur, il joue le rôle de bouton de Réinitialisation

Permet d'accéder à un niveau dans les menus.



Bouton -

Permet de diminuer une valeur.

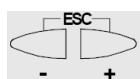
Ce bouton permet de faire défiler la liste des paramètres en mode Informations et Service.



Bouton +

Permet d'augmenter une valeur.

Ce bouton permet de faire défiler la liste des paramètres en mode Informations et Service.

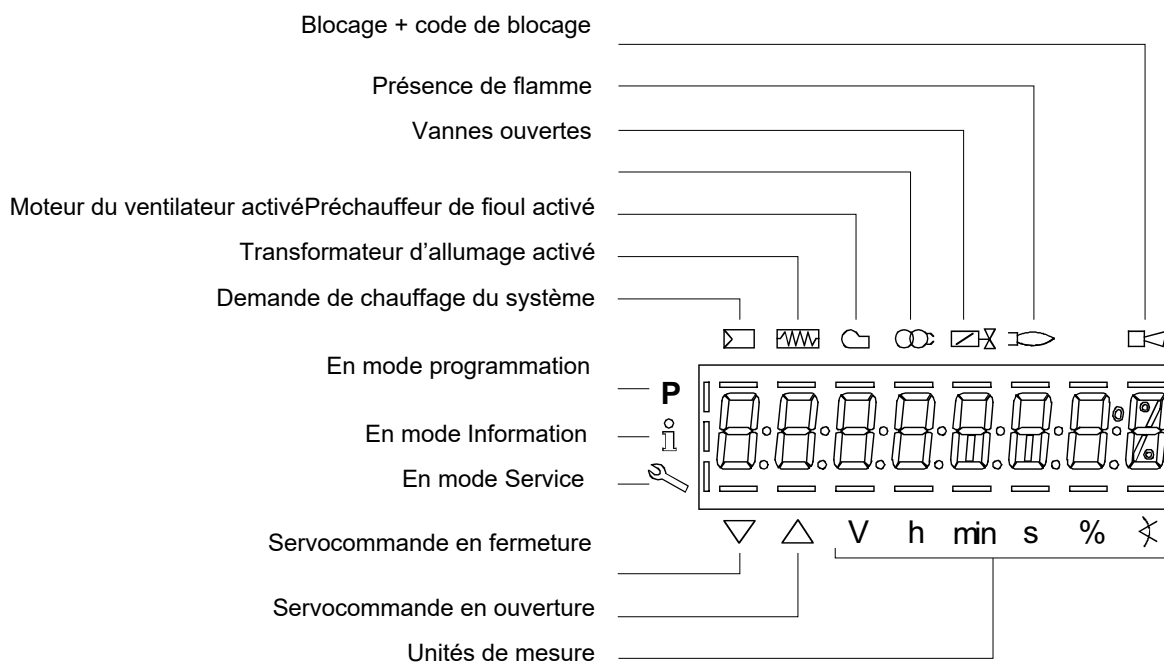


Combinaison de boutons « + » et « - » = ESC

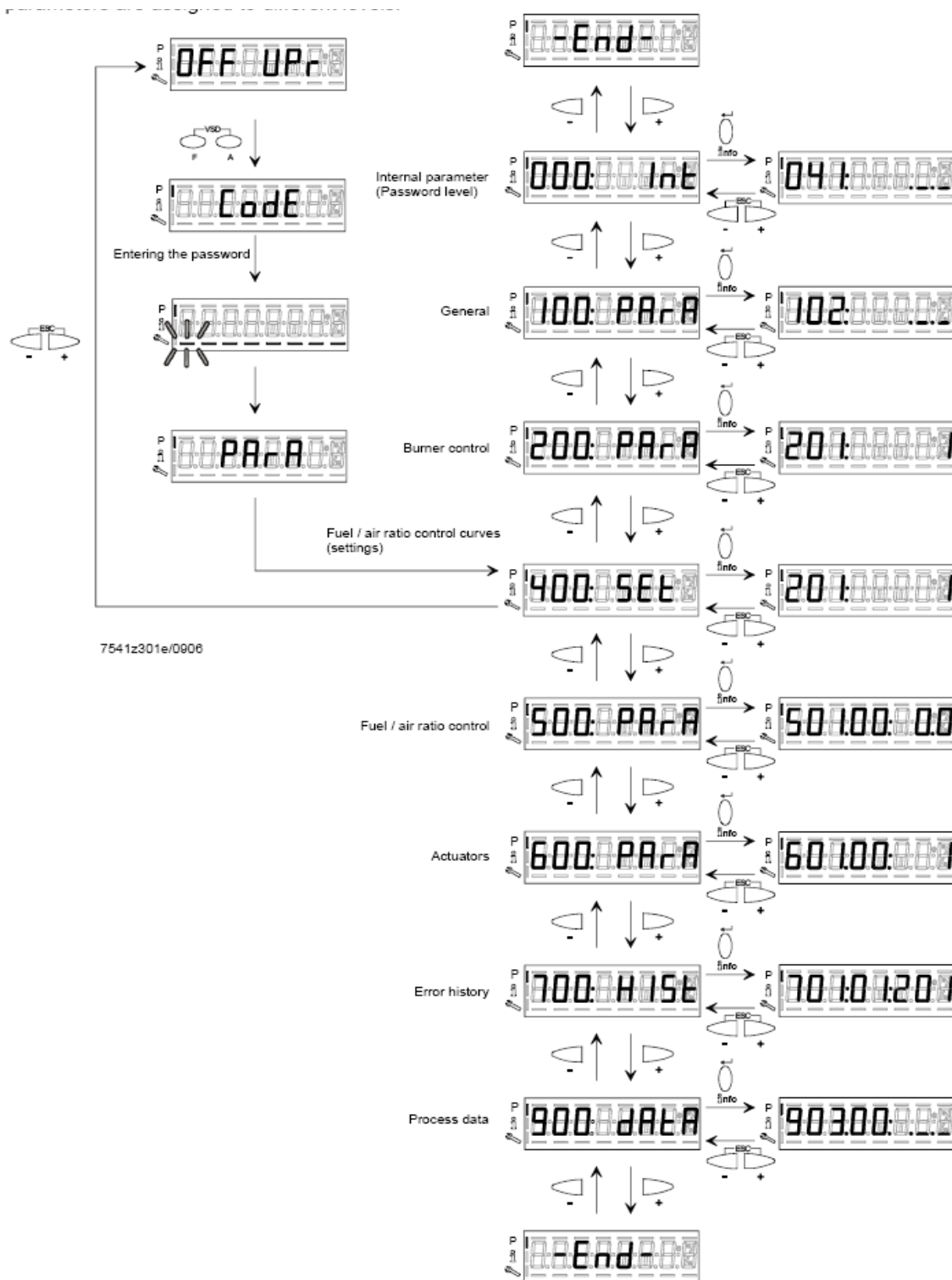
Appuyer simultanément sur les deux boutons pour abandonner une fonction (ÉCHAP). Deux opérations sont possibles :

Sortir d'un niveau de menu

L'écran permet d'afficher les données suivantes :



Organigramme du programme



MENU DE CONFIGURATION

Le menu de configuration est divisé en plusieurs sections :

	SectionDescription	Description	
000	Paramètres internes	Internal parameters	OEM / Service
100	Informations générales	General	OEM / Service / Info
200	Contrôle du brûleur	Burner control	OEM / Service
300	Contrôle du brûleur (LMV26 uniquement)	Burner control (LMV26 only)	OEM / Service
400	Courbes de rapport	Ratio curves	OEM / Service
500	Contrôle de rapport	Ratio control	OEM / Service
600	Servocommandes	Actuators	OEM / Service
700	Historique des erreurs	Error history	OEM / Service / Info
900	Données de processus	Process data	OEM / Service / Info

L'accès aux différentes sections de menu est protégé par des mots de passe. Les mots de passe sont divisés en trois niveaux :

- Niveau utilisateur (mode Information) : aucun mot de passe n'est nécessaire.
- Niveau assistance (Service)
- Niveau constructeur (OEM), paramètres modifiables uniquement par le constructeur du brûleur

Section 000 : Paramètres internes

Param.	Description	Description	Mot de passe
041	Mot de passe de niveau assistance (ingénieur en génie thermique)	Password heating engineer (4 characters)	OEM
042	Mot de passe OEM (constructeur du brûleur)	Password OEM (5 characters)	OEM
050	Démarrer la sauvegarde/restauration par AZL2x/PC	Start backup / restore via AZL2.../ PC software (set parameter to 1) Index 0: Create backup Index 1: Execute restore Error diagnostics via negative values (see error code 137)	SO
055	Identification du brûleur (sauvegarde des données)	Burner identification of AZL2... backup data set	SO
056	AZL2... affichage des données du jeu de sauvegarde	ASN extraction of AZL2... backup data set	SO
057	Version du logiciel créée à partir du jeu de données de sauvegarde	Software version when creating the AZL2... backup data set	Service / Info

Section 100 : Informations générales

Param.	Description	Description	Mot de passe	LMV20 LMV27	LMV26	LMV37
102	Date de production (jj-mm-aaaa)	Identification date (yy-mm-dd)	Service / Info	x	x	x
103	Numéro d'identification	Identification number	Service / Info	x	x	x
104	Jeu de paramètres pré-réglés : code client	Preselected parameter set: customer code	Service / Info	x	x	x
105	Jeu de paramètres pré-réglés : version	Preselected parameter set: version	Service / Info	x	x	x
107	Version du logiciel	Software version	Service / Info	x	x	x
108	Variante du logiciel	Software variant	Service / Info	x	x	x
113	Identifiant du brûleur	Burner identification	Service / Info SO password for writing	x	x	x
121	Puissance manuelle : valeur « Undefined » = Automatique. Régler une valeur inférieure à xxx pour que l'écran affiche « --- ». Sinon, le contrô- leur reste toujours en mode repos. Dans ce cas, l'écran affiche la mention « OFF » qui clignote.	Manual output Undefined = automatic mode	Service / Info	x	x	x
125	Fréquence du réseau	Mains frequency 0 = 50 Hz 1 = 60 Hz	Service / Info	x	x	x
126	Luminosité de l'écran	Display brightness	Service / Info	x	x	x
127	Délai d'inactivité (aucun bouton appuyé) après lequel, le logiciel sort du mode pro- grammation (valeur d'usine = 60 min, plage de réglage = 10 à 120 min).	Timeout for menu operation (default value = 60min - range: 10 - 120 min)	OEM	x	x	x
130	Réinitialisation de l'historique des erreurs. Régler d'abord le paramètre à 1, puis à 2. Si « 0 » apparaît, cela veut dire que l'histo- rique a été réinitialisé. Si « -1 » apparaît, cela veut dire que le délai de la séquence 1_2 a expiré.	Delete display of error history To delete display : set to 1 then to 2; return value "0" = error history deleted return value "-1" = timeout of 1_2 sequence	OEM / Service	x	x	x
141	Activation de la communication par bus 0 = désactivé, 1 = Modbus, 2 = réservé	Operating mode BACS 0 = off 1 = Modbus 2 = reserved	OEM / Service		x	x
142	Temps d'arrêt en cas d'erreur de commu- nication	Setback time in the event of communica- tion breakdown	OEM / Service		x	x
143	Réservé	Reserved	Service / Info		x	x
144	Réservé	Reserved	OEM / Service		x	x
145	Adresse de l'appareil pour Modbus	Device address for Modbus	OEM / Service		x	x
146	Vitesse de transmission pour Modbus	Baud rate for Modbus	OEM / Service		x	x
147	Parité pour Modbus	Parity for Modbus	OEM / Service		x	x
148	En cas d'interruption de la communication par bus : brûleur éteint 20...100 = 20...100 % de la puissance Pour un fonctionnement multi-palier : brûleur éteint P1, P2, P3 non valide = aucune règle de performance du LMV.	Performance standard at interruption of communication with building automation For modulation operation the setting range is as fol-lows: 0...19.9 = burner off 20...100 = 20...100% burner rating For multistage operation apply to setting range: 0 = burner OFF, P1, P2, P3 Invalid = no performance standards of the buil- ding auto-mation	OEM / Service		x	x
161	Nombre de pannes	Number of faults	Service / Info	x	x	x
162	Temps de fonctionnement (remise à zéro à partir du mode Service)	Operating hours (resettable by Service)	Service / Info	x	x	x
163	Temps de fonctionnement (appareil sous tension)	Operating hours (when unit is live)	Service / Info	x	x	x
164	Nombre de démarrages (remise à zéro à partir du mode Service)	Number of startups (resettable by Service)	Service / Info	x	x	x

165	Nombre de démarrages	Number of startups	Service / Info	x	x	x
166	Nombre total de démarrages (non réinitialisable)	Total number of startups	Service / Info	x	x	x
167	Volume de combustible (réinitialisable par le constructeur)	Fuel volume (resettable by OEM)	Service / Info	x	x	x
172	Combustible 1 (second combustible) Temps de fonctionnement (réinitialisable à partir du mode Service)	Fuel 1: Operation hours resettable	Service / Info		x	
174	Combustible 1 (second combustible) Nombre de démarrages (réinitialisable à partir du mode Service)	Fuel 1: Number of startups resettable	Service / Info		x	
175	Combustible 1 (second combustible) Nombre de démarrages	Fuel 1: Number of startups	Service / Info		x	
177	Combustible 1 (deuxième combustible) Volume de combustible (réinitialisable par le constructeur)	Fuel 1: Fuel volume resettable (m³, l, ft³, gal)	Service / Info		x	

Bloc 200 : Contrôle du brûleur

Param.	Description	Description		LMV20 LMV27	LMV26	LMV37
201	Mode de fonctionnement du brûleur (rampe de combustible, modulation/multistage, servocommandes, etc.) ___ = non défini (suppression de la courbe) 1 = allumage direct au gaz (G mod) 2 = allumage par pilote gaz avec connexion entre les deux électrovannes gaz EV1/EV2 (mod. Gp1) 3 = allumage par pilote gaz avec raccordement en amont de l'électrovanne gaz EV1 (Gp2 mod) 4 = allumage au fioul - modulant (Lo mod) 5 = allumage au fioul - à deux étages (Lo 2 stage) 6 = allumage au fioul - trois étages (Lo 3 stage) 7 = allumage direct au gaz - pneumatique (G mod pneu) 8 = allumage par veilleuse gaz avec connexion entre les deux électrovannes gaz EV1/EV2 - régulation pneumatique (Gp1 mod pneu) 9 = allumage par veilleuse gaz avec raccordement en amont de l'électrovanne gaz EV1 - réglage pneumatique (Gp2 mod pneu)	Burner operating mode (fuel train, modulating / multistage, actuators, etc..) ___ = undefined (delete curves) 1 = gas direct ignition (G mod) 2 = ignition by gas pilot connected between the two gas solenoid valves EV1/EV2 (Gp1 mod) 3 = ignition by gas pilot connected upstream the gas EV1 (Gp2 mod) 4 = light oil ignition - modulating (Lo mod) 5 = light oil ignition - double stage (Lo 2 stage) 6 = light oil ignition - three stage (Lo 3 stage) 7 = gas direct ignition - pneumatic regulation (G mod pneu) 8 = ignition by gas pilot connected between the two gas solenoid valves EV1/EV2 - pneumatic regulation (Gp1 mod pneu) 9 = ignition by gas pilot connected upstream the gas EV1 - pneumatic regulation (Gp2 mod pneu)	OEM / Service	x	x	x
	10 = modulation de l'huile avec allumage pilote (LOGp mod) 11 = mazout à 2 étages avec allumage pilote (LOGp 2-stage) 12 = mazout modulant avec 2 vannes de carburant (LOmod 2-stage) 13 = modulation de mazout avec 2 vannes de combustible et allumage par pilote (LOGp 2-stage) 14 = modulation pneumatique gaz sans servomoteurs (Gmod pneu)	10 = LoGp mod 11 = LoGp 2-stage 12 = Lo mod 2 fuel valves 13 = LoGp mod 2 fuel valves 14 = G mod pneu without actuator				
	15 = Gp1 modulation pneumatique rampe gaz sans servomoteurs (Gp1 mod pneu) 16 = rampe gaz Gp2 modulante pneumatique sans servomoteurs (Gp2 mod pneu) 17 =huile LO 2 étages sans servomoteurs 18 =LO 3 étages huile sans servomoteurs 19 = gaz Gmod avec servomoteur gaz uniquement 20 =gas Gp1 mod avec servomoteur à gaz uniquement 21 = gas Gp2 mod avec servomoteur à gaz uniquement 22 = LO oil mod avec servomoteur à huile uniquement	15 = Gp1 mod pneu without actuator 16 = Gp2 mod pneu without actuator 17 = Lo 2-stage without actuator 18 = Lo 3-stage without actuator 19 = G mod gas actuator only 20 = Gp1 mod gas actuator only 21 = Gp2 mod gas actuator only 22 = Lo mod oil actuator only				

208	Stop programme 0 = non actif 1 = position préventive (Ph24 - étape 24 du programme) 2 = position d'allumage (Ph36 - étape 36 du programme) 3 = intervalle de temps 1 (Ph44 - étape 44 du programme) 4 = intervalle de temps 2 (Ph52 - étape 52 du programme)	Program stop 0 = deactivated 1 = pre-purge position (Ph24 - program phase 24) 2 = ignition position (Ph36 - program phase 36) 3 = interval 1 (Ph44 - program phase 44) 4 = interval 2 (Ph52 - program phase 52)	OEM / Service	x	x	x
210	Alarme d'impédance de démarrage 0 = inactif 1 = active	Alarm in the event of start prevention 0 = deactivated 1 = activated	OEM / Service	x	x	x
211	Temps d'accélération du ventilateur (valeur par défaut = 2s - gamme: 2 - 60 s)	Fan ramp up time (default value = 2s - range: 2 - 60 s)	OEM / Service	x	x	x
212	Intervalle de temps maximal jusqu'à la faible charge (valeur par défaut = 45 s - plage : 0,2 s - 10 min) Indique l'intervalle de temps maximum pendant lequel le brûleur passe à la sortie basse puis s'éteint.	Maximum time down to low-fire (default value = 45 s - range: 0.2 s - 10 min) It states the maximum time interval during which the burner drives to the low output and then turns off	OEM / Service		x	
213	Temps d'attente retour à la position de repos (valeur par défaut = 2 s - plage : 2 - 60 s)	Min. time home run (default value = 2 s - range: 2 - 60 s)	OEM	x	x	x
214	Intervalle de temps maximal jusqu'à la libération de démarrage	Max. time start release	OEM	x	x	x
215	Limite de répétition de la chaîne de sécurité (valeur d'usine = 16 - plage de réglage : 1 - 16)	Repetition limit safety loop (default value = 16 - range: 1 - 16)	OEM / Service	x	x	x
217	Temps d'attente maximal pour la détection d'un signal de sonde ou d'un signal de pressostat (par ex. retour à la position de repos, préallumage) (valeur d'usine = 30s - plage de réglage : 5s - 10)	Max. time to detector signal (default value = 30s - range: 5s - 10 min)	OEM	x	x	x
221	Gaz : sonde de détection de flamme active (valeur d'usine = 1) 0 = QRB../QRC.. 1 = ION / QRA..	Gas: active detector flame evaluation (default value = 1) 0 = QRB../QRC.. 1 = ION / QRA..	OEM / Service	x	x	x
222	Gaz : prévention (valeur d'usine = 1) 1 = active 0 = non active ATTENTION : Dans le secteur civil, la norme EN676 rend le devis obligatoire. Dans le secteur industriel, voir les cas où la norme EN746-2 prévoit la possibilité de ne pas coter. Dans ces derniers cas, le brûleur doit être obligatoirement construit avec un contrôle d'étanchéité et des vannes gaz de classe A.	Gas: Pre-purging (default value = 1) 1 = active 0 = deactivated WARNING: in the civil field, the prepurge is mandatory according to the standard EN676. In the industrial fiels, check if the pre purge can be avoided according to the stanrds EN746-2 If the prepurge is not performed, the burner must be equipped with two valves and the proving system.	OEM / Service	x	x	x
223	Limite minimale de répétition du pressostat gaz (valeur d'usine = 16 - plage de réglage : 1 - 16)	Repetition limit pressure switch-min-gas (default value = 16 - range:1 - 16)	OEM / Service	x	x	x
225	Gaz : temps de préventilation (valeur par défaut = 20s - plage:20s - 60min)	Gas: Prepurge time (default value = 20s - range:20s - 60min)	OEM / Service	x	x	x
226	Gaz : temps de préallumage (valeur par défaut = 2s - plage : 0,2s - 60min)	Gas: Preignition time (default value = 2s - range: 0.2s - 60min)	OEM / Service	x	x	x
227	Gaz : Premier temps de sécurité 1 (TSA1) (valeur par défaut = 3s - plage : 0,2 - 10s)	Gas: Safety time 1 (TSA1) (default value = 3s - range: 0.2 - 10s)	OEM	x	x	x
229	Gaz: Temps de réaction à une erreur de pression dans TSA1 et TSA2 (valeur par défaut = 1,8 s - plage : 0,2 s - 9,8 s)	Gas: time to respond to pressure faults in TSA1 e TSA2 (default value = 1.8s - range: 0.2s - 9.8s)	OEM	x	x	x

230	Gaz : intervalle 1 (valeur par défaut = 2s - plage : 0,2s - 60min)	Gas: Interval 1 (default value = 2s - range: 0.2s - 60min)	OEM / Service	x	x	x
231	Gaz: Deuxième temps de sécurité (TSA2) (valeur par défaut = 3s - plage : 0,2 - 10s)	Gas: Safety time 2 (TSA2) (default value = 3s - range:0.2 - 10s)	OEM	x	x	x
232	Gaz : intervalle 2 (valeur par défaut = 2s - plage : 0,2s - 60min)	Gas: Interval 2 (default value = 2s - range:0.2s - 60min)	OEM / Service	x	x	
233	Gaz : temps de postcombustion (valeur par défaut = 8s - plage : 0,2s - 60s)	Gas: postcombustion time (default value = 8s - range:0.2s - 60s)	OEM / Service	x	x	x
234	Gaz : temps de post-ventilation (pas de test de lumière parasite) (valeur par défaut = 0,2s - plage : 0,2s - 180min)	Gas: Postpurge time (default value = 0.2s - range:0.2s - 180min)	OEM / Service	x	x	x
236	Gaz : Commutateur de pression minimale du gaz (par défaut = 1)0 = inactif1 = pressostat minimum de gaz (en amont de la vanne V1)2 = contrôle des fuites de la vanne via le pressostat (monté entre les vannes V1 et V2)	Gas: Pressure switch-min input 0 = inactive 1 = pressure switch-min (upstream of fuel valve 1 (V1)) 2 = valve proving via pressure switch-min (between fuel valves 1 (V1) and 2 (V2))	OEM / Service	x	x	
237	Gaz : Pressostat gaz max. / inlet-POC 0 = inactif 1 = pressostat de gaz maximum 2 = POC 3 = pressostat de contrôle des fuites	Gas: Pressure switch-max / POC input 0 = inactive 1 = pressure switch-max 2 = POC 3 = pressure switch valve proving			x	x
239	Gaz : Fonctionnement intermittent forcé0 = désactivé1 = activéAttention : par défaut ce paramètre est actif = (1) ; il ne peut être modifié que sur le LMV37. Du point de vue de la sécurité, le fonctionnement continu n'est valable que pour les brûleurs à gaz avec électrode de détection.	Gas: Forced intermittent operation 0 = deactivated 1 = activated	OEM			x
240	Limite de répétition de la perte de flamme (valeur de fabrication = 2 - plage de réglage : 1 - 2)	Repetition limit loss of flame (default value= 2 - range:1 - 2)	OEM	x	x	x
241	Gaz : exécution du contrôle d'étanchéité (valeur de fabrication = 2) 0 = pas de contrôle d'étanchéité 1 = contrôle d'étanchéité au démarrage 2 = contrôle d'étanchéité à l'arrêt 3 = contrôle d'étanchéité à l'arrêt et au démarrage	Gas: execution proving test (default value= 2) 0 = no proving test 1 = proving test on startup 2 = proving test on shutdown 3 = proving test on shutdown and on start-up	OEM / Service	x	x	x
242	Gaz: Contrôle d'étanchéité - Vidanger la ligne de test (valeur par défaut = 3s - plage : 0,2s - 10s)	Gas: proving test evacuation time (default value = 3s - range:0.2s - 10s)	OEM	x	x	x
243	Gaz: Contrôle d'étanchéité - Durée de test à la pression atmosphérique (valeur par défaut = 3s - plage : 0,2s - 10s)	Gas: proving test time atmospheric pressure (default value = 10s - range:0.2s - 60s)	OEM	x	x	x
244	Gaz: Contrôle d'étanchéité - Remplir la ligne de test (valeur par défaut = 3s - plage : 0,2s - 10s)	Gas: proving test filling time (default value = 3s - range:0.2s - 10s)	OEM	x	x	x
245	Gaz: Contrôle d'étanchéité - Durée de test à la pression de gaz (valeur par défaut = 10s - plage : 0,2s - 60s)	Gas: proving test time gas pressure (default value = 10s - range:0.2s - 60s)	OEM	x	x	x

246	Gaz : temps d'attente manque de gaz (valeur par défaut = 10s - plage : 0,2s - 60s) Si la pression du gaz est trop basse, la phase 22 ne permet pas le démarrage : le système essaie un certain nombre de fois avant de se bloquer. L'intervalle de temps entre deux tentatives est doublé à chaque tentative.	Gas: waiting time gas shortage (default value = 10s - range:0.2s - 60s) If the gas pressure is too low, in phase 22 the startup will not be performed: the system tries for a certain number of times the it locks out. The time interval between two attempts is doubled at each attempt.	OEM	x	x	x
248	Gaz : temps de post-ventilation 3 (abortion avec contrôleur de charge (LR)-ON)	Gas: Postpurge time 3 (abortion with load controller (LR)-ON)	OEM / Service	x	x	x
261	Huile : sonde de détection de flamme active (valeur d'usine = 0) 0 = QRB../QRC.. 1 = ION / QRA..	Oil: active detector flame evaluation (default value = 0) 0 = QRB../QRC.. 1 = ION / QRA..	OEM / Service	x	x	x
262	Fioul : pré-ventilation (valeur d'usine = 1) 1 = Actif 0 = Inactif dans le secteur civil, la norme EN267 rend la pré-ventilation obligatoire. Dans le secteur industriel, se référer aux cas où la norme EN746-2 prévoit la possibilité de ne pas mettre en œuvre la pré-ventilation.	Oil: prepurging (default value = 1) 0 = deactivated 1 = activated 0 = deactivated WARNING: in the civil field, the prepurge is mandatory according to the standard EN267. In the industrial fiels, check if the pre purge can be avoided according to the standard EN746-2	OEM / Service	x	x	x
265	Fioul : temps de préventilation (valeur par défaut = 15s - plage:15s - 60min)	Oil: prepurging time (default value = 15s - range:15s - 60min)	OEM / Service	x	x	x
266	Fioul : temps de préallumage (valeur par défaut = 2s - plage : 0,2s - 60min)	Oil: preignition time (default value = 2s - range:0.2s - 60min)	OEM / Service	x	x	x
267	Fioul : Premier temps de sécurité 1 (TSA1) (valeur par défaut = 5s - plage : 0,2 - 15s)	Oil: safety time 1 (TSA1) (default value = 5s - range:0.2 - 15s)	OEM	x	x	x
269	Fioul : Temps de réaction à une erreur de pression dans TSA1 et TSA2 (valeur par défaut = 1,8 s - plage : 0,2 s - 14,8 s)	Oil: time to respond to pressure faults in TSA1 and TSA2 (default value = 1.8s - range:0.2s - 14.8s)	OEM	x	x	x
270	Fioul : intervalle 1 (valeur par défaut = 2s - plage : 0,2s - 6)	Oil: Interval 1 (default value = 2s - range:0.2s - 60min)	OEM / Service	x	x	x
271	Fioul : Deuxième temps de sécurité 2 (TSA2) (valeur par défaut = 3s - plage : 0,2 - 10s)	Oil: safety time 2 (TSA2) (default value = 3s - range:0.2 - 10s)	OEM	x	x	x
272	Fioul : intervalle 2 (valeur par défaut = 2s - plage : 0,2s - 60min)	Oil: Interval 2 (default value = 2s - range:0.2s - 60min)	OEM / Service	x	x	x
273	Fioul : temps de postcombustion (valeur par défaut = 8s - plage : 0,2s - 60s)	Oil: Postcombustion time (default value = 8s - range:0.2s - 60s)	OEM / Service	x	x	x
274	Fioul : temps de post-ventilation (pas de test de lumière parasite) (valeur par défaut = 0,2s - plage : 0,2s - 180min)	Oil: Postpurging time (default value = 0.2s - range:0.2s - 180min)	OEM / Service	x	x	x
276	Oil : Commutateur de pression d'huile minimale (par défaut = 1) 0 = inactif 1 = actif depuis l'étape 382 = actif depuis le temps de sécurité (TSA)	Oil. Pressure switch-min input 0 = inactive 1 = active from phase 38 2 = active from safety time (TSA)	OEM / Service	x	x	
277	Huile : pressostat d'huile max./inlet-POC 0 = inactif 1 = pressostat d'huile maximum 2 = POC	Oil: Pressure switch-max/POC input 0 = inactive 1 = pressure switch-max 2 = POC			x	
279	Huile : Fonctionnement intermittent forcé 0 = désactivé 1 = activé Attention : par défaut ce paramètre est actif = (1) ; il ne peut être modifié que sur le LMV37.	Oil: Forced intermittent operation 0 = deactivated 1 = activated	OEM		x	x
280	Limite de répétition de la perte de flamme (valeur d'usine = 2 - plage de réglage : 1 - 2)	Repetition limit value loss of flame (default value = 2 - range:1 - 2)	OEM	x	x	x

281	Fioul : temps d'injection de fioul (valeur d'usine = 1) 0 = préallumage court (Ph38 - étape 38 du programme) 1 = préallumage long (avec ventilateur) (Ph22 - étape 22 du programme)	Oil: time oil ignition (default value = 1) 0 = short preignition (Ph38-progr. phase 38) 1 = long preignition (with fan) (Ph22 - program phase 22)	OEM / Service	x	x	x
284	Huile : temps d'injection d'huile (valeur d'usine = 1)Fioul : temps de post-purge 3 (abortion avec contrôleur de charge (LR)-ON)	Oil: Postpurge time 3 (abortion with load controller (LR)-ON	OEM / Service	x	x	x

Section 300 : Contrôle du brûleur (LMV26 uniquement)

Param.	Description	Description		LMV20 LMV27	LMV26	LMV37
301	Combustible 1 : mode de fonctionnement du brûleur (rampe de combustible, modulant/multi-palier, servocommandes, etc.) __ = Non défini (annulation des courbes) 1 = Allumage direct au gaz (G mod) 2 = Allumage par flamme pilote au gaz avec raccordement entre les deux électrovannes de gaz EV1/EV2 (Gp1 mod) 3 = Allumage par flamme pilote au gaz avec raccordement en amont de l'électrovanne de gaz EV1 (Gp2 mod) 4 = Allumage au fioul domestique - modulant (Lo mod) 5 = Allumage au fioul domestique - deux paliers (Lo 2 stage) 6 = Allumage au fioul domestique - trois paliers (Lo 3 stage) 7 = Allumage direct au gaz - régulation pneumatique (G mod pneu) 8 = Allumage par flamme pilote au gaz avec raccordement entre les deux électrovannes de gaz EV1/EV2 - régulation pneumatique (Gp1 mod pneu) 9 = Allumage par flamme pilote au gaz avec raccordement en amont de l'électrovanne de gaz EV1 - régulation pneumatique (Gp2 mod pneu) 10 = Fioul modulant avec allumage par flamme pilote (LOGp mod)	Fuel 1 : Burner operating mode (fuel train, modulating / multistage, actuators, etc..) __ = undefined (delete curves) 1 = gas direct ignition (G mod) 2 = ignition by gas pilot connected between the two gas solenoid valves EV1/EV2 (Gp1 mod) 3 = ignition by gas pilot connected upstream the gas EV1 (Gp2 mod) 4 = light oil ignition - modulating (Lo mod) 5 = light oil ignition - double stage (Lo 2 stage) 6 = light oil ignition - three stage (Lo 3 stage) 7 = gas direct ignition - pneumatic regulation (G mod pneu) 8 = ignition by gas pilot connected between the two gas solenoid valves EV1/EV2 - pneumatic regulation (Gp1 mod pneu) 9 = ignition by gas pilot connected upstream the gas EV1 - pneumatic regulation (Gp2 mod pneu) 10 = LoGp mod	OEM / Service		x	
	11 = Fioul à 2 paliers avec allumage par flamme pilote (LOGp 2-stage) 12 = Fioul modulant avec 2 vannes pour combustible (LOmod 2 vannes) 13 = Fioul modulant avec 2 vannes pour combustible et allumage par flamme pilote (LOGp 2 vannes) 14 = Gaz modulant, régulation pneumatique, sans servomoteurs (Gmod pneu) 15 = Rampe de gaz Gp1 modulant, régulation pneumatique, sans servomoteurs (Gp1 mod pneu) 16 = Rampe de gaz Gp2 modulant, régulation pneumatique, sans servomoteurs (Gp2 mod pneu)	11 = LoGp 2-stage 12 = Lo mod 2 fuel valves 13 = LoGp mod 2 fuel valves 14 = G mod pneu without actuator 15 = Gp1 mod pneu without actuator 16 = Gp2 mod pneu without actuator				
	17 = Fioul LO, 2 paliers, sans servomoteurs 18 = Fioul LO, 3 paliers, sans servomoteurs 19 = Gaz Gmod avec servomoteur à gaz uniquement 20 = Gaz Gp1 modulant avec servomoteur à gaz uniquement 21 = Gaz Gp2 modulant avec servomoteur à gaz uniquement 22 = Fioul LO modulant avec servomoteur à fioul uniquement	17 = Lo 2-stage without actuator 18 = Lo 3-stage without actuator 19 = G mod gas actuator only 20 = Gp1 mod gas actuator only 21 = Gp2 mod gas actuator only 22 = Lo mod oil actuator only			x	

321	Combustible 1 - Gaz : sonde de détection de flamme active (valeur d'usine = 1) 0 = QRB../QRC.. 1 = ION / QRA..	Fuel 1 - Gas: active detector flame evaluation (default value = 1) 0 = QRB../QRC.. 1 = ION / QRA..	OEM / Service		x	
322	Combustible 1 - Gaz : pré-ventilation (valeur d'usine = 1) 1 = Actif 0 = Inactif ATTENTION : dans le secteur civil, la norme EN676 rend la pré-ventilation obligatoire. Dans le secteur industriel, se référer aux cas où la norme EN746-2 prévoit la possibilité de ne pas mettre en œuvre la pré-ventilation. Le brûleur doit alors être équipé d'un contrôle d'étanchéité et de vannes à gaz de classe A.	Fuel 1 - Gas: Pre-purging (default value = 1) 1 = active 0 = deactivated WARNING: in the civil field, the prepurge is mandatory according to the standard EN676. In the industrial fields, check if the pre purge can be avoided according to the standards EN746-2 If the prepurge is not performed, the burner must be equipped with two valves and the proving system.	OEM / Service		x	
323	Limite de répétition pour le pressostat de niveau minimal de gaz (valeur d'usine = 16, plage de réglage : 1 à 16)	Repetition limit pressure switch-min-gas (default value = 16 - range:1 - 16)	OEM / Service		x	
325	Combustible 1 - Gaz : temps de pré-ventilation (valeur d'usine = 20 s, plage de réglage = 20 s à 60 min)	Fuel 1 - Gas: Prepurge time (default value = 20s - range:20s - 60min)	OEM / Service		x	
326	Combustible 1 - Gaz : temps de pré-allumage (valeur d'usine = 2 s, plage de réglage = 0,2 s à 60 min)	Fuel 1 - Gas: Preignition time (default value = 2s - range: 0.2s - 60min)	OEM / Service		x	
327	Combustible 1 - Gaz : temps de sécurité 1 ou TSA1 (valeur d'usine = 3 s, plage de réglage = 0,2 à 10 s)	Fuel 1 - Gas: Safety time 1 (TSA1) (default value = 3s - range: 0.2 - 10s)	OEM		x	
329	Combustible 1 - Gaz : temps de réponse aux chutes de pression entre TSA1 et TSA2 (valeur d'usine = 1,8 s, plage de réglage = 0,2 s à 9,8 s)	Fuel 1 - Gas: time to respond to pressure faults in TSA1 e TSA2 (default value = 1.8s - range: 0.2s - 9.8s)	OEM		x	
330	Combustible 1 - Gaz : Intervalle 1 (valeur d'usine = 2 s, plage de réglage : 0,2 s à 60 min)	Fuel 1 - Gas: Interval 1 (default value = 2s - range: 0.2s - 60min)	OEM / Service		x	
331	Combustible 1 - Gaz : temps de sécurité 2 (TSA2) (valeur d'usine = 3 s, plage de réglage : 0,2 à 10 s)	Fuel 1 - Gas: Safety time 2 (TSA2) (default value = 3s - range:0.2 - 10s)	OEM		x	
332	Combustible 1 - Gaz : Intervalle 2 (valeur d'usine = 2 s, plage de réglage : 0,2 s à 60 min)	Fuel 1 - Gas: Interval 2 (default value = 2s - range:0.2s - 60min)	OEM / Service		x	
333	Combustible 1 - Gaz : Temps de post-combustion (valeur d'usine = 8 s, plage de réglage : 0,2 s à 60 s)	Fuel 1 - Gas: postcombustion time (default value = 8s - range:0.2s - 60s)	OEM / Service		x	
334	Combustible 1 - Gaz : Temps de post-ventilation (valeur d'usine = 0,2 s, plage de réglage : 0,2 s à 180 min)	Fuel 1 - Gas: Postpurge time (default value = 0.2s - range:0.2s - 180min)	OEM / Service		x	
336	Combustible 1 - Gaz : pressostat de niveau minimal de gaz (défaut = 1) 0 = Inactif 1 = Pressostat de niveau minimal de gaz (en amont de la vanne V1) 2 = Contrôle d'étanchéité des vannes par pressostat (monté entre les vannes V1 et V2)	Fuel 1 - Gas: Pressure switch-min input 0 = inactive 1 = pressure switch-min (upstream of fuel valve 1 (V1) 2 = valve proving via pressure switch-min (between fuel valves 1 (V1) and 2 (V2)	OEM / Service		x	
337	Combustible 1 - Gaz : pressostat de niveau maximal de gaz/entrée POC (consigne) 0 = Inactif 1 = Pressostat de niveau maximal de gaz 2 = POC 3 = Pressostat de contrôle d'étanchéité	Fuel 1 - Gas: Pressure switch-max / POC input 0 = inactive 1 = pressure switch-max 2 = POC 3 = pressure switch valve proving			x	

340	Limite de répétition pour perte de flamme (valeur d'usine = 2, plage de réglage :1 à 2)		OEM		x	
341	Combustible 1 - Gaz : exécution du contrôle d'étanchéité (valeur d'usine = 2) 0 = Sans contrôle d'étanchéité 1 = Contrôle d'étanchéité au démarrage 2 = Contrôle d'étanchéité à l'arrêt 3 = Contrôle d'étanchéité à l'arrêt et au démarrage	Fuel 1 - Gas: execution proving test (default value= 2) 0 = no proving test 1 = proving test on startup 2 = proving test on shutdown 3 = proving test on shutdown and on startup	OEM / Service		x	
342	Combustible 1 - Gaz : temps de purge pour contrôle d'étanchéité (valeur d'usine = 3 s, plage de réglage = 0,2 s à 10 s)	Fuel 1 - Gas: proving test evacuation time (default value = 3s - range:0.2s - 10s)	OEM		x	
343	Combustible 1 - Gaz : temps de contrôle d'étanchéité à la pression atmosphérique (valeur d'usine = 10 s, plage de réglage = 0,2 s à 60 s)	Fuel 1 - Gas: proving test time atmospheric pressure (default value = 10s - range:0.2s - 60s)	OEM		x	
344	Combustible 1 - Gaz : temps de remplissage pour contrôle d'étanchéité (valeur d'usine = 3 s, plage de réglage = 0,2 s à 10 s)	Fuel 1 - Gas: proving test filling time (default value = 3s - range:0.2s - 10s)	OEM		x	
345	Combustible 1 - Gaz : temps d'essai de la pression de gaz (valeur d'usine = 10 s, plage de réglage = 0,2 s à 60 s)	Fuel 1 - Gas: proving test time gas pressure (default value = 10s - range:0.2s - 60s)	OEM		x	
346	Combustible 1 - Gaz : temps d'attente de commande du pressostat de niveau minimal (valeur d'usine = 10 s, plage de réglage = 0,2 s à 60 s) Si la pression du gaz est trop basse, le démarrage n'aura pas lieu à la phase 22. Le système procède à un nombre réglable de tentatives jusqu'à atteindre le seuil de blocage. Le délai entre deux tentatives est doublé à chaque fois.	Fuel 1 - Gas: waiting time gas shortage (default value = 10s - range:0.2s - 60s) If the gas pressure is too low, in phase 22 the startup will not be performed: the system tries for a certain number of times the it locks out. The time interval between two attempts is doubled at each attempt.	OEM		x	
348	Combustible 1 - Gaz : Temps de post-ventilation 3 (interrompu par le régulateur de puissance LR - ON)	Fuel 1 - Gas: Postpurge time 3 (abortion with load controller (LR)-ON)	OEM / Service		x	
361	Combustible 1 - Fioul : sonde de détection de flamme active (valeur d'usine = 0) 0 = QRB../QRC.. 1 = ION / QRA..	Fuel 1 - Oil: active detector flame evaluation (default value = 0) 0 = QRB../QRC.. 1 = ION / QRA..	OEM / Service		x	
362	Combustible 1 - Fioul : pré-ventilation (valeur d'usine = 1) 1 = Actif 0 = Inactif dans le secteur civil, la norme EN267 rend la pré-ventilation obligatoire. Dans le secteur industriel, se référer aux cas où la norme EN746-2 prévoit la possibilité de ne pas mettre en œuvre la pré-ventilation.	Fuel 1 - Oil: prepurging (default value = 1) 0 = deactivated 1 = activated 0 = deactivated WARNING: in the civil field, the prepurge is mandatory according to the standard EN267. In the industrial fiels, check if the pre purge can be avoided according to the standard EN746-2	OEM / Service		x	
365	Combustible 1 - Fioul : temps de pré-ventilation (valeur d'usine = 15 s, plage de réglage = 15 s à 60 min)	Fuel 1 - Oil: prepurging time (default value = 15s - range:15s - 60min)	OEM / Service		x	
366	Combustible 1 - Fioul : temps de pré-allumage (valeur d'usine = 2 s, plage de réglage = 0,2 s à 60 min)	Fuel 1 - Oil: preignition time (default value = 2s - range:0.2s - 60min)	OEM / Service		x	
367	Combustible 1 - Fioul : temps de sécurité 1 ou TSA1 (valeur d'usine = 5 s, plage de réglage = 0,2 s à 15 s)	Fuel 1 - Oil: safety time 1 (TSA1) (default value = 5s - range:0.2 - 15s)	OEM		x	

369	Combustible 1 - Fioul : temps de réponse aux chutes de pression entre TSA1 et TSA2 (valeur d'usine = 1,8 s, plage de réglage : 0,2 s à 14,8 s)	Fuel 1 - Oil: time to respond to pressure faults in TSA1 and TSA2 (default value = 1.8s - range:0.2s - 14.8s)	OEM		x	
370	Combustible 1 - Fioul : Intervalle 1 (valeur d'usine = 2 s, plage de réglage : 0,2 s à 60 min)	Fuel 1 - Oil: Interval 1 (default value = 2s - range:0.2s - 60min)	OEM / Service		x	
371	Combustible 1 - Fioul : temps de sécurité 2 (TSA2) (valeur d'usine = 3 s, plage de réglage : 0,2 à 10 s)	Fuel 1 - Oil: safety time 2 (TSA2) (default value = 3s - range:0.2 - 10s)	OEM		x	
372	Combustible 1 - Fioul : Intervalle 2 (valeur d'usine = 2 s, plage de réglage : 0,2 s à 60 min)	Fuel 1 - Oil: Interval 2 (default value = 2s - range:0.2s - 60min)	OEM / Service		x	
373	Combustible 1 - Fioul : Temps de post-combustion (valeur d'usine = 8 s, plage de réglage : 0,2 s à 60 s)	Fuel 1 - Oil: Postcombustion time (default value = 8s - range:0.2s - 60s)	OEM / Service		x	
374	Combustible 1 - Fioul : Temps de post-ventilation (valeur d'usine = 0,2 s, plage de réglage : 0,2 s à 180 min)	Fuel 1 - Oil: Postpurging time (default value = 0.2s - range:0.2s - 180min)	OEM / Service		x	
377	Combustible 1 - Fioul : pressostat de niveau maximal de fioul/entrée POC consigne 0 = Inactif 1 = Pressostat de niveau maximal de fioul 2 = POC	Fuel 1 - Oil: Pressure switch-max/POC input 0 = inactive 1 = pressure switch-max 2 = POC			x	
380	Limite de répétition pour perte de flamme (valeur d'usine = 2, plage de réglage : 1 à 2)	Repetition limit value loss of flame (default value = 2 - range:1 - 2)	OEM		x	
381	Combustible 1 - Fioul : temps d'injection de fioul (valeur d'usine = 1) 0 = Pré-allumage court (Ph38 - phase 38 du programme) 1 = Pré-allumage long (avec ventilateur) (Ph22 - phase 22 du programme)	Fuel 1 - Oil: time oil ignition (default value = 1) 0 = short preignition (Ph38-progr. phase 38) 1 = long preignition (with fan) (Ph22 - program phase 22)	OEM / Service		x	
384	Combustible 1 - Fioul : Temps de post-ventilation 3 (interrompu par le régulateur de puissance LR - ON)	Fuel 1 - Oil: Postpurge time 3 (abortion with load controller (LR)-ON)	OEM / Service		x	

Section 400 : Réglage des courbes de rapport air/combustible

Param.	Description	Description		LMV20 LMV27	LMV26	LMV37
401	Courbes de contrôle de la servocommande de combustible (F) : accéder à la liste des points à régler (P0 à P9). Se reporter au paragraphe « Réglage des courbes ».	Ratio control curve fuel actuator (F): it accesses to the parameter list of the points to be set (P0 to P9) - see paragraph "Setting the curves"	OEM / Service	x	x	x
402	Courbes de contrôle de la servocommande d'air (A) : accéder à la liste des points à régler (P0 à P9). Se reporter au paragraphe « Réglage des courbes ».	Ratio control curve air actuator (A): it accesses to the parameter list of the points to be set (P0 to P9) - see paragraph "Setting the curves"	OEM / Service	x	x	x
403	Courbes de contrôle du variateur (F + A) : accéder à la liste des points à régler (P0 à P9). Se reporter au paragraphe « Réglage des courbes ».	Ratio control curves VSD (curve setting only)	SO		x	x
404	Combustible 1 - Courbes de contrôle de la servocommande de combustible 1 (F) : accéder à la liste des points à régler (P0 à P9). Se reporter au paragraphe « Réglage des courbes ».	Fuel 1: Ratio control curves fuel actuator (curve setting only)	SO		x	
405	Combustible 1 - Courbes de contrôle de la servocommande d'air (A) : accéder à la liste des points à régler (P0 à P9). Se reporter au paragraphe « Réglage des courbes ».	Fuel 1: Ratio control curves air actuator (curve setting only)	SO		x	
406	Combustible 1 - Courbes de contrôle du variateur (F + A) : accéder à la liste des points à régler (P0 à P9). Se reporter au paragraphe « Réglage des courbes ».	Fuel 1: Ratio control curves VSD (curve setting only)	SO		x	

Section 500 : contrôle du rapport air/combustible

Param.	Description	Description		LMV20 LMV27	LMV26	LMV37
501	Position de la servocommande de combustible sans flamme (no-flame) Index 0 = position d'arrêt = 0° Index 1 = position de pré-ventilation = 0° Index 2 = position de post-ventilation = 15°	No-flame position fuel actuator Index 0 = no-load position = 0° Index 1 = prepurge position = 0° Index 2 = postpurge position = 15°	OEM / Service	x	x	x
502	Position de la servocommande d'air sans flamme (no-flame) Index 0 = position d'arrêt = 0° Index 1 = position de pré-ventilation = 90° Index 2 = position de post-ventilation = 45°	No-flame position air actuator Index 0 = no-load position = 0° Index 1 = prepurge position = 90° Index 2 = postpurge position = 45°	OEM / Service	x	x	x
503	% de la vitesse du moteur avec variateur : 0 % = ventilateur à l'arrêt, 100 % = ventilateur à la vitesse maximale Index 0 = position d'arrêt = 0 % Index 1 = position de pré-ventilation = 100 % Index 2 = position de post-ventilation = 50 %	No-flame speeds VSD Index 0 = no-load speed = 0% Index 1 = prepurge speed = 100% Index 2 = postpurge speed = 50%	OEM / Service		x	x
504	Combustible 1 - Position de la servocommande de combustible sans flamme (no-flame) Index 0 = position d'arrêt = 0° Index 1 = position de pré-ventilation = 0° Index 2 = position de post-ventilation = 15°	Fuel 1 No-flame position fuel actuator Index 0 = no-load position = 0° Index 1 = prepurge position = 0° Index 2 = postpurge position = 15°	OEM / Service		x	
505	Combustible 1 - Position de la servocommande d'air sans flamme (no-flame) Index 0 = position d'arrêt = 0° Index 1 = position de pré-ventilation = 90° Index 2 = position de post-ventilation = 45°	Fuel 1 No-flame position air actuator Index 0 = no-load position = 0° Index 1 = prepurge position = 90° Index 2 = postpurge position = 45°	OEM / Service		x	
506	Combustible 1 - % de la vitesse du moteur avec variateur 0 % = ventilateur à l'arrêt, 100 % = ventilateur à la vitesse maximale Index 0 = position d'arrêt = 0 % Index 1 = position de pré-ventilation = 100 % Index 2 = position de post-ventilation = 50 %	Fuel 1 No-flame speeds VSD Index 0 = no-load speed = 0% Index 1 = prepurge speed = 100% Index 2 = postpurge speed = 50%	OEM / Service		x	
522	Temps de rampe de montée du variateur	Ramp up	OEM / Service		x	x
523	Temps de rampe de descente du variateur	Ramp down	OEM / Service		x	x
542	Activation du variateur/du ventilateur PWM (PWM = modulation de largeur d'impulsions) 0= désactivé 1= activé	Activation of VSD / PWM fan (PWM = Pulse-Width Modulation)	OEM / Service		x	x

544			Paramètre 544				OEM / Service	x	x	x
			Modulation 32s	Modulation 48s	Modulation 64s	Modulation 80s				
	Servocommande	Paramètre de vitesse de servocommande 613	Écart maximal entre les points de la courbe							
	Servocommande (<= 5Nm)	5s / 90°	31°	46°	62°	77°				
	Servocommande SQM33.7	17s / 90°	9° (1)	13°	18°	22°				

(1) dans ce cas, la position maximale à 90° ne peut être atteinte.

545	Pourcentage minimal de charge par modulation (valeur d'usine = n.d.) - réglage de la plage = 20 % à 100 %)	Lower load limit (default value = n.d. - range:20%-100%)	OEM / Service	x	x	x
546	Pourcentage maximal de charge par modulation (valeur d'usine = n.d.) - réglage de la plage = 20 % à 100 %)	Higher load limite (default value = n.d. - range:20%-100%)	OEM / Service	x	x	x
565	Combustible 1 - Pourcentage minimal de charge par modulation (valeur d'usine = n.d.) - réglage de la plage = 20 % à 100 %)	Fuel 1 Lower load limit (default value = n.d. - range:20%-100%)	OEM / Service		x	
566	Combustible 1 - Pourcentage maximal de charge par modulation (valeur d'usine = n.d.) - réglage de la plage = 20 % à 100 %)	Fuel 1 Higher load limite (default value = n.d. - range:20%-100%)	OEM / Service		x	

Section 600 : Servocommandes

	Description	Description		LMV20 LMV27	LMV26	LMV37
601	Réglage du point de référence Index 0 = Combustible Index 1 = Air Fermé (< 0°) Ouvert (> 90°)	Selection of reference point Index 0 = fuel Index 1 = air 0 = closed (<0°) 1 = open (>90°)	OEM	x	x	x
602	Sens de rotation de la servocommande Index 0 = Combustible Index 1 = Air Antihoraire Horaire SE REPORTER AU MESSAGE D'AVERTISSEMENT CI-DESSOUS.	Actuator's direction of rotation Index 0 = fuel Index 1 = air 0 = counterclockwise 1 = clockwise SEE "WARNING" MESSAGE QUOTED BELOW.	OEM	x	x	x
606	Limite de tolérance pour le suivi de la position (0,1°) Index 0 = Combustible Index 1 = Air	Tolerance limit of position monitoring (0.1°) Index 0 = fuel Index 1 = air	OEM / Service	x	x	x
608	Combustible 1 - Réglage du point de référence Index 0 = Combustible Index 1 = Air Fermé (< 0°) Ouvert (> 90°)	Fuel 1 : Selection of reference point Index 0 = fuel Index 1 = air 0 = closed (<0°) 1 = open (>90°)	OEM		x	
609	Combustible 1 - Sens de rotation de la servocommande Index 0 = Combustible Index 1 = Air Antihoraire Horaire SE REPORTER AU MESSAGE D'AVERTISSEMENT CI-DESSOUS.	Fuel 1 : Actuator's direction of rotation Index 0 = fuel Index 1 = air 0 = counterclockwise 1 = clockwise SEE "WARNING" MESSAGE QUOTED BELOW.	OEM		x	
610	Combustible 1 - Limite de tolérance pour le suivi de la position (0,1°) Index 0 = Combustible Index 1 = Ai	Fuel 1 : Tolerance limit of position monitoring (0.1°) Index 0 = fuel Index 1 = air	OEM / Service		x	
611	Type de référence des servocommandes Index 0 = Combustible (valeur par défaut = 0, référence standard) Index 1 = Air (valeur par défaut = 0, référence standard) 2 = Standard 3 = Arrêt dans le rayon d'action 4 = Arrêts internes (SQN1...)	Type of referencing Index 0 = fuel Index 1 = air 0 = standard 1 = stop within usable range 2 = internal stop (SQN1...) 3 = both	OEM	x	x	x
612	Combustible 1 - Type de référence de la servocommande de combustible 0 = Standard 1 = Arrêt dans le rayon d'action 2 = Arrêts internes (SQN1...) 3 = Tous les deux	Fuel 1: Type of reference for fuel actuator 0 = standard 1 = range stop in the usable range 2 = internal range stop (SQN1...) 3 = both	OEM		x	

613	Type de servocommande Index 0 = Combustible Index 1 = Air 0 = 5s / 90° (1Nm, 1,2Nm, 3Nm) 1 = 10s / 90° (6Nm) 2 = 17s / 90° (10Nm)	Type of actuator Index 0 = fuel Index 1 = air 0 = 5 s / 90° (1Nm, 1,2Nm, 3Nm) 1 = 10 s / 90° (6Nm) 2 = 17 s / 90° (10Nm)	OEM	x	x	x
614	Combustible 1 : Type de servocommande Index 0 = Combustible Index 1 = Air 0 = 5s / 90° (1Nm, 1,2Nm, 3Nm) 1 = 10s / 90° (6Nm) 2 = 17s / 90° (10Nm)	Fuel 1 : Type of actuator Index 0 = fuel Index 1 = air 0 = 5 s / 90° (1Nm, 1,2Nm, 3Nm) 1 = 10 s / 90° (6Nm) 2 = 17 s / 90° (10Nm)	OEM		x	
641	Activation de la procédure de normalisation du variateur (voir code d'erreur 82) Normalisation désactivée Normalisation activée	Control of speed standardization of VSD Error diagnostics of negative values (refer to error code 82)0 = no speed standardization 1 = speed standardization active			x	x
645	Configuration de la sortie analogique en % de charge (valeur d'usine = 0) 0 = DC 0..10 V 1 = DC 2..10 V 2 = DC 0/2..10 V	Configuration of analog output (default value = 0) 0 = DC 0..10 V 1 = DC 2..10 V 2 = DC 0/2..10 V	OEM / Service	LMV27	x	x



ATTENTION : pour la servocommande SQM3x, régler la rotation selon la fonction de la servocommande. Pour la servocommande SQN1x, régler toujours le sens antihoraire, quel que soit le modèle choisi pour le fonctionnement.

Section 700 : Historique des erreurs

Param.	Description	Description	
701	Historique des erreurs : 701 - 725.01.code	Error history: 701 - 725.01.code	Service / Info
°	Historique des erreurs : 701 - 725.02.code de diagnostic	Error history: 701 - 725.02.diagnostic code	Service / Info
°	Historique des erreurs : 701 - 725.03.erreur de classe	Error history: 701 - 725.03.error class	Service / Info
°	Historique des erreurs : 701 - 725.04.phase	Error history: 701 - 725.04.phase	Service / Info
°	Historique des erreurs : 701 - 725.05.compteur de démarrage	Error history: 701 - 725.05.startup counter	Service / Info
725	Historique des erreurs : 701 - 725.06.charge	Error history: 701 - 725.06.load	Service / Info

Section 900 : Données de processus

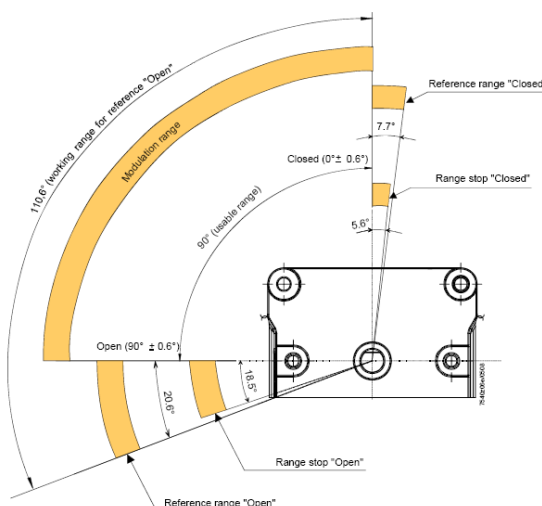
Param.	Description	Description	
903	Puissance actuelle (valeur d'usine = 0 %, plage de réglage = 0 à 100 %) Index 0 = Combustible Index 1 = Air	Current output (default value = 0% - range = 0-100%) Index 0 = fuel Index 1 = air	Service / Info
922	Position incrémentielle de la servocommande (valeur d'usine = 0 %, plage de réglage = -50 % à 150 %) Index 0 = Combustible Index 1 = Air	Incremental position of actuators (default value = 0% - range = -50% - 150%) Index 0 = fuel Index 1 = air	Service / Info
935	Vitesse de rotation du moteur absolue	Absolute speed	OEM / Service
936	Vitesse de rotation du moteur en phase de normalisation	Standardized speed	Service / Info
942	Source de puissance active	Active load source	OEM / Service
945	Uniquement avec LMV26 : Combustible actuel 0 = combustible 1 = combustible	Actual fuel 0 = fuel 0 1 = fuel 1	Service / Info
947	Résultat de l'interrogation des contacts (codage par bit)	Result of contact sensing (bit-coded)	Service / Info
950	État du relais (codage par bit)	Required relay state (bit-coded)	Service / Info
954	Intensité de la flamme (0% ÷ 100%); Courant minimal 30% = 4 µA; Courant maximal 100% = 16 µA; Courant maximal admissible = 40 µA.	Intensity of flame (range = 0% - 100%) minimum current 30% = 4 µA; maximum current 100% = 16 µA; maximum current possible = 40 µA.	Service / Info
961	État des modules externes et de l'écran	Status of external modules and display	Service / Info
981	Erreur de mémoire : code	Error memory: code	Service / Info
982	Erreur de mémoire : code de diagnostic	Error memory: diagnostic code	Service / Info
992	Drapeau d'erreur	Error Flags	OEM / Service

Référence des servocommandes

Un transducteur optique incrémentiel permet de contrôler la position des servocommandes. Les servocommandes sont référencées après avoir mis le brûleur sous tension. Après chaque arrêt, en phase 10, les servocommandes sont automatiquement référencées pour éviter l'accumulation d'erreurs de positionnement qui pourraient conduire à l'extinction du brûleur. En cas d'erreur de positionnement, le système passe à la phase de sécurité (phase 01) en détectant les servocommandes ayant un code d'erreur de référence. La position du point de référence dépend du constructeur du brûleur et peut être $< 0^\circ$ (position FERMÉE) ou $> 90^\circ$ (position OUVERTE).

Pendant la phase 10 (« Course de retour » - « Homerun »), le point de référence de la servocommande est défini comme suit : avec un point de référence à 0° , la servocommande, une fois qu'elle a atteint la position fermée (0°), dépasse ce point jusqu'à trouver le point de référence et revenir ensuite à 0° . Pour le point de référence à 90° (complètement ouvert), une fois la position atteinte, la servocommande dépasse ce point jusqu'à trouver le point de référence et revenir ensuite à 90° . Si les deux servocommandes sont identiques, le constructeur du brûleur introduit un arrêt mécanique sur l'une d'entre elles, du côté opposé au point de référence, pour éviter tout risque de permutation des positions.

REMARQUE : si la tension est coupée pendant la phase de contrôle du point de référence et que la servocommande se trouve dans la zone inférieure à 0° ou supérieure à 90° , la servocommande, cherchant la direction à prendre, risque de se retrouver en dehors de la zone de contrôle et donc de ne pas trouver la position de référence. Pour retrouver la position de référence, mettre hors tension et tout de suite après, lorsque la servocommande se rapproche de la zone correcte en phase de contrôle, mettre hors tension et immédiatement après à nouveau. De cette manière, la servocommande devrait retrouver le quadrant de fonctionnement correct et se repositionner à 0° .



Param.	Description	Description	
601	Réglage du point de référence Index 0 = Combustible Index 1 = Air Fermé ($< 0^\circ$) Ouvert ($> 90^\circ$)	Selection of reference point Index 0 = fuel Index 1 = air 0 = closed ($< 0^\circ$) 1 = open ($> 90^\circ$)	

Si la position des servocommandes est intervertie (code d'erreur : 85), le brûleur s'arrête et tente de se recalibrer trois fois, après quoi il se bloque en cas d'échec. Une fois le problème résolu, appuyer sur RESET pour redémarrer le brûleur.

Contrôle d'étanchéité

Ce paramètre n'est utilisable que si le brûleur est équipé d'un système de contrôle d'étanchéité. Dans le cas contraire, il faudra modifier la rampe de gaz avec un groupe de vannes à bobines séparées et un pressostat de contrôle des fuites. Pendant l'essai d'étanchéité, la vanne de gaz du côté brûleur est d'abord ouverte pour amener l'espace d'essai à la pression atmosphérique. La vanne est ensuite fermée dès que la pression dans l'espace d'essai ne dépasse pas une valeur donnée, mesurée par le pressostat de contrôle d'étanchéité (PGCP). La vanne d'alimentation est alors ouverte pour remplir le tube de gaz. Une fois la vanne fermée, la pression ne doit pas descendre en dessous d'un niveau donné. Il est possible de choisir si le contrôle d'étanchéité doit être effectué à l'allumage, à l'extinction ou dans les deux phases (paramètre « 241 »).

Points de la courbe

La courbe du rapport air/combustible comporte 10 points : T

P0 = Le point d'allumage P0 est réglable à volonté indépendamment du reste de la courbe.

P1 = Flamme basse

P9 = Flamme élevée

PROGRAMMATION DU LMV...

La programmation complète du LMV... ne doit être effectuée que si l'appareil n'a jamais été programmé ou a été réinitialisé (par exemple, en cas de remplacement).

La procédure de programmation implique le réglage obligatoire des principaux éléments suivants :

- 1 Si le LMV... est une pièce de rechange, saisir le « burner ID » (paramètre « 113 ») d'au moins 4 chiffres.
- 2 Réglage du type de rampe de combustible (paramètre **201**)
- 3 Réglage des points de la courbe du rapport air/combustible (groupe de paramètres **400**)
- 4 Réglage du pourcentage de charge maximale (paramètre **546**)
- 5 Réglage du pourcentage de charge minimal (paramètre **545**).



ATTENTION : si un message d'erreur du type « Loc... » apparaît au premier allumage, appuyer sur le bouton Enter (InFo) jusqu'à faire apparaître le message « Reset ». Appuyer ensuite à nouveau sur le bouton Enter pour effectuer la réinitialisation.

Si la mention « Off » s'affiche à l'allumage, l'appareil est déjà programmé et, dans ce cas, suivre les instructions en partant du chapitre « Démarrage du brûleur avec LMV... déjà programmé » ci-après.

Si par contre, lors du premier démarrage du LMV, l'écran AZL affiche la mention :



Cela signifie que l'appareil n'a jamais été programmé, qu'aucun type de fonctionnement (rampes de combustible) n'est défini ou que la configuration n'est pas terminée.

Appuyer sur les boutons « F » (Combustible) et « A » (Air) jusqu'à ce que l'écran affiche la mention « code » suivie de 7 tirets bas, le premier à gauche clignotant.



Appuyer sur le bouton « + » jusqu'à faire apparaître le premier chiffre du mot de passe (le mot de passe par défaut est 9876), puis appuyer sur le bouton **Enter (InFo)** : le chiffre devient un trait d'union, tandis que le second tiret bas clignote. Appuyer sur le bouton « + » jusqu'à faire apparaître le deuxième chiffre, puis appuyer sur le bouton Enter (InFo).

Répéter les opérations jusqu'au dernier chiffre, appuyer ensuite sur le bouton **Enter (InFo)**, puis à nouveau sur le bouton Enter (InFo) jusqu'à faire apparaître la mention PARa. Le code de blocage des paramètres « **400** » s'affiche à l'écran.



Appuyer sur le bouton **Enter (InFo)** pour accéder au réglage de fonctionnement (rampe de combustible - fuel train) : le paramètre « 201 » clignote.



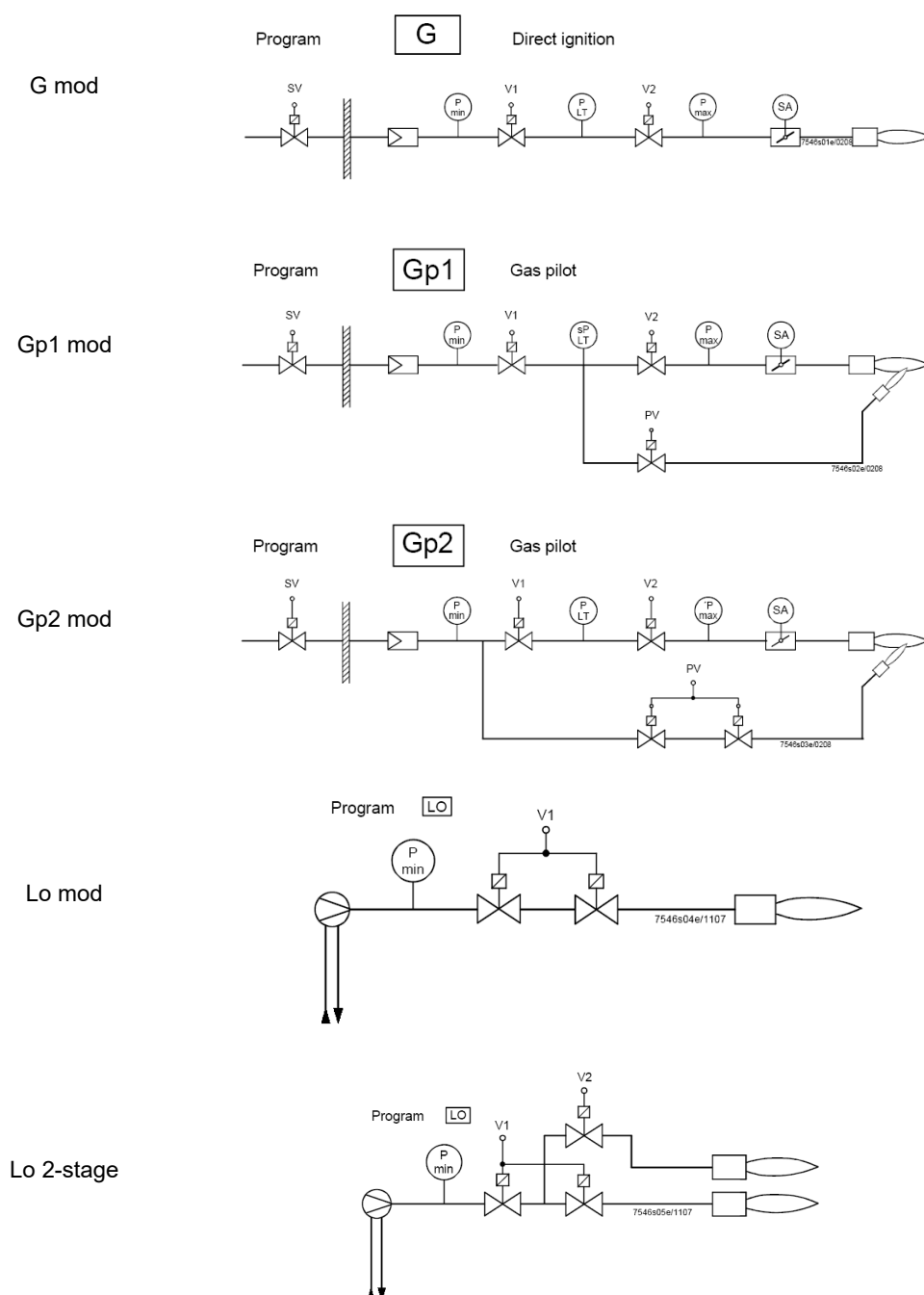
Dans l'exemple, inclure la configuration : **1** = Allumage direct au gaz (G mod).

Les autres options possibles sont les suivantes :

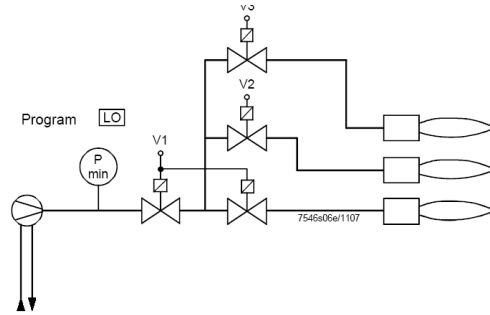
Param.	Description	Description	
--------	-------------	-------------	--

201	Mode de fonctionnement du brûleur (rampe combinée, modulant /multi-palier, servocommande, etc.) ___ = Non défini (annulation des courbes) = 1 = Allumage direct au gaz (G mod) 2 = Allumage par flamme pilote au gaz avec raccordement entre les deux électrovannes de gaz EV1/EV2 (Gp1 mod) 3 = Allumage par flamme pilote au gaz avec raccordement en amont de l'électrovanne de gaz EV1 (Gp2 mod) 4 = Allumage au fioul domestique - modulant (Lo mod) 5 = Allumage au fioul domestique - deux paliers (Lo 2 stage) 6 = Allumage au fioul domestique - trois paliers (Lo 3 stage)	Burner operating mode (fuel train, mod / multistage, actuators, etc.) ___ = undefined (delete curves) 1 = gas direct ignition(G mod) 2 = gas pilot ignition with connection between the two gas solenoid valves EV1/EV2 (Gp1 mod) 3 = gas pilot ignition with connection upstream the gas solenoid valve EV1 (Gp2 mod) 4 = Light Oil - modulating (Lo mod) 5 = Light Oil - 2stages (Lo 2 stage) 6 = Light Oil - 3stages (Lo 3 stage)	OEM / Service
-----	--	--	---------------

les types de gas trains sont les suivants :



Lo 3-stage



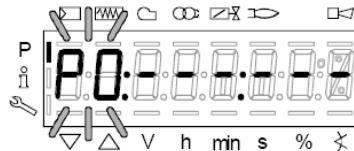
Pour configurer la rampe de gaz Gmod (configuration 1) :

Sélectionner le type de rampe en appuyant sur le bouton Enter et appuyer sur le bouton « + ». Appuyer sur le bouton Enter pour confirmer : seul le chiffre « 1 » à droite de l'écran s'affiche.

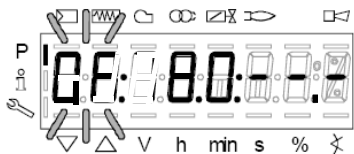
Appuyer ensuite sur le bouton ESC pour sortir du réglage. L'écran affiche à présent :



Appuyer sur le bouton « + » pour faire apparaître le premier point à régler (P0).



Appuyer sur les boutons « F » et « + » pour augmenter l'angle d'ouverture de la servocommande de combustible « 0F » à la valeur désirée (p. ex. 12° à 15°, voir ci-après) pour le point d'allumage ou sur les boutons « F » et « - » pour diminuer l'angle.



Pour régler l'angle d'ouverture du volet d'air « 0A » au point d'allumage (p. ex. à 10°, voir ci-après), appuyer simultanément sur les boutons « A » et « + » ou « - ».

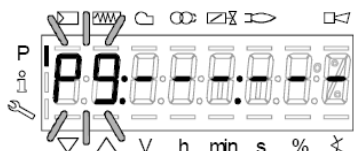


Les quantités de combustible et d'air au point d'allumage P0 sont maintenant fixées.

LMV37: LMV37 : uniquement pour les brûleurs avec commande du moteur du ventilateur par variateur, en maintenant les boutons « F » + « A » et les boutons « + » et « - » enfoncés, il est possible de régler le % de la vitesse de rotation du moteur du ventilateur pour le point d'allumage **P0**.

Le point P0 ainsi réglé ne l'est que pour le premier allumage, mais une fois que le stabilisateur a été réglé à la flamme haute, il est nécessaire de revenir au point P0 et de réajuster les valeurs.

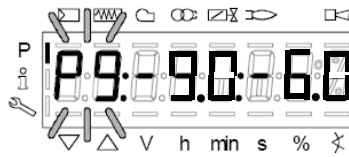
Appuyer sur le bouton « + » pour passer au réglage du point **P9** et définir les valeurs d'air et de combustible au point de puissance maximale.



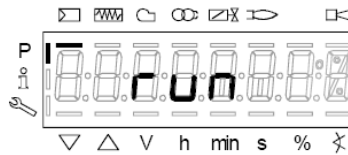
Procéder de la même manière que celle décrite ci-dessus pour le réglage des valeurs d'ouverture des servocommandes d'air (**A**) et de combustible (**F**) et éventuellement du variateur (**F + A**) pour le LMV37.



ATTENTION : pour le premier calibrage du brûleur, il est recommandé de régler le point de charge maximale P9 aux mêmes valeurs que le point d'allumage (ou légèrement supérieure), afin d'atteindre le point P9 en toute sécurité par la suite (voir le paragraphe suivant).



En appuyant sur le bouton « + », le message suivant apparaît sur l'écran :



le brûleur est prêt à démarrer. Définir à présent les points de la courbe, sur la base des valeurs de combustion, en appuyant sur la le bouton « Enter ».

Réglage « à chaud »

- 1 Après avoir appuyé sur le bouton « Enter », si le groupe thermostatique est ouvert, le message Ph12 apparaît. Fermer alors le groupe thermostatique pour que l'appareil exécute tout le cycle de pré-ventilation (voir tableau des phases), en s'arrêtant en position P0 sans allumer.
- 2 En appuyant sur le bouton « + », le brûleur s'allume et le rapport air/combustible peut alors être réglé avec précision en présence d'une flamme en modifiant la valeur d'air et de combustible au point P0 pour rendre le point d'allumage stable.
- 3 En appuyant à nouveau sur le bouton « + », le point suivant P1 (égal à P0, l'appareil copie automatiquement les données du point d'allumage P0 vers le point P1) est affiché.
- 4 En appuyant à nouveau sur le bouton « + », le message « Calc » apparaît : l'appareil calcule maintenant les points de la courbe du rapport air/combustible jusqu'au point P9 précédemment réglé. Après le calcul, le point P2 calculé s'affiche.
- 5 En appuyant sur le bouton « + » de manière répétée, le curseur se déplace sur la courbe calculée jusqu'au point P9.

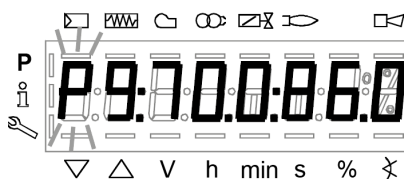
Remarque : si le point ne clignote pas, cela signifie que les servocommandes n'ont pas encore atteint la position définie.

- 6 Pour régler le point P9 sur les valeurs de débit demandées à la puissance maximale désirée, procéder comme suit :

Remarque : l'objectif est d'ouvrir complètement la vanne papillon de gaz afin que le débit de gaz puisse ensuite être régulé en flamme élevée par le seul stabilisateur du groupe de vannes.

- Procéder progressivement en augmentant d'abord la servocommande du volet d'air de quelques degrés seulement, puis la servocommande du combustible de quelques degrés seulement également, en vérifiant toujours par l'analyse des gaz de combustion que l'excès d'air reste dans des limites tolérables (3 % à 7 % d'oxygène). Sinon, régler l'excès d'air à partir de la servocommande d'air uniquement.
- Continuer à augmenter progressivement l'angle de la servocommande d'air, puis celui de la servocommande de combustible de la même manière que précédemment, le but étant précisément d'atteindre progressivement la condition finale dans laquelle la vanne papillon de gaz est complètement ouverte, c'est-à-dire de 60 à 70° (ou, dans le cas de combustible liquide, le régulateur de débit de fioul domestique atteint la valeur désirée).

Voici un exemple :

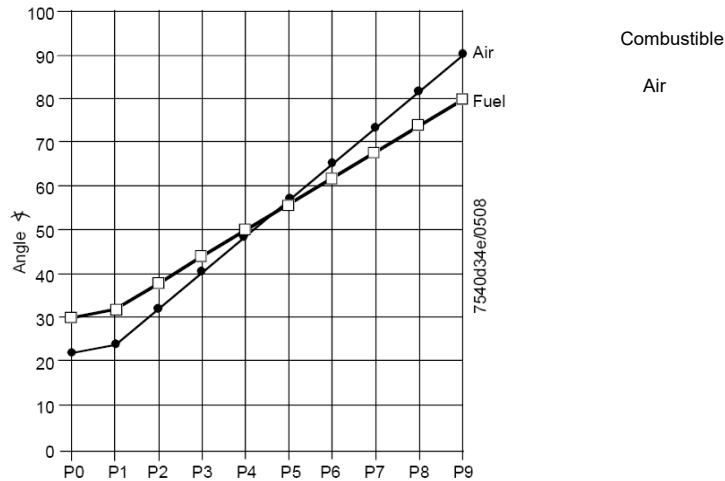


- Si, au point précédent, pendant la phase d'ouverture de la servocommande de combustible, une augmentation excessive du débit de gaz se produit, la réduire uniquement au moyen du stabilisateur du groupe de vannes, puis continuer à augmenter l'angle de la servocommande de combustible jusqu'à atteindre l'ouverture maximale de la vanne papillon de gaz (60 à 70°) et vérifier l'excès d'air par analyse.++
 - Si une vanne de gaz réglable est présente dans le groupe de vannes en plus du stabilisateur, ouvrir également la vanne de gaz complètement et progressivement, en contrôlant/limitant toujours le débit du stabilisateur dans le même groupe de vannes.
- 7 Une fois atteint le moment où la vanne papillon de gaz est complètement ouverte et où la vanne de gaz, si elle existe, est également complètement ouverte, déterminer le débit de gaz uniquement à partir du stabilisateur jusqu'aux valeurs demandées par le système.
 - 8 Régler l'ouverture de la servocommande de volet d'air pour obtenir les valeurs optimales d'excès d'air (normalement entre 3 et 4,8 % d'oxygène).

Remarque 1 : au point de flamme élevée (charge maximale), chaque fois que le débit de gaz est modifié au stabilisateur, il faudra revérifier tous les points P8 à P0 en parcourant la courbe vers le bas, en les remettant à zéro si nécessaire.

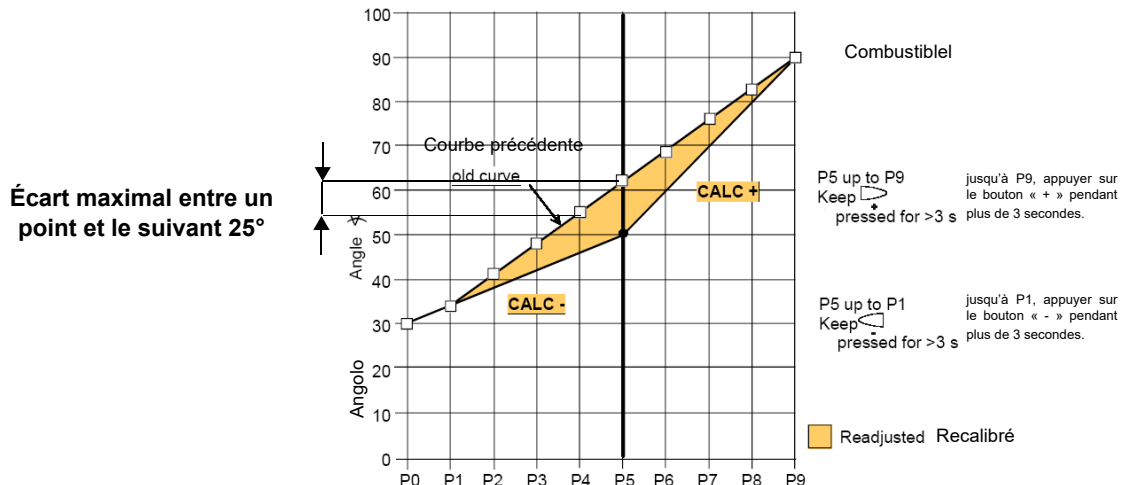
- 9 Une fois le point P9 (flamme élevée) défini, procéder au réglage des points inférieurs en maintenant le bouton « - » enfoncé pen-

dant quelques secondes jusqu'à ce que le message « Calc » s'affiche : l'appareil recalculera automatiquement la courbe.

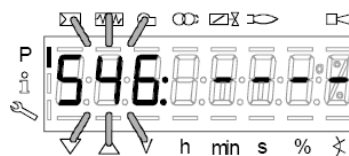


- 10 L'appareil se rend automatiquement au point calculé P8 : vérifier la combustion au point, la modifier si nécessaire.
- 11 Appuyer sur le bouton « - » pour descendre à tous les points inférieurs et vérifier la combustion, changer les points, si nécessaire.

Remarque : si, à un point intermédiaire (p. ex. P5), la variation de la position de la servocommande par rapport au point P5 calculé par l'appareil est importante, appuyer à nouveau sur le bouton « - » et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le message « Calc » s'affiche à nouveau. La courbe est recalculée autour du point P1.



- 12 Appuyer sur le bouton « - » pour descendre à tous les points inférieurs jusqu'à P0 et vérifier la combustion, changer les points comme décrit précédemment.
- 13 À la fin de la programmation des points, en appuyant sur le bouton ESC, le paramètre « 546 » (réglage de la charge maximale) apparaît. Appuyer sur le bouton Enter (InFo), puis sur le bouton « + » jusqu'à 100 %, enfin appuyer sur les boutons Enter (InFo) et ESC à nouveau.



- 14 Appuyer ensuite sur le bouton « + », le message « 545 » (réglage de la charge minimale) apparaît : appuyer sur le bouton Enter, puis sur le bouton « + » jusqu'à 20 %, enfin appuyer sur le bouton Enter, puis sur le bouton ESC trois fois. Le message « oP » et un nombre correspondant au pourcentage de charge auquel le brûleur fonctionne s'affichent alors.
- 15 Le tiret en regard du symbole « P » (en surbrillance sur la figure) disparaît, ce qui indique que l'appareil est sorti du mode programmation. Le brûleur fonctionne désormais automatiquement, en suivant la courbe réglée.



Le tiret en regard du symbole « P » (en surbrillance sur la figure) disparaît, ce qui indique que l'appareil est sorti du mode programmation. Le brûleur fonctionne désormais automatiquement, en suivant la courbe réglée.

Remarque 2 : si le réglage des courbes est abandonné plus tôt (en appuyant sur le bouton ESC ou en raison d'une erreur), le message « OFF UPr. » est affiché jusqu'à ce que tous les points soient réglés.

Remarque 4 : si, pendant le paramétrage de la courbe, une erreur se produit et entraîne un blocage de sécurité, le paramétrage lui-même est interrompu..

Réglage « à froid »

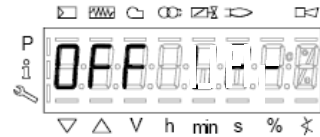
Le réglage « à froid » (sans flamme) ne peut être appliqué que si les valeurs des points de la courbe sont déjà connues (p. ex. lors du remplacement du LMV).



Le brûleur étant arrêté, lors de la modification d'un point de courbe, l'AZL2x affichera le message « OFF UPr » (OFF UPr0 ou OFF UPr1 pour LMV26) au prochain redémarrage du brûleur. Le LMV... demande alors un nouveau démarrage « à chaud » (se reporter au paragraphe de la procédure « réglage à chaud ») avec vérification de l'exactitude de tous les points P0 à P9 de la courbe.

DÉMARRAGE DU BRÛLEUR AVEC UN LMV... DÉJÀ PROGRAMMÉ

Au démarrage du LMV, l'écran AZL affiche :



Le brûleur quitte l'usine avec une programmation de base. La courbe du rapport air/combustible est réglée avec le point de puissance maximale P9 juste au-dessus ou égal à P0. Pour calibrer le brûleur sur l'installation, il faut à présent ajuster le point de puissance maximale aux valeurs de débit effectivement requises. Faire ensuite défiler les points de la courbe en appuyant plusieurs fois sur le bouton « + » jusqu'à atteindre le point P9. Régler alors la position des servocommandes d'air (pour le volet) et de combustible (pour la vanne papillon de gaz ou le régulateur de fioul), en ajustant simultanément le débit de combustible par le stabilisateur de pression (dans le cas du gaz) ou par le régulateur de pression (dans le cas du fioul), et en vérifiant les valeurs de combustion. Une fois le brûleur réglé à la puissance maximale, appuyer sur le bouton « - » pendant plus de 5 secondes pour linéariser la courbe descendante. Une ligne droite est ainsi obtenue : procéder au contrôle de combustion point par point et, le cas échéant, modifier les points (si nécessaire, effectuer une nouvelle linéarisation).

Avant d'allumer le brûleur, appuyer simultanément sur le bouton « F » et « A », l'écran affiche :

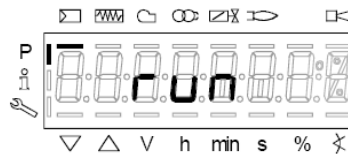


Saisir le mot de passe selon la procédure indiquée au chapitre « Programmation du LMV... ».

Appuyer sur le bouton Enter jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche :



Appuyer à nouveau sur le bouton Enter, l'écran affiche :



Appuyer sur le bouton Enter (Info)  : la phase 12 apparaît à l'écran.(phase 12) : phase de repos

En fermant le groupe de thermostats, le cycle de démarrage du brûleur commence :

(phase 22) : phase de démarrage du ventilateur (moteur du ventilateur = ON, vannes d'arrêt = ON)

(phase 24) : phase menant à une position de pré-ventilation

(phase 30) : phase menant à la position de pré-ventilation (les secondes du compte à rebours s'affichent)

(phase 36) : phase menant à la position d'allumage

(phase 38) : phase de pré-allumage

(phase 40) : 1er temps de sécurité (transformateur d'allumage ON)

(phase 42) : 1er temps de sécurité (transformateur d'allumage OFF), temps de pré-allumage OFF

(phase 44) : Intervalle 1

La séquence de démarrage se termine à la phase 44.

Le brûleur est allumé et en position « P1 » (point de flamme basse).



Régler la courbe du rapport air/combustible comme décrit dans la section « réglage à chaud » du chapitre précédent « Programmation du LMV2x ».

Remarque : les autres étapes sont données ci-après.

Ph60 = Fonctionnement (OP= en modulation)

Ph62 = Menant au minimum pour l'arrêt

Ph70 = Éteint, mais en ventilation après le temps de combustion

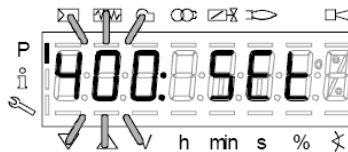
Ph72 = Menant à la position de post-ventilation

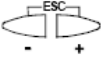
Ph74 = Post-ventilation (les secondes du compte à rebours s'affichent)

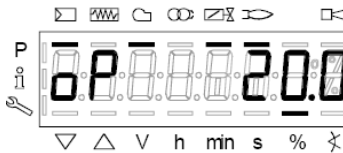
Appuyer ensuite simultanément sur les boutons  pour afficher le paramètre « 546 » : Réglage de la charge maximale.

Appuyer ensuite simultanément sur les boutons  pour sortir de la programmation des courbes.

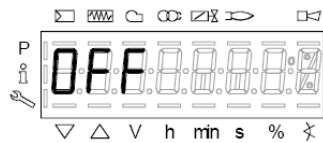
L'écran affiche :



Appuyer  une deuxième fois : l'écran affiche le pourcentage de charge de fonctionnement du brûleur.



Lorsque le générateur a atteint le point de consigne, le brûleur se met en mode veille : l'écran affiche



Blocage manuel

Le système peut être bloqué manuellement en appuyant simultanément sur le bouton Enter (InFo) et sur n'importe quel autre bouton de l'AZL2... Cette fonction permet à l'utilisateur d'arrêter le système en cas d'urgence. La réinitialisation s'effectue comme suit :

- Le relais d'alarme et l'écran des dysfonctionnements sont désactivés.
- La position de blocage est annulée.
- L'appareil est réinitialisé et mis au repos (pause).

Pour effectuer une réinitialisation, appuyer sur le bouton Enter (InFo) jusqu'à ce que le message « RESET » s'affiche, puis relâcher immédiatement le bouton. Si le bouton est maintenu enfoncé, les menus Informations et Service s'affichent et le système reste bloqué.

Code d'erreur / Error code	Code de diagnostic / Diagnostic code	Description / Meaning
167	2	Blocage manuel par AZL2... / Manual lockout via AZL2...

Sortie automatique de la programmation

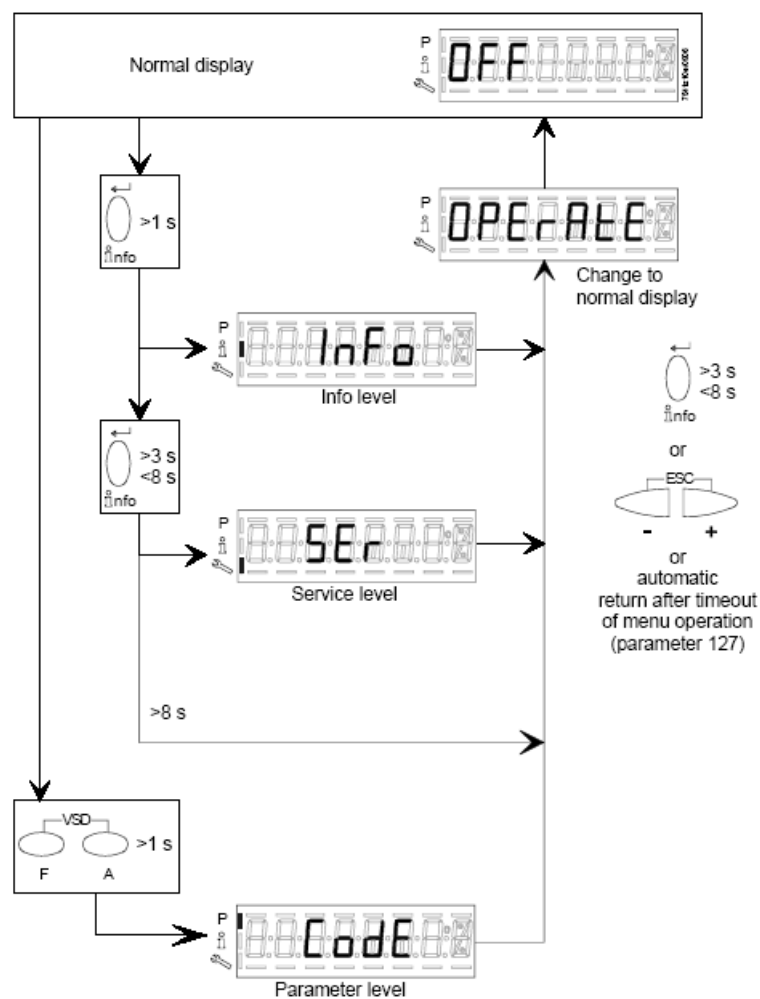
Le délai de sortie automatique de la programmation est réglable entre 10 et 120 minutes, à l'aide du paramètre « 127 » (délai d'attente pour l'utilisation du menu). Si aucune opération n'est effectuée sur l'AZL... pendant la période définie, l'appareil sort de la programmation et passe au mode Information/Service.

Attention ! Cette interruption de la communication entre le LMV2 et l'AZL pendant la programmation de la courbe entraîne un blocage de l'unité.

Code d'erreur / Error code	Code de diagnostic / Diagnostic code	Description / Meaning
167	8	Blocage manuel et interruption de la communication avec le PC Manual locking

Accès aux niveaux

L'accès aux différents niveaux de paramètres peut se faire à l'aide de combinaisons de boutons appropriées, comme le montre le schéma ci-dessous :



Le brûleur et donc le LMV... quittent l'usine avec une configuration initiale et un calibrage des courbes d'air et de combustible.

Mode Information

Pour passer en mode **Information**, procéder comme suit :

- 1 À partir de n'importe quel niveau de menu, appuyer simultanément sur les boutons « + » et « - » pour passer en début de menu. L'écran affiche la mention **OFF**.



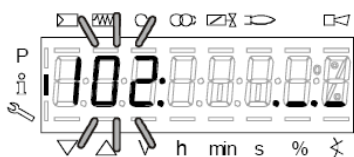
- 2 Appuyer sur le bouton **Enter (InFo)**, jusqu'à ce que l'écran affiche **InFo**.,



- 3 Immédiatement après, l'écran affiche le premier code « 167 » en clignotant avec toutes les données mémorisées à droite. Appuyer sur le bouton « + » ou sur le bouton « - » pour faire défiler la liste des paramètres.
- 4 Si une suite de points et de tirets bas apparaît à droite, cela indique que l'affichage est incomplet. Appuyer sur le bouton Enter pendant 1 à 3 secondes pour afficher les données complètes. Appuyer sur le bouton **Enter** ou sur les boutons « + » et « - » pour sortir simultanément de l'affichage des paramètres et revenir au numéro de paramètre clignotant. Le mode **Information**, visible par tous, affiche quelques paramètres de base, à savoir :

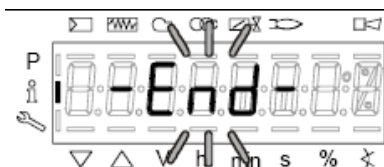
Paramètre	Description
167	Volume de combustible (m ³ , l, ft ³ , gal - réinitialisable)
162	Temps de fonctionnement (réinitialisable)
163	Temps de fonctionnement de l'appareil
164	Nombre de démarrages du brûleur (réinitialisable)
166	Nombre total de démarrages
113	Numéro du brûleur à au moins 4 chiffres (p. ex. numéro de série)
107	Version du logiciel
102	Logiciel de données
103	Numéro de série de l'appareil LMV...
104	Code du constructeur
105	Version
143	Libre

- 5 Exemple : sélectionner le paramètre « 102 » pour afficher la date.



Le paramètre se mettra à clignoter et une suite de points et de tirets bas « _ _ » s'affichera en regard.

- 6 Appuyer sur le bouton InFo pendant 1 à 3 secondes : la date s'affiche.
- 7 Appuyer sur le bouton InFo pour revenir au paramètre « 102 ».
- 8 Appuyer sur le bouton « + » ou « - », pour continuer à faire défiler la liste des paramètres (voir tableau ci-dessus). Sinon, appuyer sur le bouton ESC ou InFo pendant plusieurs secondes pour faire apparaître l'écran ci-après.
- 9 Une fois le dernier paramètre « 143 » atteint, appuyer sur le bouton « + » et le message **End** se met à clignoter sur l'écran.

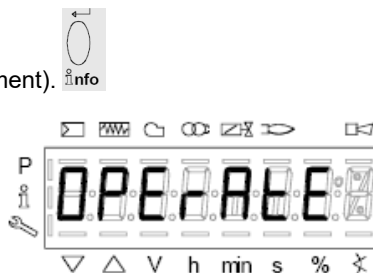


10 Appuyer sur le bouton **InFo** pendant plus de trois secondes

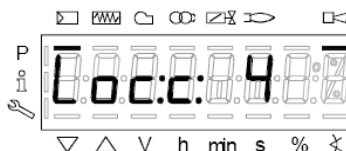


ou pour sortir du mode Information et revenir à

l'écran principal (« Operate », en fonctionnement).



Si, au cours du fonctionnement, un message du type suivant s'affiche :



Cela signifie que le brûleur est en **Blocage (Lockout)** avec un code d'erreur du type « Error code : 4 ». Un message de code de diagnostic s'affiche également en alternance p. ex. « Diagnostic code : 3 ».



Enregistrer les valeurs, puis vérifier le type de panne en se reportant au tableau des erreurs.

Pour effectuer la réinitialisation, appuyer sur le bouton **InFo** pendant une seconde.



L'interface AZL peut également afficher le code d'un événement qui n'a pas conduit à un arrêt

L'écran affiche le code actuel « c » en alternance avec le code de diagnostic « d » :



Appuyer sur le bouton **InFo** pour revenir à l'écran des phases :

Exemple : Code d'erreur « 111 », code de diagnostic « 0 »



Pour effectuer la réinitialisation, appuyer sur le bouton **InFo** pendant une seconde : Enregistrer les valeurs, puis vérifier le type de panne en se reportant au tableau des erreurs.

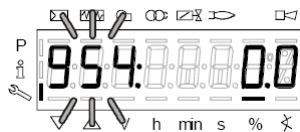
Mode Service

Pour passer en mode Service, appuyer sur le bouton InFo jusqu'à ce que la mention correspondante s'affiche.

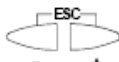
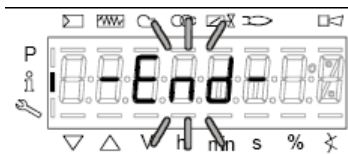


Le mode Service permet d'afficher des informations sur l'intensité de la flamme, la position des servocommandes, le nombre et les codes de blocage :

Paramètre	Description
954	Intensité de la flamme
121	% de la puissance de sortie, si non défini = fonctionnement automatique ATTENTION !!! Laisser le paramètre indéfini par défaut, sinon le brûleur ne redémarre pas.
922	Position des servocommandes, 00 = combustible, 01 = air
161	Nombre de blocs
701..725	Historique des blocs (se reporter au chapitre 23 du manuel)



- 1 Le premier paramètre affiché est « 954 » et correspond au pourcentage d'intensité de la flamme indiqué à droite. Appuyer sur le bouton « + » ou sur le bouton « - » pour faire défiler la liste des paramètres.
- 2 Une fois le dernier paramètre atteint, appuyer sur le bouton « + » et le message End se met à clignoter sur l'écran.



Appuyer sur le bouton InFo pendant plus de trois secondes ou - + pour sortir du mode Information et revenir à l'écran principal (« Operate », en fonctionnement).



TABLEAU DES PHASES

En cours de fonctionnement, les différentes phases du programme s'affichent successivement à l'écran. Le tableau ci-dessous donne une description de chaque phase.

Phase /Phase	Fonction	Function
Ph00	Phase de blocage	Lockout phase
Ph01	Phase de sécurité	Safety phase
Ph10	t10 = Temps pour atteindre la position de repos	t10 = home run
Ph12	Pause	Standby (stationary)
Ph22	t22 = Temps de montée en régime du ventilateur (moteur de ventilateur = ON, vanne d'arrêt de sécurité = ON)	t22 = fan ramp up time (fan motor = ON, safety shutoff valve = ON)
Ph24	Menant à la position de pré-ventilation	Traveling to the prepurge position
Ph30	t1 = Temps de pré-ventilation	t1 = prepurge time
Ph36	Menant à la position d'allumage	Traveling to the ignition position
Ph38	t3 = Temps de pré-allumage	t3 = preignition time
Ph40	TSA1 = Premier temps de sécurité (transformateur d'allumage ON)	TSA1= 1st safety time (ignition transformer ON)
Ph42	TSA1 = Premier temps de sécurité (transformateur d'allumage OFF)	TSA1 = 1st safety time (ignition transformer OFF), t42 = preignition time OFF
Ph44	t44 = Intervalle 1	t44 = interval 1
Ph50	TSA2 = Deuxième temps de sécurité	TSA2 = 2nd safety time
Ph52	t52 = Intervalle 2	t52 = interval 2
Ph60	Fonctionnement 1 (stationnaire)	Operation 1 (stationary)
Ph62	t62 = Temps maximal de flamme basse (fonctionnement 2, en préparation de l'arrêt, menant à la flamme basse)	t62 = max. time low-fire (operation 2, preparing for shutdown, traveling to low-fire)
Ph70	t13 Temps de post-combustion	t13 = afterburn time
Ph72	Menant à la position de post-combustion	Traveling to the postpurge position
Ph74	t8 = Temps de post-ventilation	t8 = postpurge time
Ph80	t80 = Temps de purge du contrôle de l'étanchéité des vannes	t80 = valve proving test evacuation time
Ph81	t81 = Temps de perte de pression atmosphérique, essai atmosphérique	t81 = leakage time test time atmospheric pressure, atmospheric test
Ph82	t82 = Essai d'étanchéité, essai de remplissage	t82 = leakage test filling test, filling
Ph83	t83 = Temps de perte de pression de gaz	t83 = leakage test time gas pressure, pressure test
Ph90	Temps d'attente « manque de gaz »	Gas shortage waiting time

RESTAURATION DES PARAMÈTRES DE AZL2x VERS LMV...

Pour copier la configuration précédemment sauvegardée sur l'AZL2x, procéder comme suit : .:

accéder en mode programmation en appuyant simultanément sur le bouton « F » et « A », l'écran suivant s'affiche.



Saisir le mot de passe selon la procédure indiquée au chapitre « Programmation du LMV... ».

Appuyer sur le bouton Enter jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche :



Pour pouvoir copier la configuration d'un AZL2x vers un LMV..., il est important que le type de LMV soit identique (p. ex. d'un LMV20 à un LMV20, etc.) et que le paramètre « 113 » d'identification du brûleur soit identique à la valeur enregistrée dans la configuration à copier.

À l'aide des boutons les boutons « + » et « - », accéder au groupe de paramètres « 100 », puis appuyer à nouveau sur le bouton «

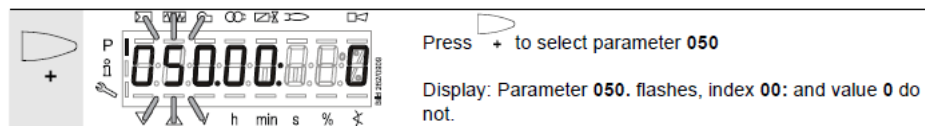


» et sur les boutons « + » et « - » pour passer au paramètre « 113 » d'identifiant du brûleur,



enfin appuyer sur le bouton « » et vérifier la valeur (ou la modifier à l'aide des boutons fléchés en appuyant à nouveau sur le bouton Enter pour confirmer).

À l'aide des boutons « les boutons « + » et « - », accéder au groupe de paramètres « 000 », puis appuyez sur les boutons « » pour sélectionner le paramètre « 050 ».



;Appuyer sur le bouton « » , l'écran affiche « ».



Appuyer sur le bouton « + » pour afficher la mention « ».



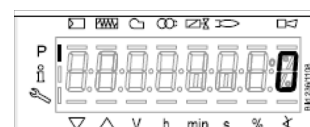
Appuyer à nouveau sur le bouton « » et, à l'aide du bouton « + », sélectionner « 1 », puis lancer le processus de restauration



en appuyant sur le bouton « ».



Après environ 5 secondes, le processus de restauration se termine et l'écran affiche « LMV dispose à présent de la même configuration que celle qui était mémorisée sur l'AZL2x.. ».



TABLEAUX DES CODES D'ERREUR

Code d'erreur	Code de diagnostic	Description	Actions
2	#	Absence de flamme à la fin du TSA 1	Vérifier le capteur de détection de flamme. Vérifier le point d'allumage.
	1	Absence de flamme à la fin du TSA 1	Vérifier le capteur de détection de flamme. Vérifier le point d'allumage
	2	Absence de flamme à la fin du TSA 2	Vérifier le capteur de détection de flamme. Vérifier le point d'allumage
	4	Absence de flamme à la fin de TSA 1 (versions logicielles inférieures à v 02.00)	Vérifier le capteur de détection de flamme. Vérifier le point d'allumage
3	#	Absence de pression d'air	Vérifier le fonctionnement du pressostat d'air
	0	Pressostat d'air désactivé	Vérifier le fonctionnement du pressostat d'air
	1	Pressostat d'air désactivé immédiatement après le démarrage du moteur du ventilateur	Vérifier le branchement/fonctionnement du pressostat d'air
	4	Pressostat d'air activé avant le démarrage	Vérifier le branchement/fonctionnement du pressostat d'air
	20	Pression de l'air, pression de la chambre de combustion – au début de la pré-ventilation	
	68	Pression atmosphérique, POC (consigne) – au début de la pré-ventilation	
	84	Pression de l'air, pression de la chambre de combustion, POC (consigne) – au début de la pré-ventilation	
4	#	Lumière parasite	
	0	Lumière parasite au démarrage	Vérifier la sonde de détection de flamme
	1	Lumière parasite pendant l'extinction	
	2	Lumière parasite pendant le démarrage – blocage du démarrage	
	6	Lumière parasite pendant le démarrage, pression de l'air – blocage du démarrage	
	18	Lumière parasite pendant le démarrage, pression dans la chambre de combustion – blocage du démarrage	
	24	Lumière parasite pendant le démarrage, pression de l'air, pression de la chambre de combustion – blocage du démarrage,	
	66	Lumière parasite pendant le démarrage, POC (consigne) – début de pré-ventilation –	
	70	Lumière parasite pendant le démarrage, pression de l'air, POC (consigne) – blocage du démarrage –	
	82	Lumière parasite pendant le démarrage, pression dans la chambre de combustion, POC (consigne) – blocage du démarrage	
	86	Lumière parasite pendant le démarrage, pression de l'air, pression de la chambre de combustion – POC (consigne) – blocage du démarrage	
7	#	Extinction de la flamme	Vérifier la sonde de détection de flamme
	0	Extinction de la flamme	
	3	Extinction de la flamme (versions logicielles inférieures à v 02.00)	
	3..255	Extinction de la flamme par essai TÜV	
	#	Contrôle de l'étanchéité des vannes	
	0	Fuite de la vanne 1	Vérifier l'étanchéité de la vanne côté gaz Vérifier l'absence de circuit ouvert Vérifier l'étanchéité de la vanne côté brûleur
	1	Fuite de la vanne 2	Vérifier que le pressostat de contrôle de l'étanchéité PGCP est fermé en présence de pression de gaz Vérifier l'absence de court-circuit
	2	Contrôle de l'étanchéité impossible	Contrôle de l'étanchéité activé, mais le pressostat de minimum est sélectionné comme entrée de fonction pour X9-04 (vérifier les paramètres 238 et 241)
	3	Contrôle de l'étanchéité impossible	Contrôle d'étanchéité activé, mais aucune entrée assignée (vérifier les paramètres « 236 et 237)
	4	Contrôle de l'étanchéité impossible	Contrôle de l'étanchéité activé, mais 2 entrées sont affectées (régler le paramètre 237 comme pressostat de maximum ou de consigne/POC)

	5	Contrôle de l'étanchéité impossible	Contrôle de l'étanchéité activé, mais 2 entrées sont affectées (régler les paramètres 236 et 237)
	81	Perte d'étanchéité de V1	Vérifier l'étanchéité de la vanne côté gazVérifier le câblage pour exclure les interruptions
	83	Perte d'étanchéité de V2	Vérifier l'étanchéité de la vanne côté brûleurVérifier si le pressostat pour le test d'étanchéité est fermé en présence de pression de gaz. Vérifier le câblage pour exclure les courts-circuits
14	#	POC	
	0	POC ouvert	Vérifier la fermeture du contact avec les vannes fermées
	1	POC fermé	Vérifier le câblage; Vérifier l'ouverture du contact de fermeture de la vanne lors de l'actionnement de la vanne
		POC ouvert – blocage du démarrage	Vérifier le câblage et l'absence d'interruption de la ligne Vérifier la fermeture du contact avec les vannes fermées
19	80	Pression dans la chambre de combustion, POC – blocage du démarrage	Vérifier la fermeture du pressostat en l'absence de pression dans la chambre de combustion Vérifier le câblage du pressostat POC.
20	#	Pmin	
	0	Absence de la pression minimale gaz/fioul	Vérifier le pressostat de minimum et l'alimentation en gaz Vérifier le pressostat de minimum et l'alimentation en fioul
	1	Absence de pression - blocage du démarrage	Vérifier le câblage du pressostat
21	#	Pressostat de maximum/ POC	
	0	Déclenchement du pressostat de maximum POC ouvert (versions logicielles inférieures à v 02.00)	Vérifier le câblage et l'absence d'interruption. POC : vérifier la fermeture du contact de fermeture de la vanne.
	1	POC fermé (versions logicielles inférieures à v 02.00)	Vérifier le câblage Vérifier l'ouverture du contact de fermeture de la vanne lors de l'actionnement de la vanne
22 OFF S	#	Boucle de sécurité/bride du brûleur	
	0	Boucle de sécurité/bride du brûleur ouverte	Vérifier les dispositifs de sécurité
	1	Boucle de sécurité/bride du brûleur ouverte – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	3	Boucle de sécurité/bride du brûleur, lumière parasite - blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	5	Boucle de sécurité/bride du brûleur, pression d'air - blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	17	Boucle de sécurité/bride du brûleur, pression dans la chambre de combustion – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	19	Boucle de sécurité/bride du brûleur, lumière parasite, pression dans la chambre de combustion – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	21	Boucle de sécurité/bride du brûleur, pression de l'air, pression de la chambre de combustion – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	23	Boucle de sécurité/bride du brûleur, lumière parasite, pression de l'air, pression dans la chambre de combustion – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	65	Boucle de sécurité/bride du brûleur, POC – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	67	Boucle de sécurité/bride du brûleur, lumière parasite, POC – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	69	Boucle de sécurité/bride du brûleur, pression d'air, POC – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	71	Boucle de sécurité/bride du brûleur, lumière parasite, pression de l'air, POC – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	81	Boucle de sécurité/bride du brûleur, pression dans la chambre de combustion, POC – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	83	Boucle de sécurité/bride du brûleur, lumière parasite, pression dans la chambre de combustion, POC – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	85	Boucle de sécurité/bride du brûleur, pression de l'air, pression de la chambre de combustion, POC – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité
	87	Boucle de sécurité/bride du brûleur, lumière parasite, pression de l'air, pression dans la chambre de combustion, POC – blocage du démarrage	Vérifier les dispositifs de sécurité

50	#	Erreur interne	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil
51	#		
55	#		
56	#		
57	#		
58	#		
60	0	Erreur interne : contrôle de la charge inactif	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil
61	#	Changement de combustible	
	0	Combustible 0	Aucune erreur – changement de combustible 0
	1	Combustible 1	Aucune erreur – changement de combustible 1
62	#	Signal lié au combustible incorrect/informations sur le combustible	
	0	Absence de signal lié au combustible choisi	Vérifier le câblage électrique
	1	Signal de choix de combustible différent entre les microprocesseurs	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer le LMV
	2	Signal de choix de combustible différent entre les microprocesseurs	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer le LMV
	3	Signal de choix de combustible présent sur les deux bornes	Vérifier le câblage électrique
65	#	Erreur interne	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil
66	#		
67	#		
70	#	Erreur du contrôle de rapport combustible/air	
	23	Débit non valide	
	26	Points de courbe non définis	Régler les points des courbes pour les servocommandes
71	#	Position spéciale non définie	
	0	Position de repos	Régler la position de repos pour les servocommandes utilisées
	1	Position de post-ventilation	Régler la position de post-ventilation pour les servocommandes utilisées
	2	Position de pré-ventilation	Régler la position pré-ventilation pour les servocommandes utilisées
	3	Position d'allumage	Régler la position d'allumage pour les servocommandes utilisées
72	#	Erreur interne du contrôle de rapport combustible/air	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil

TABLEAUX DES CODES D'ERREUR

73	#	Erreur interne du contrôle de rapport combustible/air	
	23	Calcul de position, charge en fonctionnement multi-palier non valide (fioul domestique)	Charge non valide
	26	Calcul de position, points des courbes non définis, en fonctionnement multi-palier (fioul domestique)	Régler les points des courbes pour les servocommandes
75	#	Erreur interne du contrôle de rapport combustible/air : contrôle de la synchronisation	
	1	Erreur de positionnement de la charge actuelle	
	2	Erreur de positionnement de la charge finale	
	4	Erreur de synchronisation des positions finales	
76	#	Erreur interne du contrôle de rapport combustible/air	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil
80	#	Limite de plage de contrôle du variateur	Le LMV peut ne pas corriger la différence de vitesse et atteindre l'une des limites de la plage de contrôle 1 - La normalisation n'a pas été effectuée 2 - Temps de rampe de montée/descente du variateur trop court par rapport aux réglages du variateur (paramètre 522 et 523) 3 - Le signal de commande du variateur n'est pas réglé correctement (paramètre 645) 4 - Le variateur ne suit pas le LMV. Vérifier les réglages du variateur
81 82	1	Limite inférieure de la plage de contrôle du variateur	Vitesse du variateur trop élevée
	2	Échec de mémorisation de la normalisation de la vitesse	Vitesse du variateur trop faible
	1	Interruption de l'entrée du limiteur de vitesse du variateur	Trop d'interférences électromagnétiques sur la ligne du capteur. Améliorer la compatibilité électromagnétique (CEM).
	#	Erreurs lors de la normalisation du variateur	
	1	Temps de rampe de descente du variateur trop long	Temps de rampe de descente du variateur plus long que celui du LMV (paramètre 523)
	2	Interruption de l'entrée du limiteur de vitesse du variateur	Arrêter le LMV, puis le réinitialiser et répéter la normalisation
	3	Interruption de la ligne du capteur de rotation	L'appareil de base ne reçoit pas les impulsions du capteur de vitesse 1 - Le moteur ne tourne pas 2 - Le capteur n'est pas connecté 3 - Le capteur n'est pas activé par le disque du capteur (vérifier la distance)
	4	Variation de la vitesse/temps de rampe du variateur trop long/vitesse inférieure à la limite minimale de normalisation	Le moteur n'a pas atteint une vitesse stable après la rampe de montée 1 - Temps de rampe de montée/descente du variateur trop court par rapport aux réglages du variateur (paramètre 522 et 523) 2 - Le signal de commande du variateur n'est pas réglé correctement (paramètre 645) 3 - Le variateur ne suit pas le LMV. Vérifier les réglages du variateur 4 - La vitesse du variateur est inférieure au minimum requis pour la normalisation (650 tr/min)
	5	Sens de rotation du moteur incorrecte	
	6	Le capteur de rotation ne mesure pas correctement le nombre de tours	
	7	Vitesse normalisée non valide	La vitesse normalisée mesurée ne se situe pas dans la plage admissible, le moteur tourne trop lentement ou trop rapidement
	15	Les microprocesseurs du LMV n'indiquent pas la même vitesse	Ce problème peut être dû à une normalisation incorrecte (p. ex. après la réinitialisation d'un jeu de données pour un nouveau LMV). Répéter la normalisation
	20	La normalisation est effectuée à une mauvaise phase	La normalisation ne doit être effectuée qu'en phase d'arrêt du brûleur
	22	Actionneur pneumatique sans point de référence	La référence de l'actionneur pneumatique n'a pas été établie ou a été perdue 1 - Vérifier si la position de référence peut être atteinte 2 - Vérifier si les actionneurs ont été intervertis 3 - Si l'erreur ne se produit qu'après le début de la normalisation, il se peut que l'actionneur soit surchargé et ne puisse pas atteindre sa position
	23	Variateur désactivé	
	24	Aucun mode de fonctionnement valide	La normalisation a été lancée sans mode de fonctionnement valide. Activer un mode de fonctionnement valide, puis recommencer la normalisation

	25	Contrôle pneumatique du rapport air-combustible	La normalisation a été lancée avec le contrôle pneumatique du rapport air-combustible. Dans ce mode de fonctionnement, la normalisation n'est pas possible
	128	Procédure de démarrage sans normalisation	Le variateur est contrôlé, mais sans normalisation. Effectuer la normalisation
	255	Aucune vitesse normalisée disponible	Le moteur tourne sans normalisation. Effectuer la normalisation
83	#	Erreur de vitesse du variateur	La vitesse du variateur n'a pas été atteinte
	Bit 0 valence 1	Limite inférieure de la plage de contrôle	La vitesse n'a pas été atteinte, car une limite de la plage de contrôle est maintenant active. Pour les mesures, se reporter au code d'erreur 80
	Bit 1 valence 2...3	Limite supérieure de la plage de contrôle	La vitesse n'a pas été atteinte, car une limite de la plage de contrôle est maintenant active. Pour les mesures, se reporter au code d'erreur 80
	Bit 2 valence 4...7	Interruption due à une perturbation des impulsions du capteur de rotation	Interruption due à une perturbation des impulsions du capteur de rotation. La vitesse n'a pas été atteinte en raison d'une interférence électromagnétique trop importante sur la ligne du capteur de rotation. Pour les mesures, se reporter au code d'erreur 81
	Bit 3 valence >= 8	Courbe trop forte en ce qui concerne la vitesse de la rampe	La vitesse n'a pas été atteinte, car la pente de la courbe s'est avérée trop forte. 1. Dans le cas d'un LMV26 ou d'un LMV37 et d'une rampe de 20 s, la pente de la courbe peut être de 10 % au maximum de la vitesse pour passer d'un point de courbe à l'autre en mode modulation. Dans le cas d'un LMV26 ou d'un LMV37 et d'une rampe de 10 s, la pente de la courbe peut être de 20 % au maximum de la vitesse pour passer d'un point de courbe à l'autre en mode modulation. Dans le cas d'un LMV26 ou d'un LMV37 et d'une rampe de 5 s, la pente de la courbe peut être de 40 % au maximum de la vitesse pour passer d'un point de courbe à l'autre en mode modulation. Entre le point d'allumage (P0) et le point minimum (P1), la variation de vitesse en mode modulation peut être de 40 % au maximum, indépendamment de la rampe réglée sur le LMV26 ou le LMV37. 2. Le réglage de la rampe du variateur sur le LMV doit être supérieur d'environ 20 % à la rampe réglée sur le variateur (paramètres 522 et 523).
	Bit 4 valence >= 16	Interruption du signal du capteur de rotation	Aucune vitesse relevée malgré le contrôle 1. Vérifier si le moteur tourne. 2. Vérifier si le capteur de vitesse délivre un signal (voyant lumineux). Vérifier la distance au disque du capteur. 3. Vérifier le câblage du variateur.
	Bit 5 valence >= 32	Arrêt rapide dû à un écart de vitesse excessif	L'écart de vitesse était pour environ 1 s > 10 % en dehors de la plage admissible 1. Vérifier les temps de rampe du LMV26 ou du LMV37 et du variateur. 2. Vérifier le câblage du variateur.
84	#	Pente des courbes des servocommandes	
	Bit 1 valence 2...3	Servocommande de combustible : courbe trop forte en ce qui concerne la vitesse de la rampe	La pente de la courbe doit avoir une variation maximale de 25° entre 2 points de la courbe de modulation.
	Bit 2 valence 4...7	Servocommande d'air : courbe trop forte en ce qui concerne la vitesse de la rampe	La pente de la courbe doit avoir une variation maximale de 25° entre 2 points de la courbe de modulation.
85	#	Erreur de référence des servocommandes	
	0	Erreur de référence de la servocommande de combustible	Échec de la référence de la servocommande de combustible. Le point de référence n'a peut-être pas été atteint : 1. Vérifier que les servocommandes n'ont pas été interverties. 2. Vérifier que les servocommandes ne sont pas bloquées ou surchargées.
	1	Erreur de référence de la servocommande d'air	Échec de la référence de la servocommande de combustible. Le point de référence n'a peut-être pas été atteint : 1. Vérifier que les servocommandes n'ont pas été interverties. 2. Vérifier que les servocommandes ne sont pas bloquées ou surchargées.
	Bit 7 valence >= 128	Erreur de référence due à des variations de paramètres	Le réglage d'une servocommande (p. ex. point de référence) a été modifié. Cette erreur est affichée pour activer une nouvelle référence.
86	#	Erreur de la servocommande de combustible	
	0	Erreur de position	La position finale ne peut pas être atteinte dans la marge de tolérance requise : vérifier que le servomoteur n'est pas bloqué ou surchargé.

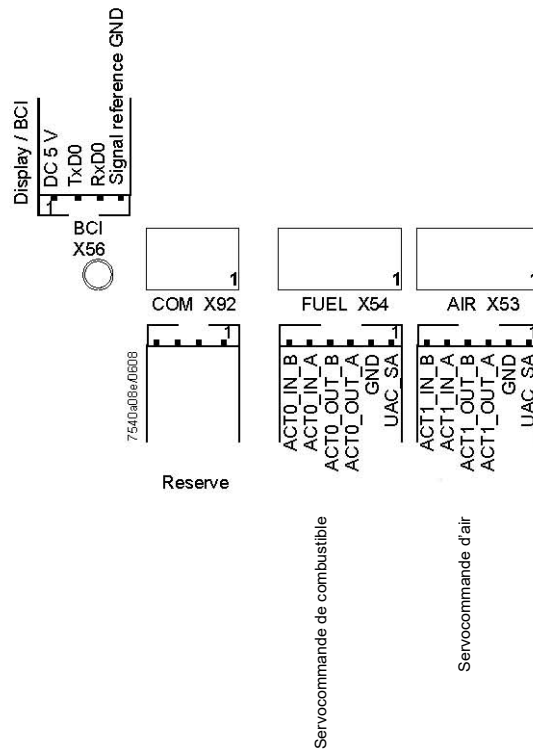
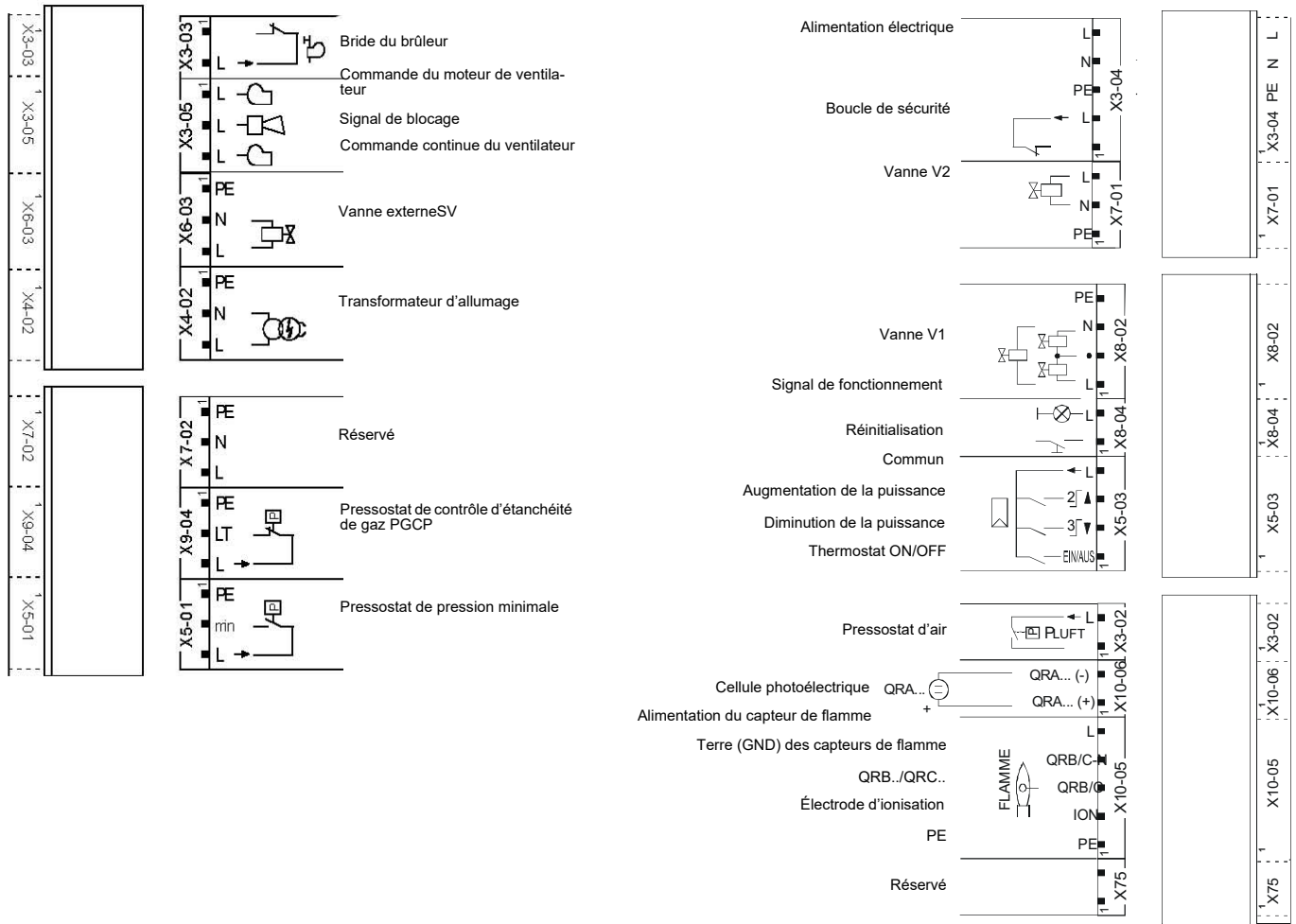
	Bit 0 valence 1	Circuit ouvert	Un circuit ouvert est détecté aux bornes de la servocommande : vérifier le câblage.
	Bit 3 valence >= 8	Courbe trop forte en ce qui concerne la vitesse de la rampe	La pente de la courbe doit avoir une variation maximale de 31° entre 2 points de la courbe de modulation.
	Bit 4 valence >= 16	Écart de position par rapport à la dernière référence	Servocommande surchargée ou sous contrainte mécanique : 1. Vérifier que la servocommande n'est pas bloquée dans sa course. 2. Vérifier que le couple est suffisant pour l'application.
87	#	Erreur de la servocommande d'air	
	0	Erreur de position	La position finale ne peut pas être atteinte dans la marge de tolérance requise : vérifier que le servomoteur n'est pas bloqué ou surchargé.
	Bit 0 valence 1	Circuit ouvert	Un circuit ouvert est détecté aux bornes de la servocommande : vérifier le câblage.
	Bit 3 valence >= 8	Courbe trop forte en ce qui concerne la vitesse de la rampe	La pente de la courbe doit avoir une variation maximale de 31° entre 2 points de la courbe de modulation.
	Bit 4 valence >= 16	Écart par rapport à la dernière référence	Servocommande surchargée ou sous contrainte mécanique 1. Vérifier que la servocommande n'est pas bloquée dans sa course. 2. Vérifier que le couple est suffisant pour l'application.
90	#		
91	#	Erreur interne de contrôle du brûleur	
93	#	Erreur d'acquisition du signal de flamme	
	3	Court-circuit du capteur	Court-circuit à QRB... 1. Vérifier le câblage. 2. Panne possible du capteur de flamme.
95	#	Erreur du relais de surveillance	
	3	Transformateur d'allumage	Contact de l'alimentation externe activé. Vérifier le câblage.
	4	Vanne de combustible 1	
	5	Vanne de combustible 2	
	6	Vanne de combustible 3	
96	#	Erreur du relais de surveillance	
93	#	Erreur d'acquisition du signal de flamme	
	3	Transformateur d'allumage	Contacts du relais soudés.
	4	Vanne de combustible 1	Vérifier les contacts :
	5	Vanne de combustible 2	1. Appareil connecté à l'alimentation électrique : la sortie du ventilateur n'est pas alimentée.
	6	Vanne de combustible 3	2. Alimentation déconnectée : déconnecter le ventilateur. Absence de contact résistif entre la sortie du ventilateur et le conducteur neutre. Si l'un des essais échoue, retirer l'appareil, car les contacts se sont soudés et la sécurité ne peut être garantie.
97	#	Erreur du relais de surveillance	
	0	Les contacts du relais de sécurité se sont soudés ou l'alimentation externe alimente le relais de sécurité.	Vérifier les contacts : 1. Appareil connecté à l'alimentation électrique : la sortie du ventilateur n'est pas alimentée. 2. Alimentation électrique déconnectée : déconnecter le ventilateur. Absence de contact résistif entre la sortie du ventilateur et le conducteur neutre. Si l'un des essais échoue, retirer l'appareil, car les contacts sont soudés et la sécurité ne peut être garantie.
98	#	Erreur du relais de surveillance	
	2	Soupape de sécurité	Le relais ne s'enclenche pas. Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
	3	Transformateur d'allumage	
	4	Vanne de combustible 1	
	5	Vanne de combustible 2	
	6	Vanne de combustible 3	
99	#	Erreur interne de contrôle du relais	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
	3	Erreur interne de contrôle du relais	Per versioni software V03.10: con errore C99 D3 durante la standardizzazione invertire, disattivare temporaneamente la funzione Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil. Pour la version logicielle v 03.10 : en cas d'erreur «C99 D3» pendant la normalisation du variateur, désactiver temporairement la fonction d'alarme de blocage du démarrage (paramètre «210» = 0).
100	#		
105	#	Erreur interne d'échantillonnage du contact	

	0	Pressostat de minimum	La panne peut être causée par des charges capacitives ou une tension continue sur les entrées d'alimentation. Le code de diagnostic indique l'entrée présentant le problème.
	1	Pressostat de maximum	
	2	Pressostat de contrôle d'étanchéité	
	3	Pression de l'air	
	4	Contrôle de charge ouvert	
	5	Contrôle de charge activé/désactivé	
	6	Contrôle de charge fermé	
	7	Boucle de sécurité	
	8	Soupape de sécurité	
	9	Transformateur d'allumage	
	10	Vanne de combustible 1	
	11	Vanne de combustible 2	
	12	Vanne de combustible 3	
	13	Réinitialisation	
106	#	Erreur interne d'interrogation du contact	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
107	#		
108	#		
110	#	Effectuer une réinitialisation	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil
111	#	Alimentation en sous-tension	Tension d'alimentation trop faible
112	0	Rétablissement de la tension d'alimentation	Effectuer une réinitialisation au rétablissement de l'alimentation (sans erreur)
113	#	Erreur interne de la surveillance de tension	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil
115	#	Erreur interne du compteur système	
116	0	Cycle de vie des dispositifs dans la zone critique	Seuil d'alarme atteint. Remplacer l'appareil
117	0	Cycle de vie dépassé : fonctionnement interdit	Seuil d'arrêt atteint. Remplacer l'appareil
120	0	Impulsion d'interruption en entrée du compteur de combustible.	Trop d'impulsions parasites à l'entrée des compteurs de combustible. Améliorer la compatibilité électromagnétique (CEM).
121	#	Erreur interne d'accès à l'EEPROM	Effectuer une réinitialisation. Répéter le dernier réglage/vérifier. Réinitialiser les paramètres. Si l'erreur persiste, remplacer l'appareil.
122	#		
123	#		
124	#		
125	#		
126	#		
127	#		
128	0	Erreur interne d'accès à l'EEPROM – synchronisation à l'initialisation	Effectuer une réinitialisation. Répéter le dernier réglage/vérifier. Réinitialiser les paramètres. Si l'erreur persiste, remplacer l'appareil.
129	#	Erreur interne d'accès à l'EEPROM – synchronisation	
130	#	Erreur interne d'accès à l'EEPROM – délai d'attente	
131	#	Erreur interne d'accès à l'EEPROM – page toujours en abandon	
132	#	Erreur interne d'accès à l'EEPROM – initialisation du registre	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
133	#	Erreur interne d'accès à l'EEPROM – demande de synchronisation	.Effectuer une réinitialisation. Répéter le dernier réglage/vérifier. Réinitialiser les paramètres. Si l'erreur persiste, remplacer l'appareil.
134	#		
135	#		
136	1	Début de la restauration	Restauration à partir d'une sauvegarde (sans erreur)
137	#	Erreur interne – sauvegarde/restauration	
	157	Restauration – OK, mais la version de la sauvegarde est inférieure à celle du jeu de données du système.	Restauration réussie, mais la version du jeu de données de la sauvegarde est inférieure à celle du jeu de données du système.
	241	Restauration – interruption du signal ASN	La sauvegarde présente un signal d'accès ASN non transmissible, mais l'appareil ne peut pas être restauré.
	242	Sauvegarde – sauvegarde effectuée, mais données incohérentes	La sauvegarde contient des erreurs et ne peut pas être transférée sur l'appareil.
	243	Sauvegarde - comparaison des données en cas de défaillance de microprocesseur	Répéter la réinitialisation et la sauvegarde.
	244	Données de sauvegarde incompatibles	.Les données de sauvegarde ne sont pas compatibles avec la version actuelle du logiciel. La restauration n'est pas possible.
	245	Erreur d'accès à la fonction « Réinitialisation complète des paramètres »	Répéter la réinitialisation et la sauvegarde.
	246	Délai de réinitialisation expiré pendant l'accès à l'EEPROM	Répéter la réinitialisation et la sauvegarde.
	247	Les données reçues sont incohérentes.	Les données de sauvegarde ne sont pas valides. La restauration n'est pas possible.
	248	La restauration n'est actuellement pas possible.	Répéter la réinitialisation et la sauvegarde.

	249	Réinitialisation interrompue en raison d'une erreur d'identification du brûleur	Tentative de sauvegarde sur un brûleur incompatible
	250	Sauvegarde – CRC d'une page incorrecte	Les données de sauvegarde ne sont pas valides. La restauration n'est pas possible.
	251	Sauvegarde – identification du brûleur non définie	Définir l'identification du brûleur et répéter la sauvegarde.
	252	Après la restauration, les pages ne sont pas consultables.	Répéter la réinitialisation et la sauvegarde.
	253	La restauration n'est actuellement pas possible.	
	254	Interruption en raison d'erreurs de transmission	
	255	Interruption de la restauration en raison d'expiration du délai	Effectuer une réinitialisation. Vérifier les connexions et répéter la sauvegarde
146	#	Délai d'attente de l'interface LMV...	Se reporter à la documentation Modbus (A7541).
	1	Délai d'attente Modbus	
150	#	Essai TÜV	
	1	Phase non valide	L'essai TÜV ne peut être lancé qu'à partir de la phase 60 (fonctionnement).
	2	Essai TÜV, sortie par défaut trop faible	Essai TÜV, la sortie de test par défaut doit être inférieure à la limite inférieure de sortie.
	3	Essai TÜV, sortie par défaut trop élevée	TEssai TÜV, la sortie de test par défaut doit être supérieure à la limite supérieure de sortieT
	4	Essai TÜV, fin de test manuel	Aucune erreur : essai TÜV terminé manuellement par l'utilisateur
	5	Délai d'expiration de l'essai TÜV	Aucune extinction de la flamme après la fermeture des vannes d'alimentation en combustible. 1. Vérifier la présence d'une lumière parasite. 2. Vérifier le câblage. 3. Vérifier l'étanchéité des vannes.
165	#	Erreur interne	
166	0	Erreur interne	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil
167	#	Blocage manuel	L'appareil est bloqué manuellement (sans erreur).
	1	Blocage manuel par contact	
	2	Blocage manuel par AZL2...	
	3	Blocage manuel par outil informatique	
	8	Blocage manuel par AZL2... Temps écoulé/interruption de la communication	Lors du réglage de la courbe par AZL2..., le temps imparti pour les opérations dans le menu (réglé au paramètre «127») est écoulé, ou la communication entre LMV20.100A2BC et AZL2... a été interrompue.
	9	Blocage manuel par outil informatique.	Interruption de la communicationLors du réglage de la courbe par le logiciel ACS410, la communication entre le LMV20.100A2BC et le logiciel ACS410 a été interrompue pendant plus de 30 secondes.
	33	Blocage manuel après une tentative de restauration par logiciel	Le logiciel a effectué une tentative de restauration alors que le système fonctionnait correctement.
168	#	Erreur de gestion interne	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
169	#		
170	#		
171	#	Interne	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
200 OFF	#	Erreur système – libre	Aucune erreur
201 OFF UPr 0 / OFF UPr 1	#	Blocage du démarrage	Blocage du démarrage, car l'appareil n'est pas configuré.
	Bit 0 Valence 1	Mode de fonctionnement non défini	
	Bit 1 Valence 2..3	Rampe de combustible non définie	
	Bit 2 Valence 4..7	Courbes des servocommandes non réglées	
	Bit 3 Valence 8..15	Vitesse normalisée non définie	
	Bit 4 Valence 16..31	Sauvegarde/restauration impossible.	
202	#	Sélection du mode de fonctionnement interne	Redéfinir le mode de fonctionnement (paramètre «201»).
203	#	Erreur interne	Redéfinir le mode de fonctionnement (paramètre «201»).

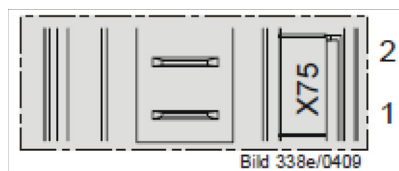
204	Numéro de phase	Arrêt du programme	Arrêt du programme activé (sans erreur)
205	#	Erreur interne	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
206	0	Combinaison d'appareils non autorisée (appareil de base - AZL2...)	
207	#	Compatibilité de la version de l'appareil de base - AZL2...	
	0	Version de l'appareil de base obsolète	
	1	Version de l'AZL2... obsolète	
208	#	Erreur interne	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
209	#	Erreur interne	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
210	0	Mode de fonctionnement pour l'appareil de base réglé non autorisé	Sélectionner un mode de fonctionnement autorisé pour l'appareil de base.
240	#	Erreur interne	Effectuer une réinitialisation. Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.
245	#		
250	#		

Branchements électriques du LMV20



Variantes de branchements électriques du LMV27

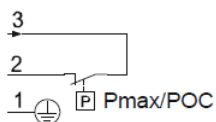
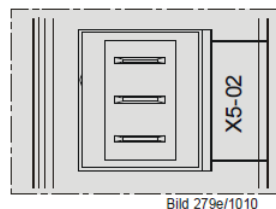
ConnecteurX75



2 - Entrée du signal du compteur

1 - Alimentation du compteur

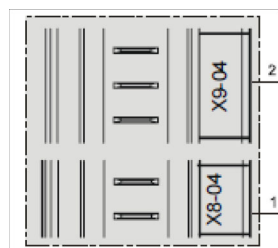
ConnecteurX5-02



ConnexionPmax

Variantes de branchements électriques du LMV26

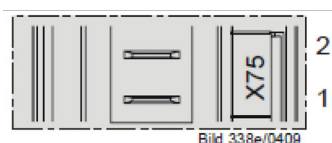
ConnecteurX08-04 / X09-04



2 - Combustible 0

1 - Combustible 1

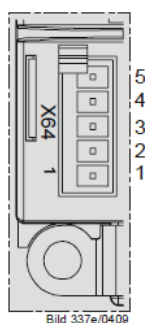
ConnecteurX75



2 - Entrée du signal du compteur

1 - Alimentation du compteur

ConnecteurX64



5 - Alimentation du capteur de rotation

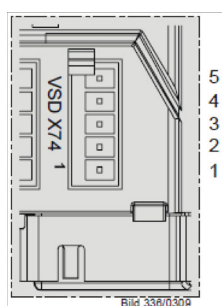
4 - Signal du capteur de rotation

3 - Signal de commande du variateur ou alternativement 0 à 10 V pour % charge

2 - Terre ou GND (référence de signal)

1 - Signal de commande de modulation (4 à 20 mA)

ConnecteurX74



5 -Alimentation PWM

4 - Signal du capteur de rotation PWM

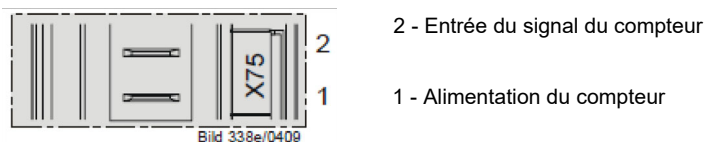
3 - Signal de commande PWM

2 - Terre ou GND (référence de signal)

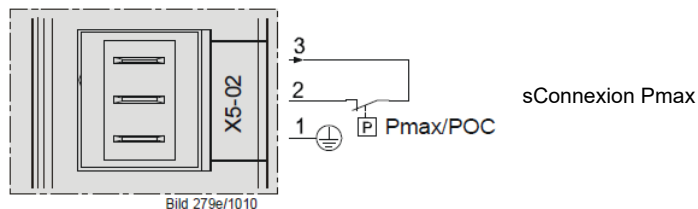
1 -Alimentation externe 24 V CC

Variantes de branchements électriques du LMV37

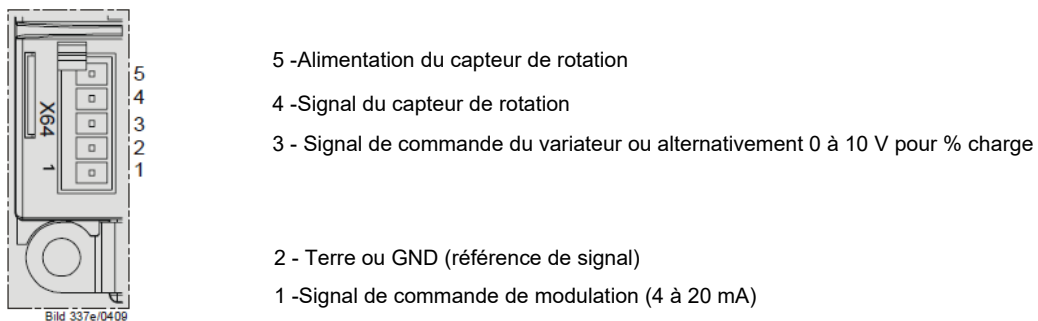
ConnecteurX75



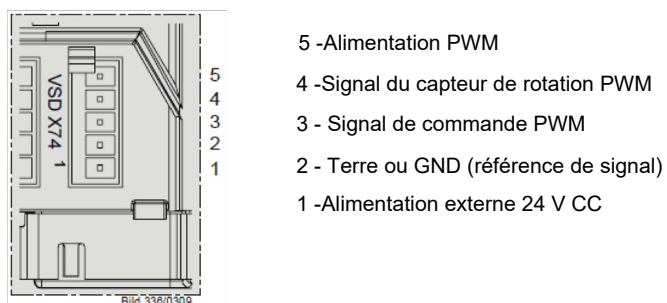
ConnecteurX5-02



ConnecteurX64



ConnecteurX74





C.I.B.UNIGAS S.p.A.
Via L.Galvani ,9 - 35011Campodarsego (PD) - ITALY
Tel. +39 049 9200944 - Fax +39 049 9200945
website:www.cibunigas.it-e-mail:cibunigas@cibunigas.it

Les informations contenues dans ce document, reportées uniquement à titre indicatif, ne sont pas contraignantes. La société se réserve la faculté d'apporter des modifications sans préavis